**САМАВЕДА**

Перевод **С.А. Матвеев**

**ЧАСТЬ I**

**КНИГА1, ГЛАВА1**

Ом. Слава Самаведе! Слава Господу Ганеше! Ом.

**Декада IК Агни**

1. О Агни, приди вкусить предложенное в жертву и отдать под­ношения богам.
2. Мы прославляем Тебя: подобно жрецу хотару, воссядь на это сиденье из священной травы!
3. Агни мы выбираем как посланца, умелого исполнителя свя­щенного обряда, хотара, обладателя всех богатств.
4. Умилостивленный подношениями, зажженный, светлый, пусть Агни, дарующий богатство, силою любви этой песни нанесет Врит-рам смертельный удар!
5. Я восхваляю самого желанного гостя, хвалю как дорогого друга Агни, Его! Он, подобно колеснице, завоевывает для нас богат­ство.
6. О Агни, Своей великой силой охрани нас от всего пагубного, от ненависти смертных!
7. О Агни, явись! Тебе спою я еще и другие песни восхваления. Возрасти при помощи капель Сомы!
8. Пусть Ватса уведет Твой ум далеко от Твоей желанной обите­ли, Агни, я взываю к Тебе песней.
9. Агни, атхарван добыл Тебя трением с небес, повелителя всех тех, кто предлагает жертву.

10. О Агни, даруй нам сияющий свет, пусть он станет нашей
могущественной поддержкой, Ты — зримый нами Бог!

**Декада II К Агни**

1. О Агни, Бог, Твоей силе поют почтительную хвалу; потряси врага Своей мощью!
2. Я своей песней призываю Тебя, посланца, переносящего при­носящего жертву, Господа богатства, бессмертного, лучшего сверши­теля обряда.
3. Подошли к Тебе перед лицом ветра обращающиеся к своей цели родственные гимны жертвователя.
4. К Тебе, просветитель ночи, о Агни, день изо дня обращаясь с молитвой, оказывая Тебе почтение, приходим мы.
5. Помоги, о знающий похвалы, сложить прекрасный гимн в честь Рудры, Которому поклоняются в каждом доме.
6. О Агни, Тебя призывают, явись с Марутами на этот прекрасный обряд испить молочного сока!
7. Со смирением буду почитать Тебя, Агни, подобно коню с длинным хвостом, о царственный Бог священных обрядов.
8. Подобно тому, как вызывал Аурва, Бхрига и Апнавана, взы­ваю и я к сияющему Агни, облаченному морем.
9. Возжигая Агни, следует всем сердцем петь песню: «Я зажигаю Агни, пока Он не начнет гореть».
10. Тогда воистину увидят все легкий, сияющий из древнегосемени свет, разожженный по ту сторону небес.

**Декада IIIК Агни**

1. Сюда я призываю Агни ради сильного родства, Того, Кто дарует вам процветание, Кого чаще всего обращаются в наших торжественных обрядах.
2. Пусть Агни Своим острым пламенем повергнет любого злона­меренного злодея! Пусть Агни завоюет нам богатство!
3. Агни, смилостивься, Ты велик. Ты приблизился к праведному, Ты уселся на священную траву.
4. Агни, сохрани нас Своим от бедствий, о извечный Господь, пожри наших врагов самым жарким пламенем!
5. Запрягай, о Агни, Господь, своих прекрасных коней, которые несут Тебя столь быстро!
6. Господь племен, к Которому все должны стремиться, мы уста­навливаем Тебя, всепоклоняемого, лучезарный, Агни, богатый доблестными!
7. Агни — глава и вершина небес, хозяин земли; Он оживляет семена вод.
8. О Агни, торжественно объяви удачу Богов, этот наш самый новый хвалебный гимн!
9. Песней, о Агни, Ангирас, Гопавана принес Тебя. Улышь мой зов, о лучезарный!
10. Агни, мудрец, Господь силы, обошел священные дары, раздавая предлагающему их милости.
11. Его вестники превозносят Его, Бога, ведающего всем жи­вым, Солнце, на которое все могут смотреть.
12. Славьте, Агни, при жертвоприношении, Мудреца, чьи свя­щенные законы непреложны, Бога, прогоняющего печаль!
13. Да будут милостивы и добры Богини, дарующие нам по­мощь, чтобы мы могли пить; пусть Их потоки принесут нам здоро­вье и богатство!
14. Господь храбрых, чьи песни сейчас Ты вдохновишь? Чьи гимны помогут завоевать коров?

**Декада IV К Агни**

1. Каждой песней и каждой жертвой ради обретения силы стре­мимся воспеть вашего Агни. Давайте восхвалим мудрого, вечного Бога как дорогого, любимого друга!
2. Агни, защити нас одной, защити нас второй песней, защити нас тремя гимнами, о Господь силы и власти, яркий Бог, четырьмя гимнами надежно охрани нас!
3. О Агни, Своими высокими лучами, Своим чистым сиянием, о Господь, самый юный, зажженный рукой Бхарадваджи, богато воссвети нам, святой Бог!
4. О Агни, прославленный, всепоклоняемый, пусть будут милы Тебе наши покровители, богатые правители людей, которые разда­ривают загоны коров!
5. Агни, певец хвалы! Бог людей, Господь, сжигающий ракшасов, Ты могуществен, вездесущ, Ты — Бог домашнего очага, друг дома, небесный покровитель.
6. Бессмертный Джатаведа, Ты яркий сияющий дар Ушас. Агни, привези сегодня к возлиятелю Богов, которые пробуждаются на заре!
7. О прекрасный, Своей помощью яви нам Свою щедрость, ми­лостивый Бог! Ты — колесничий, Агни, земного богатства; даруй покой и безопасность для наших потомков!
8. Прославленный Агни, далекий и широкий, охранитель, спра­ведливый, мудрец!

Песнопевцы, о возженный и лучезарный, устроители обрядов, призывают Тебя явиться.

9. О святой Агни, даруй нам богатство, прославленное средилюдей и укрепляющее жизнь! Даруй нам блага, о помощник, которые многие алчут, еще более светлое благодаря своей праведности!

10. К Нему, распределяющему все богатства, искусному хотару,к Агни, движутся восхваления, подобно первым сосудам, наполненным сладким соком!

**Декада V К Агни**

1. Почтительно призываю я для вас Агни, Сына Силы, дорогого, всеведущего посланника, искусного в жертвах, всеобщего бессмерт­ного посланца.
2. Ты пребываешь в бревнах, которые являются Твоими матеря­ми; смертные возжигают Тебя.

Порождаясь, Ты переносишь дар жертвователя, а потом светишь Богам.

1. Он появился, лучше всех дарующий процветание, кому люди посвящают свои священнодействия. Пусть наши хвалебные песни до­стигнут Агни, рожденного, чтобы даровать силу ариям!
2. При восхвалении главный жрец — Агни, подобно камням и траве при жертвоприношении. Боги! Маруты! Брахманаспати! Жажду обрести с этой песней самую прекрасную помощь.
3. Молитесь о помощи Агни с острым пламенем, пойте священ­ные песни! Прославленному Агни ради богатства, о мужи и Пурумилха! Он — надежная защита Судити.
4. Услышь вместе с Богами, Агни, имеющий уши, чтобы слы­шать! Пусть с приходящими на рассвете Митра и Арьяман воссядут на жертвенную траву!
5. Агни Диводасы, Господь, выходит вперед в мощи Своей, по­добно Индре. Он быстро прошел по Своей Матери-Земле, Он пребывает в высокой небесной обители.
6. Приходишь ли Ты с Земли или из ясного небесного царства, возрастай через мою хвалебную песнь еще сильнее телом Своим, наполни всех существ, о мудрейший!
7. Если, возлюбив леса, Ты отправился к Своим материнским водам, не забудь, Агни, о возвращении Своем, будучи далеко, что Ты был здесь.

10. О Агни, Ману установил Тебя, свет для всех племен людей. СКанвой Ты сверкал, рожденный Законом и возрастающий силой,Ты, кого почитают люди.

**ГЛАВА II**

**Декада I К Агни**

1. Бог, дарующий богатство, принимает ваши возлияния. Излейте их и наполните чашу снова, чтобы Бог смог обратиться к вам!
2. Пусть выйдет вперед Брахманаспати, пусть выйдет вперед бо­гиня Сунрита, и Боги поведут нашу жертву к сильному, который приносит герою пятикратные дары!
3. Встань прямо, чтобы помочь нам, как Бог Савитар! Встань прямо как даритель силы, когда мы призываем Тебя со жрецами, которые умащают наши подношения!
4. Приносящий Тебе дары, светлому Богу, приводящему к богатству, обретает себе храброго сына, Агни, искусного в хвале, про­цветающего тысячами способами.
5. Гимнами и хвалебными речами молим мы вашего Агни, мно-говозжигаемого, Господа многих семей, ежедневно служащих Богам.
6. Этот Агни — Бог процветания, герой, силы, богатства в бла­городных отпрысках и коровах, Бог сражений с противником.
7. Ты, Агни, Бог нашего очага, наш жрец-хотар при принесении жертвы. Бог всех милостей. Ты — Потар, всемудрый. Совершайте поклонение и наслаждайтесь благостью!
8. Мы как Твои друзья, избрали Тебя, смертные избрали Бога на помощь себе. Дитя вод, благословенный, самый могущественный, завоеватель, несравненный.

**Декада II К Агни**

1. О подношения, украсьте его: установите Его как хотара в Его обители, Бога домашнего очага, почитаемого дарами, когда любит возлияния! Почитайте Его, достойного поклонения в наших домах!
2. Поистине восхитителен рост молодого дитя, которое никогда не подходит к своим матерям попить молока! Как только лишенная вымени родила его, Он приступил к Своей великой миссии и сразу вырос.
3. Вот один свет для Тебя, а вот еще один; войди в третий свет и соединись с ним! Да будет прекрасен союз Твой с телом, возлюбленный на высшей родине Богов!
4. Для Джатаведы, достойного наших восхвалений, хотим мы создать в умах своих хвалебную эту речь, как будто колесницу. Ведь благостна в собрании Его забота о нас. Пусть мы, о Агни, дружа с Тобой, не пострадаем от вреда!
5. Агни Вайшнавара, рожденный по Высшему Закону, посланец земли, глава небес, мудрец, самодержец, желанный гость, чаша наша уже готова для их ртов, Богами рожденный.
6. Подобно водам с горных хребтов вышли из Тебя, благодаря хвале, Боги, о Агни. К тебе направлены гимны и хвалебные речи, они спешат, как быстрые кони, неся в бой любителя песен.
7. Привлеките на защиту Рудру, Господа поклонения, жрец обо­их миров, успешного жертвователя, Агни, золотоцветного, до того, как грянет гром и лишит вас чувств!
8. Царь, чей лик покрыт жиром, возжигается с поклонениями, предложенными преданным слугой. Мужи, жрецы восхваляют Его подношениями. Агни засиял во главе утра.
9. Агни шествует вперед со Своим высоким знаменем; на земле и в небесах громко Бык взревел. Он снизошел с дальних пределов небес, Бык возрос в цветении воды.

10. С помощью двух кусков дерева движениями рук, силою молитв, породили великолепного Агни, далеко видного, пламенеющего, Бога домашнего очага.

**Декада IIIК Агни**

1. Агни пробуждается дровами людей — навстречу Ушас, которая приходит подобно дойной корове. Подобно молодым деревьям, рас­кидывающим свои ветви, Его огонь вздымается к небосводу.
2. Устанавливайте сверкающего, вдохновителя песен, мудрого среди глупцов, разрушителя крепостей, направляющего с помощью гим­нов к победе, златобородого, великолепно вооруженного.
3. Ты подобен небесам: одна Твоя форма ярка, другая полна святости, подобно дню и ночи различающаяся по цвету. Ты даруешь все магические силы; о Пушан, пусть Твоя милость будет благостна!
4. О Агни, даруй постоянно призывающему Тебя как святую пищу богатство в коровах! Пусть родится у нас сын, прекрасный отпрыск, Агни, пусть снизойдет на нас Твое благословение!
5. Тебе поручено наполнить сок жизненной силой, о дарующий богатства, охраняющий тело Своего преданного, великий жрец, ве­дающий облаками, живущий с людьми, пребывающий в вихре вод!
6. Пусть эта песня, прославляя лучшего, воздаст хвалу самому известному правителю асуров, возвеличит деяния могущественного, деяния, подобные деяниям Индры, мужественного, в Яком должны праздновать победу люди!
7. Между двух деревянных досок пребывает Джатаведа — подоб­но взлелеянному зародышу в беременной женщине; Агни, Которому день за днем должны поклоняться люди и почитать Его жертвами.
8. Агни, издревле Ты убиваешь демонов. Никогда в сражении не одолеют Тебя ракшасы. Сожги глупцов, пожирателей сырого мяса: пусть ни один из них не избежит Твоей небесной стрелы!

**Декада IV К Агни**

1. Принеси нам самый могущественный блеск, Агни непреодоли­мый! Укажи нам путь, ведущий к лучезарному богатству и силе!
2. Пусть полный стремления храбрец послужит и разожжет пламя

Агни; каждый день преподнося священные дары, пусть насладится он помощью и защитой Богов!

1. К небесам восходит Твой светлый дым; далеко распространяется он в небесах. Ведь, Очищающий, подобно Солнцу, Ты светишь Своим лучезарным обликом
2. Ты, Агни, подобно Митре, исполнен собственной славой. Яркий, деятельный Бог, Твоя слава процветает подобно богатству и пище.
3. На рассвете пусть славится Агни, самый возлюбленный и же­ланный в каждом доме гость, в Ком, извечном, все смертные обре­тают сияние для своих жертв.
4. Пусть будет посвящена Агни та песня, которая лучше всех переносит жертву! Сияй высоко, о богатый лучезарным светом! Прекрасное, как главная жена царя, богатство, исходит от Тебя.
5. Наделяя свою силу мыслями о силе, мы прославляем в речах Агни, вашего дорогого друга, желанного в каждом доме гостя.
6. Его луч несет силу жизни: пойте похвалу Агни, Богу, которо­му люди поставили на первое место в своих гимнах, подобно Митре!
7. К благороднейшему Агни, другу людей, главному убийце Вритры пришли мы — перед Чьим ликом процветает Шрутарван, сын Рикшы.
8. Рожденный по высшему Закону, друг тех, кто рос вместе сним, Агни, прародитель веры Кашьяпы, мать, Ману, мудрец.

**Декада V К Агни**

1. В царе Соме обретаем свою веру, в Агни, и в Варуне, Адитье, Вишну, Сурье и брахмане-жреце Брихаспати.
2. Поскольку Они вознеслись и вошли в обитель небес, обрети путь, по которому Ангирасы шли на небо!
3. О Агни, чтобы Ты смог послать нам обильное богатство, мы возжем Тебя! Мы будем молить Небеса и Землю, чтобы ради вели­кой жертвы, Бык, Ты явился к нам!
4. Он мчится на зов, это молитва Его преданного. Он владеет всеми знаниями, подобно тому, как обод обвивает колесо.
5. Стреляй же, о Агни, Своим пламенем: везде уничтожь врагов! Разрушь мощь Ятудханы, силу ракшасов!
6. Почти здесь Васу, Агни, Рудр и Адитьей — всех Тех, Кто знает прекрасные обряды, происходящих от Ману; ниспосылающих благословения!

**КНИГА II**

**ГЛАВА I**

**Декада I К Агни**

1. Агни, Хотару-жрецу предлагайте самое лучшее, ваши возвы­шенные речи — устроителю обрядов, несущему свет песен.
2. Агни, хотару предлагаем мы все самое лучшее, самые возвы­шенные речи, Ему, светоподобному, даруем свет наших песен.
3. О Агни, Ты — Господь богатства в коровах, Ты — Сын Силы. Одари нас милостью, о прославленный Джатаведа!
4. Самый искусный в жертвоприношении, приведи Богов к бла­гочестивым, о Агни! Лучезарный жрец, Твое сияние слепит наших врагов и отгоняет их прочь.
5. Сегодня наша молитва такова: пусть явится на помощь Адити, пусть принесет милостью Своей нам богатство и прогонит наших врагов!
6. Сегодня молитва наша такова: снизойди Адити, помоги нам, одари нас заботой, принеси нам благо и преследуй врагов наших.
7. Почитай Джатаведу, молись Тому, Кто охотно принимает жертву, Чей дым поднимается по Его воле, обладающему неуловимым пламенем!
8. Ни один смертный не сможет превзойти преданного Агни, доносящего жертву, в искусстве волшебства.
9. Агни, изгони врагов, злосердечных, воров, о Бог храбрых! Укажи нам легкие пути!
10. О герой, Агни, Бог людей, слушая эту мою новую хвалебную песнь, сожги дотла пламенем Своим ракшасов и чародеев!

**Декада II К Агни**

1. О Упастуты, пойте Ему, священному, щедрому, возвышенному, с сияющим жаром, пойте Агни хвалу!
2. О Агни, того, кто побеждает силой Твоей, которая дарует ему отважных сыновей и помогает вершить великие дела, Ты выбираешь в друзья.
3. Воспоем хвалу Ему, Богу света. Боги сотворили Бога, чтобы Он стал их посланником, доносящим до Богов жертвенные услады.
4. Не прогневите Того, Кто является нашим гостем! Он — яркий Бог Агни, восхваляемый многими, Бог Хотар, искусный в жертвоп­риношениях.
5. Пусть Агни восхваляемый дарует нам блаженство! Пусть дар и жертва, о благословленный, принесут блаженство! Пусть наши хвалебные речи принесут блаженство!
6. Тебя мы избрали, искусного в жертвах, бессмертного, жреца среди Богов, лучшего завершителя священного обряда.
7. Даруй нам величие, о Агни, способное уничтожить любого жадного злодея в доме нашем, могущего рассеять злонамеренный гнев людской!
8. Когда Господь народов доволен племенами Ману, Агни отвращает от нас всех ракшасов!

**Декада IIIК Индре**

1. Воспойте эту песню у текущего сока вашему герою, много-призываемому, чтобы насладить Его как могущественного Быка.
2. О Шатакрату Индра, возрадуйся, опьяненный, самый великолепный!
3. О коровы, защитите источник: двое могущественных благословляют жертву. Подношение полно золота.
4. Пой молитвы, чтобы пришел конь; пой, Шритакакша, чтобы пришла корова, чтобы явилась мощь Индры.
5. Мы подстрекаем Индру нанести могучему Вритре смертельный удар; Он станет смелым героем.
6. О Индра, Ты рожден от силы, победы и власти. Ты, могущественный, воистину силен!
7. Жертва возвеличила Индру, когда Он разворачивал землю и делал Себе на небесах корону.
8. Если бы я, О Индра, был подобен Тебе, единственному вла­детелю богатства, мой преданный обрел бы множество коров.
9. Давильщики, смешивайте для Него, смелого, героя, для Его радости, сок Сомы, каждая капля превосходна!

10. Вот выжатый сок Сомы. О Васу, пей до дна! НеустрашимыйГосподь, мы предлагаем Его Тебе.

**Декада IV К Индре**

1. Сурья, Ты восходишь, чтобы встретить героя, известного Своим богатством, Своей ваджрой, благодетеля людей;
2. То, чему, о убийца Вритры, навстречу Ты поднялся сегодня, Сурья, — все это, Индра, находится в Твоей власти.
3. Индра — наш юный друг, Он привел издалека верным водительством Турвашу и Яду.
4. О Индра, да не окружат нас угрозы в солнечном свете, когда мы будем с Тобой как с другом! 5. Индра, принеси богатство, кото-

рое дает наслаждение, о завоеватель всепобеждающего богатства; о превосходнейший, будь нашей поддержкой!

1. Мы призываем и в великом, и в малом сражениях Индру, друга, опускающего Свою ваджру на врагов.
2. При тысячерукой битве Индра испил сок Сомы Кадру, а затем явил Свою мужскую силу.
3. Преданные Тебе, мы громко воспеваем, отважный Индра, песнь Тебе. Отметь, о благостный Господь, этот наш поступок!
4. Сюда, возжигающие пламя и срезающие священную траву, чей друг — вечно юный Индра!

10. Прогони прочь всех наших врагов, убей окружающих насврагов, даруй богатство, которого мы алчем!

**Декада V К Индре и другим богам**

1. Я слышу, словно Они здесь, свист кнута в Их руках. Они обретают блеск на пути Своем.
2. Индра, наши друзья, приготовившие Сому, выискивают Тебя, как пастухи свое стадо.
3. Перед Его гневом все народы, все мужи склоняются подобно рекам, склоняющимся перед морем.
4. Мы выбираем себе на помощь и поддержку надежную защиту могущественных Богов.
5. О Брахманаспати, сделай Какшивана Аусиджу певцом потока Сомы сока!
6. Пусть обратит на нас внимание многохваленный возлияниями убийца Вритры, пусть услышит нашу молитву Шакра!
7. Пошли нам сегодня, бог Савитар, процветание в потомстве, рассей кошмарные сны!
8. Где тот вечно юный Бык с мощной шеей, несгибаемый? Ка­кой брахман почитает Его?
9. Там, где горы вниз клонятся, на слиянии потоков песней был рожден Мудрец.

10. Хвалите Индру, Которого должны воспевать наши песни;единственного правителя народов, величайшего, добрейшего правителя людей!

**ГЛАВА II**

**Декада I К Индре и другим богам**

1. Индра, чей рот столь силен, при поклонении Судакше испил Сомы сока, смешанного с ячменем.

1. О Господь богатства, эти хвалебные песни громко воззвали к Тебе, подобно мычанию дойных коров к своим телятам!
2. Тогда узнали тайное имя деятельного Быка, который пребы­вает в обители Луны.
3. Когда самый сильный герой Индра спустил вниз могучие потоки вод, рядом с ним стоял Пушан.
4. Корова, мать благостных Марутов, изливает свое молоко; они подгоняют свои колесницы.
5. Явись, Господь безграничной радости, к нашему возлиянию на Своих буланых конях; явись на буланых конях к текущему соку!
6. Пожертвованные возлияния, усиливающие во время жерт­воприношения Индру, мощно излились в очистительный бассейн.
7. От своего Отца я получил глубокое знание вечного Закона; я был рожден подобно Солнцу.
8. Пусть будут нам даны для пира с Индрой богатые, укрепляю­щие блага, обильная пища!

10. Сома и Пушан, милостивые по отношению к идущему кБогам, даруйте счастливую и безопасную обитель!

**Декада II К Индре**

1. Призывайте песней Индру испить выжатого Сомы сока, все­побеждающего Шатакрату, самый щедрый из всех живых!
2. Друзья мои, спойте хвалебную песню Индре, Господу була­ных коней, пьющему Сому, чтобы удовлетворить Его!
3. О Индра, только одно стремление есть у нас: как Твои пре­данные друзья, канвы воспевают Тебя гимнами.
4. Пусть громче зазвучат для Индры наши песни, восхваляющие сок! Пусть певцы споют хвалебный гимн!
5. Вот, Индра, Твой Сомы сок, очищенный на священной траве! Примчись сюда, явись скорее и испей!
6. Как добрую корову, дающую молоко, мы каждый день при­зываем себе на помощь благодетеля.
7. Герой, Сома уже льется; я изливаю Сомы сок для Твоего питья. Испей сполна и опьянись!
8. Этот Сома, Индра, что налит в блюда и чаши, — для Тебя. Испей же Его, ведь Ты — Господь!
9. В любой нужде, в каждой битве мы призываем, как друзья на помощь, Индру, самого могущественного из всех.

10. Приходите сюда, садитесь, о друзья, воспойте Индре песньсвою, воспойте хвалебный гимн!

**Декада IIIИндра**

1. Господь богатых даров, этот сок выжат с силой для Тебя. Испей его, любящий песни!
2. Велик наш Индра исстари; да будет велика ваджра Его; широ­ка, подобно небесам, мощь Его!
3. Индра, обладающий могущественной рукой, собери для нас Своей правой рукой обильную пищу и награду!
4. Хвалите, даже если Он известен, хвалите песней Индру, пове­лителя коров, Сына Истины, Бога храбрых.
5. С какой поддержкой придет Он к нам, прекрасный, всерасту-щий друг? С какой могущественной свитой?
6. Ты привлекаешь к нам своего победоносного Бога, Того, Кто привлечен нашими песнями.
7. Я обратился с молитвой ради обретения мудрости и успеха к восхитительному Господу собрания, милому другу Индры.
8. Пусть все пути под небесами, по которым Ты гонишь Вьясу, пусть все просторы услышат наш голос!
9. Принеси нам все самое лучшее, о Шатакрату, пищу и силу; ведь, Индра, Ты так добр к нам!

10. Вот Сома свежевыжатый: Его, Маруты лучезарные и Ашвины, испейте!

**Декада IV К Индре и другим богам**

1. Вознося славу, деятельные приблизились к Индре при Его рождении, обретая отвагу.
2. Никогда, о боги, не оскорбляем мы Вас, никогда не упрям­ствуем; мы поступаем в послушании наставлений священных текстов.
3. Вечер настал: воспойте громче славу благородного сына Ат-харвана, воздайте хвалу Господу Савитару!
4. Вот утро своим ранним светом ярко сияет, дорогая дочь Небес. Ашвины, я пою Вам высокую хвалу.
5. Вооруженный костьми мертвого Дадхьянча, Индра. своей несокрушаемой силой мог бы уничтожить девяносто девять Вритр.
6. Явись, Индра, и опьянись соком на наших праздниках Сомы, защитник, могущественный по силе Своей!
7. О убивающий Вритр, приди! Явись, о Индра, сюда к нам, могущественный с могущественными поддержками!
8. Мощь Его воссияла, когда Индра свел вместе, подобно коже, миры небес и земли.
9. Это все Твое; Ты возвращаешься к нам, как голубь к голубице. Ты лелеешь эту нашу молитву.

10. Пусть Вайю вдохнет в нас Свой бальзам, здоровый и прият­ный нашему сердцу: пусть Он продлит дни нашей жизни!

**Декада V К Индре и другим богам**

1. Тот никогда не будет обманут, кого защищают прекрасномуд-рые боги Варуна, Митра, Арьяман.
2. По нашему желанию коров, коней и колесниц, как и прежде, смилостивься к нашим покровителям!
3. Индра, эти пестрые коровы доятся для Тебя маслом и моло­ком, способствуя тем самым проведению обряда,
4. Чтобы Ты, многовосхваленный, имеющий множество имен, смог с этой молитвой, алчущей молока, явиться на все приношения Сомы.
5. Пусть лучезарная Сарасвати, наделенная обильным богатством и наградой, воодушевленная молитвой, возжелает жертвы!
6. Почему среди племен Нахуши насытится Индра соком Сомы? Он дарует нам драгоценности.
7. Приди, мы выжали сок для Тебя, о Индра, испей здесь Сомы, воссядь на мое ложе из священной травы.
8. Великой и неприступной да будет небесная хвала трех богов — Варуны, Митры, Арьямана!
9. Мы, Индра, Бога обильного богатства, наш вождь, зависим от подобного Тебе, о правящий булаными конями!

**КНИГА III**

**ГЛАВА I**

**Декада I К Индре**

1. Пусть Сомы соки удовлетворят Тебя! Яви Свою щедрость, Громовержец: отгони врагов молитвы!
2. Пей наше возлияние, Бог гимнов! Тебя умащают потоками меда, о Индра, Твой дар — честь!
3. Индра всегда думал и заботился о вас. Бог наш, отважный Индра не знает удержу.
4. Пусть капли входят в Тебя, подобно тому, как реки впадают в море! О Индра, никто не превзойдет Тебя.
5. Индру певцы прославляют, Индре читают хвалы поэты, Индру хоры восславили.
6. Пусть Индра даст нам в руки богатство, способное править искусными! Пусть Сильнейший дарует большое богатство!
7. Поистине всепобеждающий Индра устраняет даже сильные опасности: ведь Он тверд и скор на руку.
8. Эти песни с каждой выжимкой Сомы мы изливаем к Тебе, о любитель песен, — подобно тому, как коровы спешат к своим телятам.
9. Индру и Пушана призовем мы для дружбы и процветания, для завоевания добычи.

10. О Индра, убийца Вритры, нет никого лучше, более могущественное, чем Ты. Воистину, нет никого подобного Тебе!

**Декада IIК Индре**

1. Его я прославил — нашего Господа, защитника вашего народа, дарующего обильное богатство, состоящее из коров.
2. К Тебе, Индра, излиты песни, о сильный Господь, защитник; они вознеслись к Тебе!
3. Никакая опасность, никакое бедствие, о Боги, не затронут того смертного, кого вместе ведут через стан врагов Арьяман, Митра и Варуна.
4. Даруй нам богатство, которого мы алчем, о Индра. которое надежно сокрыто в низине!
5. Его, вашего лучшего убийцу Вритры, оплот народов, я по­буждаю к великой щедрости.
6. Индра, да восхвалим мы славу Твою, славу подобного Тебе, герой! Начисти, Шакра, славу Свою на величайшем празднике!
7. Индра, ранним утром прими нашего Сому, смешанного с жа­реным зерном, кашей, хлебцем, хвалебной песней!
8. При помощи водной пены Ты, Индра, отшвырнул голову Намучи, когда одержал победу над всеми врагами.
9. Индра, эти Сомы соки — Твои; их сейчас принесут. Наслаж­дайся ими, Господь неизмеримого богатства, покровитель!

10. Для Тебя, о Индра, Бог света, Сомы соки выжаты, а священная трава срезана. Будь милостив к Своим преданным!

**Декада IIIК Индре**

1. В поисках силы мы каплями Сомы наполняем вашего Индру подобно источнику, добрейшего Бога, обладающего безграничной силой.
2. О Индра, даже оттуда надели нас пищей, которая дает сто­кратные, нет, тысячекратные силы!
3. Новорожденный убийца Вритры, схвативши стрелу, спросил Свою мать: «Кто грозные, как их зовут?»
4. Призовем же на помощь Того, чьи руки простираются далеко, восхваляемого, поступающего благостно по отношению к нам —
5. Митру, который знает, как вести нас, Варуну, который ведет нас прямо, и Арьямана, поступающего по указанию богов.
6. Когда алая Ушас засветила издали, как будто бы находясь здесь, повсюду распространила Она свет свой.
7. Варуна, Митра, двое мудрых Богов, излейте жир на наши пастбища, излейте мед в царства воздуха!
8. На нашем жертвоприношении эти сыны, певцы раздвинули границы, чтобы коровы могли идти, выбрасывая вперед колени.
9. Через весь этот мир шагнул Вишну: трижды Он Свой след запечатлел. В пыли Его следа сошлось все сущее.

**Декада IV К Индре**

1. Пройди мимо гневливого подносителя; подтолкни предлагаю­щего возлияние, испей сока, который он предлагает Тебе!
2. Богатство того, кто не обладает коровами, никогда не удосто­ится хвалы, ни одна песня не будет спета в его честь.
3. Его богатства невозможно скрыть, восхвалим Господа, но нет такой песни, которая бы смогла полностью воздать Ему хвалу.
4. Господь всего того, что дает силу, Индра, лучше всего на­слаждается хвалой, рожденный булаными конями, друг возлияний.
5. Явись на наше возлияние, не гневись на нас, подобно мужу на юную невесту.
6. Когда, Васу, Тебе понравится наша хвала? Пусть же сейчас поток принесет новые воды. Сок уже готов для брожения.
7. После смены времен года, Индра, испей Сомы — дара Тебе от брахмана: Твоя дружба крепка!
8. О Индра, любитель песен, мы — певцы хвалы Твоей. Пьющий Сому, подтолкни нас!
9. О Индра. в каждом сражении придай нашим телам силу мужей! Всесильный Бог, даруй нам несокрушимую мощь!

10. Ты — друг храбрецов; герой, сильный; пусть Твое сердцерасположится к нам'

**Декада V Индра**

1. Подобно недоенным коровам мы громко призываем Тебя, герой, и поем Тебе хвалу. Взирающий на небесный свет, Бог этого меняющегося мира, Господь также неизменного, о Индра!
2. Воистину для завоевания богатства и силы мы, певцы, призы­ваем Тебя. Воины обращаются к тебе, Индра, Богу героев, на войне; в забегах призываем Тебя, скакуна.
3. Я воспою вам хвалу Индре, дающему, как мы знаем, хорошие дары. Я восхвалю Магхавана, богатого сокровищами, помогающему Своим певцам тысячекратным богатством.
4. Как коровы на пастбищах радуются своим телятам, так и мы своими песнями прославляем Индру; Тебя, о несравненный Бог, отражающий нападения, наслаждающийся драгоценным соком!
5. Мы, жрецы, громко воспеваем в священном обряде, где Сома течет; призываем нетерпеливо к нам на помощь вдохновителя песно­певцев Индру, находящего для вас богатство.
6. Исполненный истины и искренности, деятельный обретает награду. Я песней сгибаю вашего многопризываемого Индру, как плотник сгибает обод колеса из твердого дерева.
7. Выпей, Индра, крепкого соку, возрадуйся нашей молочной вытяжкой! Будь на благо нам нашим другом и сотрапезником, охра­ни нас Своей мудростью!
8. Явись к преданным! Ты отыщешь великое сокровище, чтобы обогатить нас. Напейся, о Магхаван, ради того, кто ищет коров, ради того, кто ищет коней!
9. Васиштха не просмотрит нижайшего среди всех вас. Выжатый сегодня сок Сомы да испьют поспешно все Маруты!
10. Не прославляйте никого другого, о друзья, чтобы никакоегоре не обеспокоило вас! Восхваляйте лишь могущественного Индру,когда течет сок, хвалите Его постоянно!!

**ГЛАВА II**

**Декада I К Индре**

1. Никто ни в деяниях, ни в деяниях не сравнится с Тем, Кто извечно наделяет силой, с Индрой восхваляемым, неодолимым, желанным, могучим,
2. Он без повязки перед тем, как получена рана на шее, закры­вает рану, богатейший Магхаван, снова исцеляющий поврежденные части.
3. Тысяча, сотня коней запряжены в Твою золотую колесницу. Пусть запрягаемые преданностью длинногривые буланые кони, Индра, привезут Тебя на питье Сомы сока!
4. Прибудь сюда, Индра, на благостных буланых конях с хвоста­ми подобными павлиньим! Пусть никто не сможет удержать Тебя, как ловчие удерживают птицу: пройди сквозь них как через пустыню!
5. Ты, Господь, могущественный, воистину благословляешь смер­тных. О Магхаван, никто кроме Тебя, не смилостивится. Индра, я говорю свои слова Тебе:
6. О Индра, Ты знаменит, порывист, Бог силы и власти, единственный, неодолимый попечитель людей, повергающий непокор­ных врагов.
7. Индру мы призываем для служения Богам; Индру мы призываем во время жертвоприношений; Индру мы, преданные, призыва­ем во время сражения; Индру призываем мы для обретения награды.
8. Пусть мои песни хвалы возвеличивают Тебя, Бога, обладающего несметными богатствами!

Чистые, искусные песнопевцы исполнили их в Твою честь.

9. Эти наши сладчайшие песни, эти хвалебные гимны восходят к
Тебе, подобно мощным всепобеждающим колесницам, которые обретают богатство и оказывают неисчерпаемую помощь.

10. Как дикий бык, мучимый жаждой, идет в пустыне к водному стоку, так и Ты прибудь сюда скорее, приходи утром и вечером,и с Канвами напейся сполна!!

**Декада II К Индре и другим богам**

1. Индра, будь с нами со Своей помощью, Бог силы и власти! Ведь мы следуем за Тобой как за лучезарным, благостным, героем, обнаружителем сокровищ.
2. О Индра, Бог света, какие блага Ты принес от асуров, даруй благодаря им, о Магхаван, процветание восхваляющему Твои дела и разложившим для Тебя священную траву!
3. Арьяману и Митре спой почтительную песню, о праведный, славный гимн Варуне, дарующему нам убежище! Пойте хвалу Царям!
4. Люди хвалебными песнями убеждают Тебя, Индра, сначала испить Сомы. Рибху вместе возвысили свой голос, Рудры воспели Тебе хвалу как первому.
5. Пойте высокому Индре, пойте, Маруты, священный хвалебный гимн! Пусть Шатакрату, убийца Вритры, уничтожит врагов стосочлененной ваджрой!
6. Индре спойте высокий гимн, Маруты, лучше всех убивающе­му Вритр! Благодаря Ему святые создали для Бога немеркнущий свет.
7. О Индра, даруй нам мудрость, как отец дает мудрость своим сыновьям, веди нас вперед в этом походе, о многопризываемый, дай нам возможность жить и обрести свет!
8. О Индра, не оттолкни нас, будь с нами на нашем празднике! Ведь Ты — наша защита, наша дружба; не отворачивай нас от пра­ведного пути: будь с нами на нашем празднике. Ты наша защита, согласие, наша семья. О Индра, Индра, не оттолкни нас!

9. Мы подобны водам, наша трава срезана, а Сома выжат. Здесь,где через сито течет поток, Твои преданные ходят вокруг Тебя, оубийца Вритры, воссядь!.

10. Индра, принеси целиком всю силу мужей — всю отвагу идоблесть племен Нахуши, Индра, всю славу пяти племен!

**Декада IIIК Индре**

1. Воистину, Ты — бык, наш страж, мчащийся подобно быку; Ты, о могущественный, здесь и вдали восхваляем как бык, знаме­нит, как Бык.
2. О Шакра, будь Ты далек или близок, убийца Вритры, с помощью достигающих небес песен тот, кто вжал сок, приглашает Тебя с Твоими длинногривыми конями.
3. В опьянении соком воспойте своего героя — мудрейшего, Индры славное имя, могущественного, — насколько позволит гимн!
4. О Индра, даруй нам для нашего блага тройное убежище, трижды сильный!

Даруй обитель нашим богатым покровителям и мне, не направ­ляй на нас Свое копье!

1. Поворачиваясь, как будто для встречи Солнца, насладитесь полученными от Индры благами! Когда тот, кто будет рожден, рож­дается наделенным силой, мы ищем сокровищ как своего наследия.
2. Безбожный смертный не обретает этой пищи, о долголетний; но тот, кто запрягает ярких конях, Эташ. Индра запрягает Своих буланых коней.
3. Привлеките поближе нашего Индру, которого следует призы­вать в каждой битве! Явись, самый могущественный убийца Врит­ры, достойный хвалы, явись к возлияниям и гимнам!
4. Твое, Индра, нижнее богатство; Ты лелеешь срединное богат­ство; Ты полностью правишь высшим богатством. В сражении за ко­ров никто не удержит Тебя.
5. Где Ты? Куда Ты ушел? Многие места привлекают мысль Твою. Поспеши, воин, разрушитель крепостей, Бог династий воинов, свя­щенные песни уже зазвучали!

10. Воистину, вчера мы щедро напоили Громовержца. ПринеситеЕму и сегодня выжатого во время жертвоприношения сока! Насладись же его великолепием!

**Декада IV К Индре**

1. Он, Господь и Царь людей, щедрец, движется на Своих колес­ницах, убийца Вритры, истребитель вражеских армий, извечный, прославляется песнями.

1. Индра, даруй нам безопасность, избавь от всякого страха. Помоги нам, о Магхаван, милостью Своей помоги нам, отгони про­тивников наших и врагов!
2. Ты — крепкий столб, Господь дома! Ты — броня готовящих Сому! Капля Сомы пробивает все крепости, Индра — друг риши.
3. Воистину, Сурья, Ты велик; воистину, Адитья, Ты велик. О прославляемый за удивительное величие Свое, Господь, Ты дей­ствительно велик!
4. Индра! Твой друг, обладающий прекрасной формой и богатый колесницами, конями и коровами, наделен жизненной силой, даю­щей ему силу и позволяющей войти в общество лучезарных.
5. О Индра, если бы сотня небес и сотня земель были Твоими, даже сотня солнц, даже оба мира не могли бы сравниться с Тобой при рождении Твоем, о Громовержец!
6. Хотя, Индра, Тебя призывают на востоке и западе, севере и юге, Ты, герой, чаще всего бываешь с Анавой и Турвашой, побуж­даемый их слугами.
7. Индра, на того, кто владеет Тобой, какой же смертный осме­лится напасть? Сильный обретет награду в решающий день с верой в Тебя, о Магхаван!
8. О Индра! Агни! Безногая Дева пришла раньше тех, у кого есть ноги. Вытягивая свою голову и громко возглашая своим языком, она спустилась на тридцать ступенек.

10. Приблизься, Индра, к нам со Своей подкрепляющей помощью! Приблизься, благодатный, со Своей благодатной помощью!Приблизься, дружелюбный, с дружелюбными!

**Декада V К Индре**

1. Взываем к Твоей помощи, о извечный! Он поражает других-и никто не может поразить Его; о вдохновитель, быстрый, победи­тель, лучший возница, непобедимый, усиливающий Тугрийю!
2. Пусть ни один из Твоих преданных не удержит Тебя вдали от нас! Даже издалека явись на наш праздник, или же внемли нам, если Ты уже здесь!
3. Для Индры, пьющего Сому, Громовержца, выжимайте Сомы сок! Варите свои яства, зовите Его на помощь! Дарующий благо­словляет дающего.
4. Мы призываем Индру, самого деятельного, убивающего вра­гов, с наделенного безграничным духом, Бога героев, самого смело­го: помоги нам в битве и даруй процветание!

5. Богатые силой, своей великой мощью даруйте нам днем иночью благословения! Подношения, которые мы приносим Тебе, никогда не будут напрасными; дары, принесенные нами, никогда не будут напрасными.

1. Всякий раз. когда смертный будет петь похвалу щедрецу даю­щему, пусть он своей вдохновленной песней восславит Варуну, под­держивающего племена, соблюдающих различные обряды.
2. Медхьятитхи, испей молока во славу Индры, опьянившись Сома соком! В честь золотого Индры, находящегося рядом со Свои­ми булаными конями. Громовержца!
3. Пусть двоемилостный Индра повернется и выслушает нашу мольбу, пусть могущественный Магхаван, исполненный к нам бла­гих дум, явится, чтобы испить Сомы сока!
4. О Камнемет, не отдал бы я Тебя ни за высокую цену, ни за тысячу, ни за десять тысяч, ни за сотню, Бог бесчисленного богат­ства!

10. О Индра, Ты значишь для меня больше, чем отец или братскряга. Ты и мать моя, о Господи, кажетесь мне схожими в том, чтодаруете мне обильное богатство.

**КНИГА IV**

**ГЛАВА I**

**Декада I К Индре и другим богам**

1. Эти Сомы соки, смешанные с творогом, выжаты здесь для Индры. Явись в наш дом на Своих буланых конях Своих, Громовержец, чтобы испить их до опьянения!
2. Индра, эти Сомы соки с хвалой приготовлены для ублажения Тебя. Испей приятного сока и послушай наши песни; любитель песен, вознагради песнопевца!
3. Я призываю сегодня Тебя, Сабардугха, о вдохновитель гимнов, Индра, вечно доящаяся дойная корова, дающая неиссякаемый поток обильной пищи.
4. Индра, даже высокие и крепкие холмы не смогут преградить Твой путь. Ни один из них не помешает, когда Ты захочешь, одарить богатством такого, как я — поющему Тебе хвалу.
5. Кто знает, какую жизненную силу Он обретает, когда Он пьет текущий сок? Прекрасногубый Бог, опьяняясь, рушит силой Своей крепости.
6. Когда сметешь Ты со своего места и накажешь не признающе-го обрядов? Укрепи же ради богатства, о Индра Магхаван, наше многожелаемое растение!
7. Пусть направят наше небесное слово Тваштар, Брахманаспати, Парджанья, Адити со своими сыновьями, братьями — пусть охранят они наше невидимое, спасительное слово!
8. Ты никогда не бываешь бесплодным, никогда Ты не покидаешь Своего преданного. Но сейчас, о Магхаван, Ты становишься еще щедрее и щедрее.
9. Лучший убийца Вритр, запрягай Своих буланых коней, Инд-ра, приезжай издалека сюда к нам, могучий Магхаван, на огромных конях — для питья Сомы сока!

10. О Громовержец, истинные преданные напоили Тебя вчера.Поэтому, Индра, послушай здесь того, кто предлагает Тебе хвалу,подойди к нашей обители!

**Декада II**

1. Посылая Свои лучи, шествует дочь Неба, Ее можно уже увидеть. Могущественная снимает покров тьмы Своими глазами, милая Дева создает свет.
2. Утренние жертвы призывают вас, Ашвины, в начале дня. Я призвал Вас для помощи, богатых силой и властью; посетите всех, зайдите в каждый дом.
3. Где вы, Боги? Какой смертный, о Ашвины, ревностно воспы­лает к Вам, подталкивая Вас давильным камнем и стеблем Сомы?
4. Сладчайший Сомы сок выжат для Вас во время утренних обрядов. Ашвины, пейте приготовленное вчера и даруйте сокровища предлагающему Вам Его!
5. Пусть я не прогневлю Тебя, могущественного, как дикого зверя, умоляя Тебя при звуке падающих капель Сомы во время жертвоприношения! Кто же не станет умолять всемогущего?
6. Адхварью, пусть течет Сома: ведь его хочет испить Индра. Он уже запряг сейчас Своих сильных буланых коней Своих, приблизился убийца Вритры.
7. Даруй нам благость, о Индра, нам, старым и молодым! Ведь Магхаван, Ты издревле богат сокровищами, Тебя следует призывать в любом сражении.
8. Если бы я, о Индра, владел стольким богатством, какое есть у Тебя, я бы поддержал певца, о Господь, дарующий богатство! Я бы не бросил его в нищете.
9. В сражениях Ты, Индра, побеждаешь любых врагов. Ты — Отец, всепобеждающий, снимающий проклятия, победитель тех, кто стремится побеждать!

10. Своей мощью Ты выходишь за пределы Небес; Тебя не вмещает и царство Земли. Ты возрос и превзошел все сущее.

**Декада III**

1. Выжат божественный сок, смешан с молоком для умилостивления Индры. Мы пробуждаем Тебя жертвами, Бог буланых коней: заметь нашу преданность, опьянившись Сомой!
2. Дом построен для Тебя, чтобы Ты жил в нем, Индра. О много-призываемый, приди с мужами сюда, стань нашим защитником, одари благами, богатством, опьянись соками Сомы!
3. Ты пробуравил источник, высвободил воды, успокоил воды теснимые. Ты, Индра, раскрывая большую гору, убивая Данаву, высвободил потоки.
4. Выжав сок, мы восхваляем Тебя, Индра, самого доблестного! Намереваясь завоевать добычу, принеси нам процветание! Пусть мы победим с Твоей великой мудростью, под Твоей защитой!
5. Твою правую руку схватили мы руками своими, о Индра, стремясь обрести блага и сокровища, о Бог богатства! Мы же знаем Тебя, героя, Бога коров: удостой нас могущественного и великолеп­ного богатства!
6. Индру призывают в состязаниях, чтобы Он смог исполнить то, что поется в гимнах. Герой в бою, любящий славу, дай нам долю в загоне с коровами!
7. Риши, Прийямедхи, подобно прекраснокрылым птицам приблизились к Индре и просят: «Рассей тьму, наполни глаза наши светом! Освободи нас, как дают свободу связанным петлями!»
8. Они, взалкав, пристально глядят на Тебя как на сильнокрылую птицу, вздымающуюся в небеса. На Тебя, златокрылого вестни­ка Варуны, птицу, что спешит в обитель Ямы.
9. Первой в древние времена родилась молитва. Вена раскрыл ярчайших; пустынные низшие и высшие сферы этого мира, лоно существующего и несуществующего.

10. Для этого героя подготовили и произнесли неведомые ранееслова, самые обильные, самые благостные — для Него, древнего,великого, сильного, деятельного, могущественного держателя ваджры.

**Декада IV К Индре**

1. Черная капля вошла в грудь Ансумати, пройдя десять тысяч кругов. Индра, мог бы возжелать ее, Царь с отважным сердцем сложил Свое оружие.
2. Отступив в ужасе, слыша фырканье Вритры, все божества, которые были Твоими друзьями, оставили Тебя. Пусть станут Твои­ми друзьями Маруты: тогда Ты сможешь победить во всех битвах!
3. Старик пробудил молодую Луну от дремоты; бегающий многократно по кругу. Созерцайте высокую мудрость Бога в ее величии: умерший вчера сегодня живет.
4. При Своем рождении Ты сразу стал врагом, Индра, тех семерых, кто никогда не имели соперника. Ты обнаружил сокры­тую пару, небеса и землю; могущественным мирам Ты дал наслаждение.
5. Своим другом мы считаем Тебя, о заостренный, Громовержец, Бык с сильным телом, свергающий многих. Ты, помогаешь добродетельным народом одерживать победы, Индра, я восхваляю небесного убийцу Вритры.
6. Принесите свое предложение мудрому, великому, мощиорас-тущему и исполнитесь преданности! Шагай ко многим племенам как водитель людьми!
7. Мы призываем Магхавана, благостного Индру, лучшего героя в сражении, где обретается награда, сильного, готового помочь нам в сражении, убийцу Вритр. победителя, дарующего богатство!
8. Вознеслись молитвы в стремлении к славе. Васиштха, славь Индру в сражении! Тот, Кто в славе Своей распространился по всем мирам, слышит слова, которые я. Его преданный слуга, про­изношу.
9. Пусть сладостные Сомы соки сделают Его счастливым, пусть Он отбросит сокрытое в толще вод колесо! Ты влил молоко в коров и растения, когда на земле было перевязано вымя.

**Декада V К Индре и другим богам**

1. Мы призываем сюда ради обретения благ полного сил Таркшью, любимца Богов, завоевателя колесниц, сильного и могущественного, быстрого, рвущегося в бой, несокрушимого.
2. Индру спасителя, Индру помощника, героя, который внимает всем призывам, Шакру зову я, Индру многопризываемого. Пусть Индра Магхаван примет наши дары!
3. Мы поклоняемся Индре, чья правая рука сжимает ваджру, направляющего буланых коней по правильному пути. Сильно потрясая Своей бородой, Он поднялся, грозный с оружием Своим, пол­ный милости.
4. Убивающий, смелый и разъяренный Индра, яркий Бог ваджры, великий, безграничный, убийца Вритры, обретающий дары, дающий благословения, Магхаван щедрый!
5. Того, кто залег в ожидании и сражается против нас, будь то гигант или герой, — во время битвы или силой Своей уничтожь его.Индра! С Твоей помощью, неослабевающий, пусть станем мы победителями!
6. Тот, кого призывают при битве с врагами или мчась в бой, кого воспевают певцы, кого славят герои, обретшие милость, или на пути своем, это — Индра.
7. На высокой колеснице, о Парвата и Индра, привезите сюда ценные подкрепления из храбрецов! Наслаждайтесь нашими дарами, Боги, во время обрядов! Подкрепляйтесь гимнами, опьяняйтесь на­шим возлиянием!
8. В непрерывном потоке излил Он Индре Свои молитвы, подоб­но водам из глубин океана. Индре, Который по обе стороны Своей колесницы крепко закрепил осью землю и небеса.
9. Пусть наши друзья повернут Тебя в сторону дружбы! Пусть Ты придешь к нам, даже если для этого придется пересечь множество рек! Пусть Управитель, сияющий в обители Своей особым сияние, принесет отпрыска отца!

10. Кто впрягает сегодня в дышло Закона сильных, мечущихсябыков, буйных, приносящих здоровье, не несущих во рту своемникакой пищи? Тот, кто служит им преданно, проживет долго.

**ГЛАВА II**

**Декада I К Индре**

1. Певцы поют Тебе гимны, поющие хвалебные песни прославляют Тебя. Брахманы возвеличили Тебя, о Шатакрату, словно балку под крышу.
2. Все священные песни укрепили Индру, раскинувшегося подобно морю; лучшего из воинов, рожденного на колеснице, Бога героев, Бога силы.
3. Испей, Индра, это возлияние, бессмертный, сияющий, пре­восходный напиток! Потоки яркие потекли к Тебе сюда к обители священного Закона.
4. Камнемет Индра, прекрасный Господь, что еще Ты мне не даровал, каким богатством не наделил! Находящий сокровище, принеси его нам в обеих руках!
5. О Индра, услышь призыв Тирашчи, призыв преданного Твоего. Удовлетвори его богатством, коровами и славным потомством! Ты велик.
6. Сома выжат для Тебя, о Индра; приди, отважный, могущественный! Пусть сила Индры наполнит Тебя до краев, как Сурья заполняет срединное царство воздуха лучами.
7. Прибудь сюда, Индра, на Своих буланых конях, прибудь на восхваление Канвы! По приказу Дьяуса, Бога яркого дня. вы отправились на небеса.
8. Любитель песен! Песни влекутся к Тебе подобно колесницам, когда течет Сома. Они вместе взывают к Тебе, подобно тому, как матери-коровы зовут своих телят.
9. Явись сейчас! Прославим же чистого Индру чистым сама-гим-ном! Пусть сок, смешанный с молоком, сделает Его сильнее — Его, окрепшего от чистых хвалебных песен!
10. Самый богатый Бог сделает вас богатыми, блеском Своихблагодеяний прославленный, Сома уже выжат, Твой лучезарныйнапиток, Бог питья Индры.

**Декада II К Индре. К Дадхикравану**

1. Принесите жертвоприношения Богу, Которому ведомо все, Который с радостью испьет сока, блуждающему, не отстающему от героя, столь быстро приближающегося к нам!
2. Скорее к нам, обладающий всеми силами, покоящийся в глубинах, стоящий на востоке! Отринь все нечистые слова!
3. Как колесницу для помощи, мы поворачиваем Тебя сюда, чтобы Ты даровал нам милость; Тебя, решительного в делах, отражающего нападения, Индру, могущественного Господа отважных!
4. Наделенный силой великих, Он, друг, предок, вооруженный, через Которого наш отец Ману смог донести наши молитвы до Богов.
5. Когда быстрые и светлые кони, запряженные в колесницы, начнут их тянуть, мужи совершают свои светлые деяния, выпивая сладостный сок, дарующий наслаждение.
6. Его я вас я воспеваю — как Бога Силы, неубиваемого, могу­щественного героя Индру, всепобеждающего и всезнающего.
7. Своей молитвой я восславил сильного Дадхикравана, завое­вывающего стада. Пусть Он усластит наши уста, пусть Он продлит дни наши, которые нам суждено прожить!
8. Властитель крепостей, молодой, мудрый, Он родился наделенным неизмеримой силой, поддерживающий любой священный обряд, Индра, Громовержец, многовосхваляемый.

**Декада III К Индре и другим богам.**

1. Предложите тройной кубок преданному Инде! С гимнами он приглашает вас исполнить жертву.
2. Те, кого они вызывают, сопровождающего Кашьяпу, того, кому ведом свет, Бог каждого священного обряда, мудрецы прино­сят Тебе жертву.
3. Пойте, пойте славу и песнь хвалы, люди, Прийямедхи, пойте ваши песни: пусть дети поют хвалу: прославим нашу крепость!
4. Индре должно петь хвалу; радость тому, кто свободно поет, Шакра возрадуется нашей дружбой и соком, который мы льем.
5. Ваш Бог силы, несгибаемый, правящий всем человечеством, — я призываю Его, Он поможет колесницам и людям.
6. Каждый человек полностью Твой, через мысль о Небесах Ты думаешь о смертных, с помощью Дьяуса Он избавит от ливня вражды.
7. Индра Шатакрату, распространяет Свою щедрость на каждое существо: так знаменитый благодетель посылает нам роскошное богатство!
8. Яркая Ушас, когда придет Твое время, все животные и двуно­гие животные, все наделенные крылами птицы ото всех границ небес.
9. Все Боги, имеющие обитель среди лучезарного царства небес, возрадуются бесконечной жизни. Каков древний призыв Тебя?

10. Мы воспеваем хвалу, люди празднует святые обряды. Они
совершают их в священном месте и приносят жертву Богам.

**Декада IV К Индре**

1. Герои единодушно явили родство с Индрой, одерживающим победы во всех сражениях, ради обретения силы и твердости на поле боя, о великий разрушитель, неистовый, сильнейший, полный отваги.
2. Я верю Твоей первой ярости, о Индра, когда Ты убил Вритру и облагодетельствовал людей; когда две части света уступили Тебе и земля содрогалась от Твоей силы, о Громовержец!
3. Явись со всей мощью к Господу небес, единственный искрен­ний гость людей. Он первый: к Нему обращены все пути, Он поистине единственный.
4. Мы — Твои, о многовосхваленный Индра, прекрасный и богатый! Мы верим в Твою поддержку и стремимся оказаться рядом с Тобой. Только Ты и никто другой, любитель песен, не получит нашу хвалу; подобно тому, как Мать-Земля любит Своих детей, прими эту песню!
5. Гимны прозвучали в честь Магхавана, опору людей, Индры, достойного хвалы; Того, Кто возрос и обрел силу, многопризывае-мого молитвами, бессмертного, в Чью честь каждый день поются Фомко гимны.
6. В совершенном хоре поются Тебе гимны, обретающие свет небес, звучит хвала Индре. Как жены обвивают своего господина,

возлюбленного жениха, так и гимны обвивают Магхавана, взывая к Его помощи.

1. Удовлетворите песнями, хвалебными гимнами Барана, много-призываемого, Индру, море богатства, чья милость широка, как небеса, любящего людей, воспойте хвалу Мудрецу, самому доброму ради обретения блага!
2. Я прославляю Барана, обретающего свет небес, чья сотня силь­ных сил приходит с Ним в движение. Молитвами пусть я вызову себе на помощь Индру, колесницу, спешащую на зов подобно быстрому скакуну!
3. Полные жира, охватывающие все сущее, широкие, сочащиеся медом, красивые, Небеса и Земля по повелению Варуны, нестарею­щие, обильные семенем, находятся порознь.
4. Подобно Ушас, Ты заполнил, о Индра, и землю, и небеса; могущественный, великий царь всех отважных людей, Богиня-мать подталкивает Тебя, благословляемая мать дала Тебе жизнь.
5. Пойте, совершайте жертвоприношения, хвалите дарующего благо, который с Риджишваном разрушил черные крепости! Желая помощи, вызывая Его для дружбы, сопровождаемого Марутами, в чьей правой руке ваджра!

**Декада V К Индре**

1. Когда текут Сомы потоки, Ты очищаешься, Индра, Твой ра­зум заслуживает хвалы за обретение постоянно растущей силы; Он велик
2. Воспевайте Его — многопризываемого, многовоспеваемого! Приглашайте могучего Индру своими хвалебными песнями!
3. Мы воспеваем Твое сильное опьянение, приносящее победу в сражении, которое, о Камнемет, дарует простор и сияет подобно золоту, и поем гимны, испытываем экстаз перед Тобой, побеждаем Твоей силой во всех сражениях, о метатель камней! Ты сияешь по­добно золоту,
4. Пьешь ли Ты Сому с Вишну или Тритой Аптья, или с Мару­тами, Индра, пей все до последней капли!
5. Приди, о жрец, и из сладчайшего сока излей лучезарную выжимку. Так восхваляется герой, всегда дарующий нам наслаж­дение.
6. Излей капли для Индры; пусть Он выпьет мед Сомы сока! Своим величием Он посылает Свои щедрые дары.
7. Друзья, споем же хвалу Индре, герою, заслуживающему хва­лы! Он один превосходит все народы.
8. Воспойте хвалу Индре, спойте гимн славному Мудрецу, тво­рящему молитвы, Тому, кто любит восхваления!
9. Он один дарует богатства смертному, приносящему дары; это только Индра, мощный Бог, Кому никто не может противиться.

10. Друзья, выучим молитву Индре, Громовержцу, чтобы прославить смелого и отважного друга!

**КНИГА V**

**ГЛАВА I**

**Декада I К Индре. К Адитьям.**

1. Индра, мощь Твою я восхваляю и превозношу для жертвоприношения. Ведь Ты, Господь Силы, мощью Своей убиваешь Вритру.
2. Для Тебя этот Сома был выжат, в опьянении которым Ты отдал Шамбару Диводасе, о Индра, пей!
3. Явись к нам, о Индра, дорогой, всепобеждающий, безобман­ный! таинственный! Широкий, как гора, распространись во все стороны, Бог небес!
4. Мы молим Тебя, могущественный Индра, об опьянении, которое исходит от капель Сомы, посредством которого Ты разбиваешь жадного злодея!
5. Могущественные Адитьи, даруйте нашим детям и всем нашим долголетие, чтобы они могли жить долго!
6. Тебе ведомо, Индра, Громовержец, как уклониться от разру­шительных сил, день за днем как птица шундхью обходит ловушки.
7. Заберите болезни и ссоры, заберите зло, Адитьи, не допускайте к нам бедствия!
8. Прими Сому, Индра, Бог буланых коней, пусть Он возрадует Тебя! Давильный камень подобен умело направляемому скакуну.

**Декада II К Индре**

1. Индра, с древних времен Ты, не признающий ни соперников, ни друзей, ищешь дружбы только в сраженьи.
2. Того, Кто издревле даровал нам дружбу и блага, я возвеличи-ваю для вас — Индру, о друзья мои, призываю на помощь.
3. Не оступись, идя вперед; приди сюда, любящий опьянение, не отдались, могущий овладеть даже самым твердым!
4. Прибудь сюда в капающий сок, о Бог посевов, Бог коней, Бог коров: пей же Сому, Бог Сомы!
5. Герой, пусть мы с Тобой, богатым коровами, как с другом, сможем противостоять гневливым, замышляющим недоброе против нас!
6. О имеющие общих предков, Маруты, быки, близкие друзья, облизывающие спины друг друга!
7. О Индра, даруй великую силу нам, принеси доблесть, Ша-такрату, о самый деятельный, герой, побеждающий в войне!
8. О Индра, друг песни, мы, возжаждав, привлекаемся к Тебе; мы излили на Тебя свои желания, подобно потокам, следующим за потоками.
9. Восседая, как птицы, у Твоей сладости, смешавшись с моло­ком, просветляющим и возвеличивающим Тебя, о Индра, Тебе мы громко поем хвалу.

10. Мы призываем Тебя, о несравненный! Мы, ища помощи, необладаем сами ничем, обращаемся к Тебе, несравненному Громовержцу.

**Декада IIIК Индре**

1. Сок Сомы выжатый, сладкий на вкус пьют коровы-гаури, которые, шествуя величаво рядом с могучим Индрой, ликуют своему царству.
2. Так Сома радужный сотворил молитву, дарующую радость. Ты, самый могущественный, Громовержец, поднял силой Своей с земли Змея, воспевая Себе Самому хвалу.
3. Индру направили люди, убийцу Вритры, к радости и силе. Его одного мы призываем для помощи в сражениях, больших или ма­лых: пусть Он будет нашей поддержкой в наших свершениях!
4. Непобедима сила Твоя, Индра, метатель камней, Громовержец, когда Ты Своей превосходящей мощью убил коварное чудови­ще, воспевая Себе Самому хвалу.
5. Иди вперед, встреть врага, будь смелым; Твоя ваджра не знает удержу! Ты обладаешь, Индра, силой и мужеством. Убей Вритру, завоюй воды, успокой воды, воспевая Себе Самому хвалу!
6. Во время войн и сражений добыча достается смелому. Запрягай Своих резвых коней! Кого Ты убьешь, а кого обогатишь? Сделай же, о Индра, нас богатыми!
7. Насытились они и опьянились; друзья подняли и бросили нам блага, мудрецы, обладающие собственным блеском, прославили Тебя своим последним гимном. Запрягай сейчас, Индра, двух своих коней!
8. Милостиво выслушай наши песни, Магхаван, не пренебреги нами! Когда Ты просветишь нас? Сделай это — это цель Твоя! Зап­рягай сейчас, Индра, двух своих коней!

9. В водах мчится Месяц, прекраснокрылый, Он летит в небесах.О молнии златообручные, вам не находится места. О Земля и Небеса,узнайте обо мне!

10. Ваш преданный, риши готов хвалебными песнями встретитьприносящую сокровище колесницу Твою, могущественную колесницу, самую дорогую для нас, Ашвины. Любители сладости, услышьте мой зов!

**Декада IV К Агни и другим богам**

1. О Агни, Бог, мы разжигаем Тебя, сияющего, непреходящего. Пусть эти сияющие дрова пошлют Твое пламя в небеса! Принеси пищу тем, кто поет хвалу Тебе!
2. Своими подношениями мы выбираем Тебя, Агни. как нашего хотара, всюду проникающего, сияющего, радостно опьяненного. Почитаемый со священной травой при жертвоприношении, Ты рас­тешь.
3. О небесная Ушас, пробуди нас сегодня для большого богат­ства, как Ты будила нас у Сатьяшраваса, сына Вайи! О благородная, наслаждающаяся конями!
4. Пошли нам разум, способный восхититься, пошли энергию и силу разума! Тогда в Твоем радостном опьянении пусть возрадуются люди Твоей любовью, сладкий сок, подобно коровам на пастбище! Ты растешь.
5. Великий по Своей природе, грозный, Он еще более усилился. Бог буланых коней, с сильным ртом, прекрасный, славно охватил сомкнутыми руками Своими железную ваджру.
6. Тот только, Индра, воистину, взойдет на колесницу Быка, который найдет коров, кто думает о наполненной чаше, сопровождающий запрягание буланых коней. Теперь же, Индра, запрягай двух Своих коней!
7. Я думаю о добром Агни, Кого дойные коровы ищут как свою обитель, Кого быстрые скакуны ищут как свою обитель, Кого могучие быки ищут как свою обитель. Принеси пищу тем, кто поют хвалу Тебе!
8. Никакая опасность, никакое бедствие, о Боги, не затронут того смертного, кого вместе ведут через стан врагов Арьяман, Митра и Варуна.

**Декада V К Соме. К Павамане**

1. Теки, о Сома, теки вперед, приятный вкусу Митры, Индры, Пушана, Бхаги.

1. Мчись в бой, побеждая Вритр; Ты рвешься разгромить врагов, как требующий возвращения долга.
2. Теки вперед, Сома, заполни все формы, как могучее море, как Отец Богов.
3. Теки вперед, Сома, к награде, обретай могущественную силу, как сильный, искупавшийся в молоке скакун.
4. Славный Инду, мудрец, ради удачи потек вперед в лоне вод, даруя радость опьянения.
5. Тебя выжатого, о Сома, мы прославляем, в великом царстве сражения. Ты, входишь в могучие свершения.
6. Кто эти лучезарные люди, стоящие шеренгой, молодые герои Рудры, на благородных конях?
7. Агни, пусть гимнами мы сейчас свершим то, что Ты любишь, о сильный, как конь, наделенный благородной силой и преданностью.
8. Сильные юноши вышли вперед явить свою силу, мощь Бога Савитара. О всадники, завоюйте небеса!

10. Сома, теки обильным потоком вдоль сита из овечьей шерсти!

**ГЛАВА II**

**Декада I. К Индре**

1. Вседаритель, принеси отовсюду нам благо, Тебя как самого сильного молим мы!
2. Этот Брахман приходит в должное время, имя Его — Индра, Он известен и восхваляем.
3. Брахманы своими гимнами, возвеличивающими Индру, усилили Его, чтобы Он смог убить Ахи.
4. Анавы сделали колесницу для Твоего коня, а многопризывае-мый Тваштар — сияющую ваджру.
5. Пусть придут богатство и покой к тому, кто стремится к богатству! Беззаконные не удостоятся Его любви, Он им не скажет путь к богатству.
6. Коровы вечночистые, опоры, Боги, лишенные позора и изъянов.
7. Явись во всей Своей красе! Коровы, приближаясь, с полными выменем следуют Твоему пути.
8. Пусть мы, пребывая в сладостной обители, увеличим свое богатство, пусть наши мысли закрепятся на Тебе, о Индра!
9. Маруты поют благостные гимны, поют хвалебные песни: Индра, прославленный, юный, громко подпевает им.
10. Воспойте хвалу вашему Индре, самому могущественному убийце Вритры, пойте песню Мудрецу, чтобы Он ее принял!

**Декада II К Агни. К Индре**

1. Знающий Агни, отвозящий жертвы, появился на Своей колес­нице.
2. О Агни, будь нашим самым близким другом, нашим защитни­ком и нашим добрым посланцем!
3. Подобный восхитительному Бхаге, Агни распределяет сокровище среди могущественных.
4. Находясь вдали или совсем рядом, сначала испусти крик Свой!
5. Ушас прогоняет тьму сестры Своей, величием Своим Она способна продолжить путь Свой.
6. Пусть с помощью Индры и других богов, которые придут нам на помощь, мы приведем существующие миры придут к полному завершению!
7. Подобно потокам воды, пусть из Тебя, Индра, хлынет поток щедрот!
8. Пусть этой песнью мы обретем установленную богами силу, будем радоваться сто зим, обретя отважных сыновей!
9. Пусть сила позволит Митре и Варуне принять жертву; подготовь нам обильную пищу, о Индра!

10. Индра — царь всего мира.

**Декада III К Индре и другим богам**

1. На праздниках Трикадрука великий и сильный насладился ячменным варевом. С Вишну вместе Он, сколько хотел, испил выжатого Сомы сока. Это вдохновило Его, могущественного, широчайше­го, на свершение великих дел. Пусть же Бог сопровождает Бога, истинный Инду сопровождает истинного Индру!
2. Этот Бог видит тысячи племен, свет, мысль поэтов и Закон. Сияющий послал вперед все зори: безупречные, единые, благостные в обители своей, медитирующие на Быка.
3. Явись к нам, Индра, приди издалека, веди нас как Бог героев на собрание, как царь стрелков, Бог героев! Мы идем с Тебе с прекрасной пищей, текущим соком, призывая Тебя, как сыновья зоьут отца, желая обрести награду, о самый щедрый!
4. Громко призываю я Индру Магхавана, могущественного, неодолимого, владеющего всеми силами. Святой, благостный, пусть при­ведет Он нас к богатству благодаря песням! Пусть Громовержец об­легчит все наши пути!
5. Да будут услышаны наши молитвы! В мыслях своих первым восхваляю я Агни: прямо сейчас мы избираем небесных покровителей — Индру и Вайю. Так как наша последняя мысль сосредоточилась на Вивасване, пусть наши священные песни продвигаются впе­ред, как будто бы они обращены к Богам!
6. К Вишну могущественному, за кем следуют Маруты, пусть будут направлены ваши гимны, о быстрые Маруты! К сильной, святой толпе, украшенной кольцами, радостно мчащейся, ревущей в экстазе!
7. Очищаясь Своим золотистым блеском, Он, подобно Су-рье, подавляет всех врагов на самозапрягающихся конях. Он си­яет золотистым и красноватым цветом, очищаясь потоком сока, когда, погоняемый семиротыми песнопевцами, охватывает все формы.
8. Я восхваляю Бога, родителя небес и земли, мудрейшего, обладающего истинной энергией, дарующего сокровища, заботящего­ся обо всех; чье величие удивительно, чей свет сиял столь ярко, творца, златорукого, создавшего Своей красотой небеса!
9. Агни я считаю нашим хотаром, щедрым дарителем богатства, Сыном Силы, всезнающего мудреца. Бог прекрасных обрядов, Бог, принявший форму, обращенную к Богам, пламенем Своим Он вспышки жира жаждет и возлитого священного масла.

10. О Индра, танцор, это Твое отважное деяние следует провозгласить на небесах — Твой первый, древнейшие подвиг! Ты божественной силой пустил течь жизнь, высвободил потоки. Он можетпревзойти Своей мощью любое безбожие, Господь, наделенный сотней сил, найди нам силу и пищу!

**Декада IV К Соме. К Павамане.**

1. Высоко рождение сока Твоего: хотя и пребываешь Ты на небесах, на земле Тебя получают. Грозна защита Твоя, велика слава.
2. Теки, о Сома, по Своему пути, чистый Сома сладчайшим и сияющим потоком, выжатый для Индры, для Его питья!
3. Теки вперед могущественным потоком, опьяняя Бога Мару-тов, Своей властью завоевывающий все богатства!
4. Теки вперед прекрасным соком Своим, приносящим наслаждение, убивая злонамеренных, дорогой для Богов!
5. Произносятся три речи, мычат дойные коровы, молоко дающие; ревя, движется вперед золотистый.
6. Для Индры и толпы Марутов теки, о Инду, богатый медом, усаживайся в Своей обители песни!
7. Сильный, рожденный горой, стебель, выжатый в потоках восторженной радости. Подобный соколу усаживается в обители Своей.
8. О золотистый! Как дающий силу теки для питья Богов, напиток для Вайю и толпы Марутов!
9. Сома, обитающий на холмах, выжатый, потек в цедилку. Все-щедрый, Ты вызываешь опьянение.

10. Мудрец небес, наделенный мудрый сердцем, ревущий, даетнам все блага жизни.

**Декада V К Соме. К Павамане.**

1. Опьяняющие потоки Сомы потекли вперед в давилку, чтобы насладить наших славных покровителей.
2. Сомы потоки, искусные в песне, волны погнали воды вперед, подобно тому, как быки несутся к деревянным сосудам.
3. Инду, теки, могущественный сок; прославь нас среди народов, прогони всех наших врагов!
4. Ведь Ты силен, лучезарен; мы, о Павамана призываем Тебя, взирающий на свет.
5. Инду, просветитель, дорогой, мысль поэтов, ясно потек, подобно колесничему, погнавшему коня.
6. Нашим желанием отваги, коров и лошадей были выжаты мощ­ные капли Сомы, яркие и быстрые.
7. Бог, защитник людей, теки к Индре, направь к Нему Свой мерцающий сок; устремись ввысь к Вайю, как повелевает Закон!
8. С небес сотворен Павамана, подобно сладостному грому, свету всего человечества.
9. Выжатые для обретения сияющего сока, капли текут вперед, подгоняемые песней, текут вперед медовым потоком.

10. Покоящийся на речной волне, Мудрец широко растекся, из­
ливая на песнопевца Свою любовь.

**КНИГА VI**

**ГЛАВА I**

**Декада I К Соме. К Павамане.**

1. Боги прекрасно приблизились к Инду, украшенному молоком, уничтожающему врагов.
2. Деятельный, во время очищения Он разгромил всех врагов. Мудреца начищают священными гимнами.
3. Изливая сюда все блага, Он, выжатый, вошел в сосуд, Инду даруется Индре.
4. Двумя давильными досками послан сок к цедилке, подобно коню, запряженному в колесницу. Конь движется вперед к своей цели.
5. Порывистые, яркие соки Сомы потекли вперед, неутомимые, подобные быкам, громя черную кожу.
6. Сома, Ты течешь и разгоняешь врагов, обретающий мудрость и наслаждение, разгони безбожников! Теки вперед потоком, прида­ющим величие Солнцу, ускоряя воды, милостивый к человеку!
7. Теки вперед, укрепляющий Индру для убийства Вритры, ох­ватывающий и останавливающий могучие потоки!
8. Теки вперед, Инду, благодаря подношению — к тому, кто, опьянившись Тобой, разбил девяносто девять крепостей.

10. Теки, выжатый, в сито, подгоняй небесного завоевателя богатства, приносящего благодаря нашему соку милость!

**Декада II К Соме. К Павамане.**

1. Золотистый Бык взревел, прекрасный, подобный могучему Митре, лучезарностью Своей Он бросает вызов Солнцу.
2. Мы выбираем сегодня Твоего упряжного коня, сильного, при­носящего нам счастье, защитника многожелаемого,
3. Адхварью, к ситу направляйте Сомы сок, выжатый с помо­щью давильных камней; очистите Его для питья Индры!
4. Быстро летит дарующий наслаждение поток текущего сока, быстро летит дарующий наслаждение.
5. О Сома, излей тысячекратное богатство и отвагу, удержи у нас славу!
6. Древние пришли к новой обители. Они сотворили Солнце, чтобы оно сияло.
7. Сома, теки, наполняй сосуды с громким ревом, пребывай в деревянных сосудах, Твоей обители!
8. О Сома, Ты сильный и яркий, мощный, о Бог, Ты, могуще­ственный, соблюдаешь законы.
9. Ради обретения пищи теки полным потоком, очищенный и просветленный мудрецами! Инду, с блеском направляйся к молоку!
10. Сома, теки сладчайшим потоком к цедилке, сильный и пре­данный Богам, наш друг!
11. Ты один, Сома, велик, Ты возрос в радости, Ты поистине ведешь Себя как бык!
12. Самый деятельный и благой, Павамана послал нам высокую дружбу, Он медитирует.
13. Инду, теки к нам для этого великого обряда; как будто неся волну, Ты, неутомимый, течешь к Богам.

14. Преследуя наших врагов, разгоняя безбожников, Сома течет вперед, прямо к обители Индры.

**Декада III К Соме. К Павамане.**

1. Очищаясь, Сома, потоком Своим. Ты течешь, обрядившись в водные одежды. Даритель богатства, Ты восседаешь на месте Закона, о Бог, золотой источник.
2. Разливайте выжатый сок Сомы, лучшего из священных даров, Который, друг людей, помчался в недрах водных потоков! Он выжал Сому давильными камнями.
3. Выжатый давильными камнями, о Сома, погоняемый сквозь длинную овечью шерсть, Ты входишь в давилку, как воины входят в крепость. Золотистый уселся в сосудах.
4. О Сома, для пиршества Богов, набухший, как река, сладкий, пьянящий, как сок стебля, как пробуждающийся, струится медом в сосуд.
5. Выжатый выжимателями, Сома струится по цедилке из овечьей шерсти; движется потоком золотистым, как кобылица, движется благозвучным потоком.
6. О Сома, Инду, каждый день радовала меня дружба с Тобой. Многие беды следуют за мной; помоги мне, о бурый, пройди сквозь все преграды на пути!
7. О умелыми руками направляемый, когда Тебя очищают, Твой голос звучит среди моря. Ты струишь нам желтое, обильное, желан­ное богатство.
8. Живительные капли Сомы сока текут, превращаясь в светя­щийся напиток, мудрые капли переполняют собой море, источают мед.
9. Сома, когда Ты очистился, самый дорогой и бодрствующий в цедилке, подобный Ангирасам, Ты стал мудрецом. Излей на нашу жертву мед!
10. Сома, выжатый радостный сок, течет к Индре в сопровожде­нии толпы Марутов, Он мчится по цедилке тысячью потоков, Его, именно Его очищают и осветляют
11. Теки вперед к драгоценным дарам, лучший завоеватель на­грады! По высшему Закону, Ты — море, о дарующий радость Богам, Сома!
12. По цедилке ради обретения мудрости и обильной пищи потекли потоки Паваманы, сопровождаемые Марутами, несущиеся кони, наделенные силой Индры.

**Декада IV К Соме. К Павамане.**

1. Теки вперед к сосуду и усаживайся, очищенный людьми, под­талкиваемый в бой! Начищая Тебя подобно скакуну, ведут Тебя, коронуя, к священной траве.
2. Бог провозглашает, подобно Ушане, роды божеств, являя высокую мудрость. С блестящим родством справедливый священный правитель, кабан движется вперед, распевая песни.
3. Возница издает три звука, Он произносит слова молитвы, верную мысль. К пастуху вдут коровы, громко распевая гимны в честь Сомы.
4. Очищенный Своим желанием и побуждением, Бог с Богами смешал сок. Выжатый, распевая песни, Он приближается к цедилке — подобно тому, как хотар подходит к месту жертвоприношения с жертвенными животными.
5. Отец святых гимнов, Сома, течет вперед, отец земли, отец небес. Отец Агни, породитель Сурьи, отец, родивший Индру и Вишну.
6. Ему, достойному хвалы, пелись священные гимны — трех-спинному Быку, дарителю жизненной силы. Живя в лесу, подобно Варуне, живущему в реке, расточая сокровища, Он дарует благосло­вения.
7. Охранитель всего сущего, породитель живых существ, громко взревелп по указанию Высшего Закона. Сома возрос, укрепившись в цедилке, выжатый давильными камнями.
8. Громко ржет буланый конь, когда Его выпускают, глубоко усаживаясь в деревянном сосуде, когда Его очищают. Направля­емый, Он облачается в молоко, а затем Сам порождает поклонение.
9. О Индра, Твой Сома, богатый медом, сильный, потек по цедилке сильного. Быстрый скакун, благостный, дарующий сотни, тысячи, достиг священной травы, которая Его никогда не подведет.

10. Теки же, Сома, богатый медом, священный, облаченный вводы, по цедилке! Усаживайся в сосуды, полные жира, радостный ивеселящий напиток Индры!

**Декада V К Соме. К Павамане.**

1. Перед колесницами шествует герой, вождь, ищущий награды, Его свита ликует. Сома облачается в одежду непреходящих цветов и благословляет их зов Индры ради Своих друзей.
2. Твои потоки излились вперед всей Своей сладостью, когда, очищаясь, Ты проходишь через цедилку. Ты очищаешь бег коров, Павамана! Ты породил Солнце и ускорил его бег Своим величием.
3. Воспоем хвалу Богам: пойте громко, пошлите Сому дальше ради обретения могущественного богатства! Пусть Он, сладостный, течет через сито, пусть Бог Инду усядется в кувшин!
4. Подгоняемый отец земли и небес удалился подобно колесни­це, чтобы обрести милости. Он движется к Индре, заостряет Свое оружие, в руках Своих держит все сокровища,
5. Когда по закону Всевышнего в присутствии небес и земли создали Его слова преданного ума. Затем, громко мыча, коровы при­близились к Инду, избранному, возлюбленному учителю в кувшине.
6. Десять сестер, изливая вместе дождь, быстро летящие мысли мудреца украшают Его.

Сюда примчался золотистый сын Сурьи и достиг сосуда подобно быстрому скакуну.

1. Когда красота сражается за Него, тогда сражаются и песни — как люди за Солнце. Могущественный мудрец, Он течет облаченным в воды и очищая гимны, как будто загон для процветания коров.
2. Сильный Инду, искупавшийся в молоке, течет для Индры, для Его опьянения, о сильный Сома! Он подавляет злонамеренных и убивает демонов, царь домашнего очага, дающий нам все удобства.
3. Излей богатство, очищаясь, теки вперед к желтому озеру, о Инду! Вот здесь яркий, быстрый, как ветер, полный мудрости, да­рует сына тому, кто приходит быстро.
4. Сома, могущественный, потомок вод, Он выбрал Богов, свер­шил великое деяние. Павамана придал силы Индре: Инду породил силу в Сурье.
5. Как будто для забега колесниц, умелый оратор, первый гимн, творец, вместе с песней был создан. Десять сестер на цедилке вместе украшают коня в колеснице в Его обители.
6. Спешащие вперед, подобно волнам вод, наши священные гимны доходят до Сомы. К Нему они возносятся с любовью и стрем­лением, входят в Того, кто жаждет их.

**ГЛАВА II**

**Декада I К Соме. К Павамане.**

1. Друзья мои, ради первого пития сока, этого волнующего напитка, прогоните пса с длинным языком!
2. Как Пашана, удача, Бхага, приходит Сома, когда Его очищают. Он — Бог множества, взглянул на землю и небеса.
3. Сомы потоки сладчайшие, ради которых цедилка установлена, теките, очищенные, источник радости Индры; пусть Ваши крепкие соки достигнут Богов!
4. Для нас текут потоки Сомы, капли лучше всех ускоряют получение благ, выжатые как друзья, неискушенные, доброжелательные, находящие свет.
5. Излей на нас богатства, которые жаждут сотни, лучший в добывании награды и богатства, о Инду, тысячекратный, великолепный, охватывающий свет!
6. Бесхитростные поют хвалу любимому другу Индры, подобно тому, как утром корова облизывает новорожденного теленка в первый год жизни.
7. Ради смелого и возлюбленного крепко натягивают лук; яркие, радостные потоки, шествующие во главе песен, растекаются, чтобы создать обитель Бога.
8. Его очищают овечьей шерстью, бурого, золотистого, всеми любимого, текущего ко всем божествам с волнующим соком.
9. Пусть подобный смертному, Он возжаждет этой речи и смилостивится над выжимающим сок! Подобно тому, как сыновья Бхригу гнали Макху, гони прочь скупого пса!

**Декада II К Соме. К Павамане.**

1. Довольный, Он течет Своим путем, чтобы обрести Свои до­рогие имена, среди которых юный растет и становится великим. Могущественный и прозорливый, Он поднялся на колесницу могучего Сурьи, которая движется в разные стороны.
2. Пусть свободно текут к Богам наши капли Сомы сока, выжатого, бурого, могучего! Пусть наши враги, безбожники, испытывают нужду, даже имея пищу, пусть наши молитвы будут услышаны!
3. Красивый из красивейших, ваджра Индры, Сома сладчайший забурлил в сосуде. К Нему текут сочащиеся жиром, обильные жертвенные потоки, подобно молоку мычащих дойных коров.
4. Инду определил обитель Индры, Он, подобно другу, не нару­шает данное друзьям обещание. Сома течет вперед подобно спешаще­му на свидание с девушками юноше; Он входит в кувшин, следуя сотней дорог.

5. Вперед течет мощный сок, опора небес, сила Богов, Коголюди должны приветствовать криками радости. Ты золотистый, запряженный смельчаками подобно скакуну, Ты являешь Свое величиев потоках Своих

6. Далеко смотрящий Сома течет, Бык, Бог гимнов, повелительдней, зорь и небес; дыхание рек. Он взревел в сосудах и с помощьюмудрецов вошел в сердце Индры.

1. Трижды семь дойных коров доились для Него истинным мо­локом в небесной обители. Он сотворил ради Своего украшения четыре вида прекрасных существ, когда наполнялся силой во время священных обрядов.
2. Теки к Индре, Сома, тщательно выжатый: пусть болезни останутся далеко, вместе со злодеями! Пусть не насладятся неиск­ренние Твоим соком! Пусть здесь окажутся Твои капли, дарующие изобилие!
3. Как царь был выжат Сома, красноватый и бурый Бык. Замеча­тельный взревел навстречу коровам. Очищаясь, Ты проходишь через сито из овечьей шерсти, чтобы усесться на место, сочащееся жиром.
4. Сладчайшие капли Сомы сока, подобно доящимся коровам, потекли вперед к божеству. Восседая на священной траве, возвышая свой голос, облачая потоки в прекрасные одежды.
5. Его умащают, умащают Его насквозь, умащают тщательно, лелеют могучую силу и умащают медом. Хватают летящего в бушева­нии потока быка, очищают золото в водах этих.
6. Натянута цедилка Твоя, Брахманаспати: как покровитель Ты входишь со всех сторон в члены тела. Сырой, ненагретый, Он этого не достигает. Только одетые достигают этого.

**Декада III К Соме. К Павамане.**

1. Пусть эти золотистые соки текут к могущественному Индре! Капли, рожденные в соответствии с высшим Законом, обретающие свет небесный.
2. Мчись к Индры, о Сома бодрствующий, о Инду; принеси сюда роскошную силу, обретающую свет небесный!
3. Садитесь, о друзья, воспоем Ему громкую славу, Тому, кто очищается! Начистим Его для славы, как дитя, священными обрядами!
4. Друзья, пойте гимн своему Богу, очищающему Его ради опьянения! Пусть украшают Его, как дитя, хвалой и священными дарами!
5. Дыхание могущественных дев, дитя, ускоряющее принесение жертвы, с древних времен охватывает все благое!
6. Мощью Своей, о Инду, потоками теки на пиршество Богов, богатый медом. Сома, усаживайся в наш кувшин!
7. Сома, очищаясь, волной Своей течет через сито из длинной овечьей шерсти, очищаясь, издавая рев, шествуя во главе песни.
8. Речь произносится для Мудреца, для очищаемого Сомы: принеси благо, как если бы тому, кто ублажает Тебя гимнами!
9. Теки к нам, Инду, сильнейший, выжатый, богатый коровами и конями, покрой Своим чистым цветом молоко!
10. Приветствовали громко голоса Тебя, находящего для нас богатство. Мы облачаем Твой цвет в молочные одеяния.
11. Золотистый, прекрасный в Своем беге течет через препятствия. Излей отвагу на преданных Своих!
12. Он стекает сквозь сито из длинной овечьей шерсти прямо в сосуд, струящийся медом. Семь голосов риши приветствовали Его.

**Декада IV К Соме. К Павамане.**

1. Для Индры, теки, о Сома, вдохновляющий напиток, сладчайший, великий, небесный, радостный напиток!
2. Пусть высоко сияет Твое величие, о Господь пищи, Бог, друг Богов; раскрой срединное царство воздуха!
3. Давите и изливайте Его подобно прославленному коню, несущемуся через воды и земли! Кто плавает в воде, живет в деревянном сосуде!
4. Прославляйте Быка, доящего небеса, повелителя тысячи потоков, дарующего радость опьянения, облагораживающего все кругом!
5. Выжат Сома, приносящий удачу, обильное богатство и сладостную пищу, приносящий уют в дом.
6. Воистину, Павамана, Ты божественен! Наделенный самым ярким блеском, вызывающий все существа к бессмертию.
7. Выжатый, Он течет потоком через сито из овечьей шерсти, самый пьянящий, торопящийся подобно волне.
8. Он — Тот, Кто мощью Своей разрубил скалу и вывел красно­ватых коров. Ты далеко протянул загон с коровами и конями: разбей же его, смелый Господь, подобно воину со щитом! О разбей же его, смелый Господь, подобно воину со щитом!

**ЧАСТЬ II**

**КНИГАI, ГЛАВА I**

Ом. Слава Самаведе! Слава Господу Ганеше! Ом.

**I Соме. К Павамане.**

1. Воспойте хвалу Инду, о люди, Тому, Кто сейчас очищается, стремящемуся поклониться Богам!
2. Атхарваны украсили молоко Твоим сладчайшим соком. Божественный, любящий Богов, Бог для Бога.
3. Принеси здоровье коровам потоком Своим, здоровье людям, здоровье коням, здоровье растениям, о Царь!

**II К Соме. К Павамане.**

1. Ярки Сомы потоки, смешанные с молоком, со светом, который ярко сияет и озаряет все вокруг.
2. Поднятый Своими погонщиками и погоняемый вперед, сильный Конь явился за наградой подобно выстроенным в шеренги вои­нам.
3. Сома, Мудрец, день за днем соединяющийся на наше благо подобно Сурье, теки для нас, чтобы стать видным!

**III К Соме. К Павамане.**

1. Твои потоки Паваманы, Мудрец, могущественный, излились подобно стремящимся к славе скакунам.
2. Они потекли на сито к сочащемуся медом сосуду. Святые песни громко зазвучали.
3. Подобно дойным коровам, идущим домой, капли Сомы сока достигли озера, достигли обители жертвенника.

**IV К Агни**

1. Явись, Агни, на пиршество и священное жертвоприношение,восхваленный песней! Усядься как Хотар на священной траве!

1. Ведь, Ангирас, мы укрепляем Тебя дровами и священным маслом. Сверкай высоко, самый юный из Богов!
2. О Бог Агни, для нас Ты завоевываешь неизмеримую отвагу, о трансцендентный, высокославный!

**V К Митре. К Варуне.**

1. Варуна, Митра, двое мудрых Богов, излейте жир на наши пастбища, излейте мед в царства воздуха!
2. Почитаемые, восхваленные, всеправители, Вы правите мощью Своей, извечно чистые.
3. Восхваленные песней Джамадагни, усядьтесь в обители жерт­вы! Испейте Сомы, укрепляющие Закон!

**VI К Индре**

1. Приди, мы выжали сок для Тебя; О Индра, испей здесь Сомы! Воссядь на моей священной траве!
2. О Индра, пусть Твои длинногривые кони, запряженные молитвой, принесут Тебя сюда! Обрети слух и услышь наши молитвы!
3. Мы, несущие Сому брахманы, призываем Тебя, пьющего Сому вместе с Твоим другом. Мы, Индра, несем Сомы сок.

**VII К Индре. К Агни.**

1. Индра и Агни, тронутые песнями, явитесь к соку, драгоценной росе! Испейте его, вдохновленные молитвой!
2. Индра и Агни, с прославляющим Вас жертва становится видимой. Испейте же этот текущий сок!
3. С силой жертвы я стремлюсь к Индре и Агни, любящим. Пусть же Они напьются Сомой!

**VIII К Соме. К Павамане.**

1. Высоко рождение сока Твоего: хотя и пребываешь Ты на небесах, на земле Тебя получают. Грозна защита Твоя, велика слава.
2. Дарующий простор и свободу, теки для Индры, которого мы должны прославлять; теки для Варуны и толпы Марутов!
3. Стремясь к победе, мы хотим с Его помощью обрести все богатство у чужих и всю славу людей.

**IX К Соме. К Павамане.**

1. Очищаясь, Сома, потоком Своим. Ты течешь, обрядившись в водные одежды. Даритель богатства, Ты восседаешь на месте Закона, о Бог, золотой источник.
2. Он, доящийся сладостным медом из небесного вымени, уселся на древнее место собраний. Омытый людьми, далеко смотрящий, сильный, Ты течешь в благостный сосуд.

**X К Соме. К Павамане.**

1. Беги вперед к сосуду и усаживайся, очищенный людьми, стре­мись в бой! Тебя начищают, как ретивого коня, на поводьях ведут к священной траве.
2. Инду, прекрасно вооруженный Бог течет вперед. Он разрушает проклятия и охраняет дома. Отец, породитель Богов, самый искус­ный, столп небес и опора земли.

**XI К Индре**

1. Подобно недоенным коровам мы громко призываем Тебя, герой, и поем Тебе хвалу. Взирающий на небесный свет, Бог этого меняющегося мира, Господь также неизменного, о Индра!
2. Не родился и не родится на земле или небесах тот, кто мог бы сравниться с Тобой. Желая коней и коров, Индра Магхаван, мы, сильные, призываем Тебя.

**XII К Индре**

1. С чьей помощью Он явится к нам, замечательный, вечный друг? Кем сопровождаемый?
2. Какое истинный и благостный напиток опьянит Тебя настолько, что Ты раскроешь даже тщательно охраняемое богатство?
3. Явись к нам со стократной помощью, о защитник друзей Своих, восхваляющих Тебя!

**XIII К Индре**

1. Как коровы на пастбищах радуются своим телятам, так и мы своими песнями прославляем Индру; Тебя, о несравненный Бога, отражающий нападения, наслаждающийся драгоценным соком!
2. Небесный, щедрый даритель, могущественный, богатый наслаждениями, подобный горе — у Него мы ищем щедрую пищу, коров, стократное и тысячекратное богатство.

**XIV К Индре**

1. Мы, жрецы, громко воспеваем в священном обряде, где Сома течет; призываем нетерпеливо к нам на помощь вдохновителя песно­певцев Индру, находящего для вас богатство.
2. Который прекрасногубый, опьяненный соком, Кому неспособны повредить заклятые враги и убийцы, дарующий великолепное богатство тому, кто воспевает Ему хвалу, Кто славит почитающих Его.

**XV К Соме. К Павамане.**

1. Теки, о Сома, по Своему пути, чистый Сома сладчайшим и сияющим потоком, выжатый для Индры, для Его питья!
2. Уничтожающий злодеев, друг всех людей, Он достиг Своей обители внутри этого сосуда, созданного железным молотом.
3. О лучший убийца Вритры, лучший дарователь простора, самый милостивый, даруй нашим славным покровителям щедрые дары!

**XVI К Соме. К Павамане.**

1. Теки ради Индры, о Сома, самый вдохновляющий напиток, сладчайший, великий, небесный, приносящий радость'
2. Испив Тебя, Бык ведет себя как бык; испив то, что обретает свет, Он, мудрейший, подошел к пище и благам словно Эташа.

**XVII К Индре.**

1. К Индре могущественному пусть золотистые соки текут! Капли, рожденные в соответствии с высшим Законом, обретающие свет небес!
2. Этот сок обретает поток награды, выжатый для Индры, для Его наслаждения. Сома ведает победами, когда течет.
3. Возрадовавшийся Индра обретает подношение, гарантирующее награду. Завоевывая воды, Он держит могущественную ваджру.

**XVIII К Соме. К Павамане.**

1. Друзья мои, ради первого пития сока, этого волнующего напитка, прогоните пса с длинным языком!
2. Тот, Кто очищающим потоком, выжатый, течет вперед, это Инду, подобный ретивому коню.
3. Вседостигающей молитвой пусть прославят безобманного Сому, подготовьте давильные камни для жертвоприношения!

**XIX К Соме. К Павамане.**

1. Довольный, Он течет Своим путем, чтобы обрести Свои дорогие имена, среди которых юный растет и становится великим. Могущественный и прозорливый, Он поднялся на колесницу могучего Сурьи, которая движется в разные стороны.
2. Оратор, лишенный обмана повелитель этой молитвы, язык жертвы, изливает сладостный мед. Как сын, Он нарекает мать и отца, пребывая в третьем светлом небесном царстве.
3. Он взревел, наполняя кувшины, направляемый в золотой сосуд. Дойные коровы жертвы воспели Ему: Бог трех высот, Ты ярко сияешь над зорями.

**XX К Агни.**

1. Воспевайте Агни каждой песнью, каждой жертвой для обре­тения силы! Восхвалим же мудрого и вечного Господа как горячо любимого друга.
2. Сын Силы — разве Он не милостивый наш Господь? Будем же преданны Тому, Кто переносит дары наши! В сражениях пусть Он будет нашей поддержкой и подкреплением, спасителем наших жиз­ней!

**XXI К Агни**

1. О Агни, явись; любые песни хвалы воспою я Тебе. Укрепись этими каплями Сомы!
2. Куда бы Ты ни направил Свою мысль, Ты, наделенный бесконечной силой, устраиваешь Себе обитель.
3. Не мгновение длится Твоя щедрость, Бог многих людей; Ты обретешь нашу преданность.

**XXII К Индре**

1. Мы призываем Тебя, о несравненный. Мы, ищущие помощи, сами ничем прочным не обладающие. Обращаемся к Тебе, прекрас­ному громовержцу.
2. К Тебе за помощью при принесении жертвы. Наш юный, смелый, наводящий ужас, ушел вперед. Ведь мы, Твои друзья, Индра, выбрали Тебя, о завоевывающий награду, наш защитник.

**XXIII К Индре**

1. О Индра, друг песни, мы, возжаждав, привлекаемся к Тебе; мы излили на Тебя свои желания, подобно потокам, следующим за потоками.
2. Как реки океан, так, герой, наши молитвы укрепляют Тебя, хотя Ты, о Громовержец, делаешься с каждым днем все сильнее.
3. Со священными гимнами запрягают буланых коней стремительного Бога в широкую колесницу, возящих Индру, запрягаемых словом.

**ГЛАВА II**

**IК Индре**

1. Зовите Индру песней испить ваш Сомы сок! Всепобеждающий Шатакрату, самый щедрый из всех живущих!
2. Восхваляемый многими, многопризываемый, идущий впереди спетой заново старой песни; Его имя — Индра, провозгласите же его ьсем людям!

3. Индра, танцор, явись к нам, выбрасывая вперед колени, дарующий обильное богатство, о могущественный!

**II К Индре**

1. Друзья мои, спойте песню Индре, чтобы удовлетворить Его, Бога буланых коней!
2. Ему, щедрому, воздайте хвалу, прославим же Его, насколько сможем, дарителя истинных даров!
3. О Индра, Господь безграничной мощи, Ты ищешь для нас награду и коров, Ты ищешь золото для нас, благой Господь!

**III К Индре**

1. О Индра, только одно стремление есть у нас: как Твои преданные друзья, канвы воспевают Тебя гимнами.
2. Никого боле не прославлял я, о Громовержец, только Тебя буду воспевать в хвалебной песне, только о Тебе думаю.
3. Боги ищут того, кто выжимает Сому; Они не желают спать: Они наказывают лень.

**IV К Индре**

1. К Индре, любителю опьянения, обращены наши песни о соке: пусть поэты воспоют песнь хвалы!
2. Призываем Индру на питье сока — Того, в Ком покоится вся слава, Кому радуются семь собраний.
3. На праздниках Трикадрука Боги принесли жертву, которой умилостивляется ум: пусть наши песни усилят ее и даруют процветание!

**V К Индре**

1. Здесь, Индра, Твой Сома, выжат, очищен на священной траве. Беги сюда скорее и испей!
2. Испускающий мощные лучи, воспетый искренними гимнами! Этот сок выжат для Твоего наслаждения Твоего; Тебя призываем, Акхандала!

3. К Кундапайе, правнуку, внуку Шрингавриши, к Тебе, кНему направил я свою мысль.

**VI К Индре**

1. Индра, обладающий могущественной рукой, собери для нас Своей правой рукой обильную пищу и награду!

1. Мы знаем мощь Твою по Твоим делам, мощного в дарении, мощного в богатстве, всесильного, помогающего.
2. О Герой, когда Ты возжелаешь одарить, ни Боги, ни смертные не удержат Тебя, словно страшного быка.

**VII К Индре**

1. О герой, Сому выжав, я лью сок для Тебя, испей же его: напейся, опьянись!
2. Пусть Тебя не смогут оскорбить ни глупцы, ни насмешники, ни обманщики, не возлюби врагов молитвы!
3. Пусть приветствуют Тебя пропитанные молоком ради великой милости: выпей сок, как дикий бык пьет озеро!

**VIII К Индре**

1. Вот выжатый Сомы сок; о Васу, напейся вволю! Неустрашимый Бог, мы даем Его Тебе!
2. Омытый людьми, выжатый давильными камнями, процеженный через цедилку из овечьей шерсти; Он подобен коню, искупав­шемуся в потоках.
3. Этот сок мы сделали сладостным для Тебя, словно смешивая ячмень с молоком. Индра, я призываю Тебя к нашему празднику!

**IX Индра**

!. Бог богатых даров, сок этот выжат с силой для Тебя; испей его. любящий песни!

1. Склони Свое тело к соку, удовлетворяющему Твою боже­ственную сущность! О любитель Сомы, пусть Он приветствует Тебя!
2. О Индра, пусть Он достигнет Твоих боков, пусть войдет в голову Твою с молитвой, достигнет рук Твоих, чтобы Ты радовал дарами!

**X К Индре**

1. Придите, сядьте, спойте Индре песнь свою, друзья, воспева­ющие хвалебные гимны!
2. Восхваляйте Индру, самого богатого из богатейших, правите­ля благостного богатства, Сомы соком восславим Его!
3. Пусть встанет Он рядом с нами в нужде, дарует изобилие, богатство! Пусть явится Он к нам с силой Своей!

**XI К Индре**

1. В любой нужде, в каждой битве мы призываем, как друзья на помощь, Индру, самого могущественного из всех.

1. Я призываю Его, несокрушимого, героя нашей древней обители, Тебя, которого издревле призывали мои предки.
2. Если Он услышит нас, пусть Он ответит на наш зов, явится и окажет тысячекратную помощь, дарует силу и богатство!

**XI К Индре**

1. Когда Сомы потоки текут, Ты, Индра, очищаешься, Ты зас­луживаешь хвалу, обретая возрастающую силу; как Он велик!
2. На первых небесах, в обители Богов, именно Он приносит успех, великолепный, незамедлительно приходящий на помощь, победитель водных потоков.
3. Его я призываю, чтобы обрести награду, всемогущественного Индру для битвы. Явись к нам, даруй блаженство, дург-всепоможитель!

**XIII К Агни**

1. Почтительно склоняясь, я призываю вам Агни, Сына Силы. Дорогого, мудрейшего посланца, искусного в принесении жертв, бессмертного, всеобщего посланца.
2. Пусть он запрягает пара Своих алых коней всенасыщающих! Пусть Он, всепоклоняемый, быстро гонит их вперед! Затем благостные молитвы жертвоприношения завершатся, даруя людям дар не­бесного богатства.

**XIV К Ушас.**

1. Посылая Свои лучи, шествует дочь Неба, Ее можно уже уви­деть. Могущественная снимает покров тьмы Своими глазами, милая Дева создает свет.
2. Восходящее Солнце, сияющая звезда, льет Свои лучи вместе с Ушас. О Ушас, пусть мы обретем положенную нам долю на восходе Твоем и Солнца!

**XV К Ашвинам.**

1. Утренние жертвы призывают вас, Ашвины, в начале дня. Я призвал Вас для помощи, богатых силой и властью; посетите всех, зайдите в каждый дом.
2. Вы, герои, даровали прекрасную пищу; пошлите ее тому, чьи песни приятны. Единодушные, направьте Свою колесницу к нам, испейте сладкого Сомы сока!

**XVI К Соме. К Павамане.**

1. По Его древнему сиянию смелые надоили яркого молока от Мудреца, завоевывающего тысячу наград.
2. Он подобен Солнцу, Он мчится к озерам — семь потоков, текущих в небеса.
3. Пока Его очищают, Сома возвышается над всем сущим, Бог, подобный Сурье.

**XVII К Соме. К Павамане.**

1. Этот Бог, рожденный для Богов, древним способом льется золотистым потоком на цедилку.
2. Согласно замыслу, этого поэта усилили, мудреца как Бога для всех Богов.
3. Изливая древний поток, Ты влился в цедилку; ревя, Ты породил Богов.

**XVIII К Соме. К Павамане.**

1. Приведи сюда тех, кто стоит в стороне, всели страх в нашего врага. О Павамана, найди нам богатство!
2. Ему деятельному, благородному
3. Пейте свои песни Ему, о мужи!

**XIX К Соме. К Павамане.**

1. Сомы потоки, искусные в песне, волны погнали воды вперед, подобно тому, как быки несутся к деревянным сосудам.
2. С жертвенным потоком бурые капли с силой потекли с новой силой к стаду коров в деревянные сосуды.
3. К Индре, Вайю, Варуне, Вишну и Марутам пусть текут выжатые Сомы соки!

**XX К Соме. К Павамане.**

1. О Сома, для пиршества Богов, набухший, как река, сладкий, пьянящий, как сок стебля, как пробуждающийся, струится медом в сосуд.
2. Подобно дорогому сыну Его надо пестовать, яркого, светлого; Его завернули в Его одежды. Умельцы гонят Его своими руками дальше в реки, подобно колеснице.

**XXI К Соме. К Павамане.**

1. Опьяняющие потоки Сомы потекли вперед в давилку, чтобы насладить наших славных покровителей.

1. Теперь, подобный лебедю, Он побуждает всех петь гимн в Свою честь. Он подобно коню, купается в молоке.
2. Девы Триты торопят бурого давильными камнями, Инду для Индры, для Его пития.

**XXII К Соме. К Павамане.**

1. Теки вперед, о друг Богов! Распевая песни, Ты во всех сторон бежишь в цедилку. Медовые потоки выжаты.
2. Прекрасный, золотистый, Он течет вперед
3. К тому, кто выжимает сок.

**КНИГА II**

**ГЛАВА 1**

**I К Соме. К Павамане.**

1. Сома, как шествующий впереди песни, теки вперед, всевспомогающий, даруя все тайну священных преданий!
2. Как шествующий впереди песни, известный всем народам, смешивая морские волны, теки вперед!
3. О Сома, Ты — Мудрец, эти миры готовы увеличить Твою мощь, дойные коровы прибегают под Твою защиту.

**II К Соме. К Павамане.**

1. Инду, теки, могущественный сок; прославь нас среди народов, прогони всех наших врагов!
2. Своей дружбой, Инду, возвышенный и великолепный, подчини Себе всех наших недругов!
3. У Тебя в руках сильное заостренное оружие, поражающее вра­гов; защити нас от всех неприятелей!

**III К Соме. К Павамане.**

1. О Сома, Ты сильный и яркий, мощный, о Господь, наделенный величием.
2. О сильный Бык, у Тебя бычья сила, бык — деревянный сосуд, бык — сок, воистину Ты бык, о Бык!
3. Ты, Инду, как сильный конь, собрал вместе коней и коров; раствори нам двери к богатству!

**IV К Соме. К Павамане.**

1. Ты силен, лучезарен; мы, О Павамана призываем Тебя, взирающий на свет.
2. Когда Тебя омывают потоки, Ты достигаешь, очищаемый людьми, Своей обители в деревянном сосуде.
3. О радостный, прекрасно вооруженный, излей на нас силу и отвагу; о Инду, явись сюда!

**V К Соме. К Павамане.**

1. Мы стремимся завоевать Твою любовь, поток Паваманы, когда Ты наводняешь цедилку.
2. Текущие волны проходят потоком сквозь цедилку, о Сома, смилостивься над нами!
3. О Сома, очищаясь, принеси нам, как Ты можешь, со всех сторон богатство, пищу и отважных сыновей!

**VI К Агни**

1. Агни мы выбираем как посланца, умелого исполнителя священного обряда, хотара, обладателя всех богатств.
2. Призывают Агни постоянно, Бога дома, переносящего жертвы, возлюбленного.
3. Приведи Богов сюда, Агни, рожденный для того, кто режет священную траву: Ты — наш Хотар, созданный для хвалы!

**VII К Митре. К Варуне.**

1. Митру и Варуну мы призываем испить Сомы сока, родившиеся наделены священной силой.
2. Тех, кто Законом поддерживают Закон, Богов сияющего света Закона — Митру я призываю и Варуну.
3. Пусть Варуна станет нашей главной защитой, пусть Митра охранит нас всей Своей силой; оба Они обогатят нас!

**VIII К Индре**

1. Индру певцы прославляют, Индре читают хвалы поэты, Ин-дру хоры восславили.
2. Золотистый Индра, Громовержец, связан со Своими двумя булаными конями, колесница готова по Его слову.
3. Помоги нам в сражениях, Индра, о сильнейший, в сражениях, где обретаются тысячи наград, сильной поддержкой Своей!
4. Индра поднял Солнце на небеса, чтобы его можно было видеть издали; Он расколол гору с коровами.

**IX К Индре-Агни**

1. Индру и Агни мы почитаем и поем священный гимн, желая помощи, произносим хвалебные слова и молитвы.
2. Ради этого песнопевцы прославляют этих двух Богов, стараясь умилостивить их; жрецы молят Их даровать силу.
3. Готовые прославить Вас, мы песнями призываем Вас, предлагая священную пищу, молимся об успешной жертве.

**X К Соме. К Павамане.**

1. Теки вперед могущественным потоком, опьяняя Бога Марутов, Своей властью завоевывающий все богатства!
2. Я посылаю Тебя вперед в бой из-под давилки, о Павамана, всесильный, поддерживающий, взирающий на свет!
3. Воспетый песнью моей, теки потоком, о бурый, веди в бой Свою рать!

**XI К Соме. К Павамане.**

1. Ревущий коровам рыжий Бык, Ты движешься, заставляя ре­веть и греметь небеса и землю. Крик слышится как голос Индры в сражении; Ты течешь вперед, заявляя о Себе голосом Своим.
2. Набухшие молоком, сладчайшие соки, Вы двигаете медовый стебель, и Сами двигаетесь вперед. Громко звуча, Сома Павамана, Ты течешь, когда Тебя выжимают для Индры.
3. Теки же, опьяняющий, отражая удары держателя воды! Теки к нам, о Сома, обретая сияющий цвет, выжатый, стремящийся к коровам!

**XII К Индре**

1. Чтобы нам, поэтам, обрести богатство и силу, мы призываем Тебя. В войне призывают Тебя, Индра, Бог героев, на беговой до­рожке скакуна призывают Тебя.
2. О прекрасный камнемет, в чьей руке ваджра, восхваляемый как могущественный! Излей смело на нас, Индра, коров и коней для колесницы, чтобы обрести отвагу победителей!

**XIIIК Индре**

1. Тебе воспою я хвалу Индре, как всем мы знаем, дары приносящему. Хвала Магхавану, обладающему несметными сокровищами, помогает певцам обрести тысячекратное богатство.
2. Как будто к сотней племен, Он смело устремляется вперед, убивая врагов преданного. Как горные потоки, ключом бьют Его дары, текут Его многонасыщающие дары.

**XIV К Индре**

1. О Громовержец, истинные преданные напоили Тебя вчера. Поэтому, Индра, послушай здесь того, кто предлагает Тебе хвалу, подойди к нашей обители!
2. Бог коней буланых, прекрасногубый, возрадуйся: Тебя мы ищем. Здесь ждут Тебя устроители обряда. Твоя слава достойна хва­лы, она провозглашается соком, О Индра, любитель песен.

**XV К Соме. К Павамане.**

1. Теки вперед с Твоим соком, самым превосходным, приносящим наслаждение, уничтожающим злых, дорогой для Богов!
2. Убивающий врага и его приспешников, день за днем обретающий награду и силу, Ты приносишь коней и коров.
3. Красноватый, смешайся с молоком, которое, кажется, течет из прекрасной груди; подобно соколу садись в Свою обитель!

**XVI К Соме. К Павамане.**

1. Как Пашана, удача, Бхага, приходит Сома, когда Его очища­ют. Он — Бог множества, взглянул на землю и небеса.
2. Дорогие коровы вместе радостно воспели хвалу веселящему напитку. Капли соков Сомы при очищении проложили пути.
3. О Павамана, принеси сок, самый могущественный, достойный прославления, превосходящий пять племен, благодаря чему мы победим!

**XVII К Соме. К Павамане.**

1. Течет далеко смотрящий Сома, Бык, Господь гимнов, продлеватель дней, зорь и небес, дыхание рек. Он взревел в кувшинах и с помощью мудрецов вошел в сердце Индры.
2. Вместе с мудрецами течет по Своему пути поэт, направляемый людьми. Он ворвался в сосуды. Порождая имя Триты, Он струил мед, усиливая Вайю, чтобы сделать Его другом Индры.
3. Он, очищаясь, зажег зори, Он создал простор для рек — и они смогли течь. Восхитительный Сома выдоил молочный поток от трижды семи коров и излил сладостное для сердца.

**XVIIIК Индре**

1. Ты — друг храбрецов, герой, сильный: да обретем мы Твое сердце!
2. Возьми же предложенное, богатейший Господь, восхваляемый всеми преданными! Пребудь же, Индра, с нами!

3. Не уподобляйся бездеятельному жрецу, о Господь награды и силы: возрадуйся в выжатом Соме, выжатом с молоком!

**XIX К Индре**

1. Все священные песни укрепили Индру, раскинувшегося подобно морю; лучшего из воинов, рожденного на колеснице, Бога героев, Бога силы.
2. Бог силы, Индра, пусть мы никогда не устрашимся, пребывая в дружбе с Тобой! Мы прославляем Тебя хвалой, непобедимого завоевателя.
3. Дары Индры с древних времен, Его помощь никогда не уста­ревают; когда Он Своим преданным дарует благо, богатство и коров.

**ГЛАВА II**

**I К Соме. К Павамане.**

1. Быстрые капли Сомы лились через цедилку, чтобы даровать нам все блага;
2. Разгоняющие многочисленные беды, дарующие удачу для нашего потомства, для коней;
3. Приносящие процветание коровам, изливают они на нас под благословение придающую силы пищу.

**II К Соме. К Павамане.**

1. Царь Павамана продвигается вперед у людей, чтобы пройти через царство воздуха.
2. Выжатый для пиршества Богов, о Сома, даруй нам мощь и быстроту, как прекрасную форму для великолепия!
3. Принеси нам, о Инду, стократное увеличение коров и благородных коней, дар удачи нам в помощь!

**III К Соме. К Павамане.**

1. Принося жертву, мы призываем Тебя, восхитительного в мощи Своей, живущего в обители небес.
2. Пей лучезарный, разрушитель нечестия, достойный хвалы, могущественный, разрушитель сотни крепостей.
3. ради обретения богатства, мудрый Царь; сильнокрылая птица, неутомимый, принесла Тебя с небес.
4. И теперь, посланный вперед, Он достиг могущественной власти и величия, деятельный и готовый придти на помощь.

5. Каждый может видеть свет, птица принесла нам стража Зако­на, друга всех людей, несущегося по воздуху.

**IV К Соме. К Павамане.**

1. Для обретения пищи теки вперед потоком, очищенный, про­светленный мудрецами; о Инду, блестящий, подходи к молоку!
2. Очищаясь, Ты, любитель песни, даруй блаженство и силу племенам; излившийся, бурый, воссядь на молоко и творог!
3. Очищенный для пиршества Богов, теки к обители Индры, великолепный, направленный сильными!

**V К Агни.**

1. Агни с помощью Агни возгорается, Бог дома, мудрый, моло­дой, переносящий наши дары, Его рот — языки пламени.
2. Господь Агни, будь надежным защитником того, кто почитает Тебя, Господь жертвенных даров!
3. Будь милостив, лучезарный Господь, к тому, кто искусен в обрядах; призывайте Агни на пиршество Богов!

**VI К Митре. К Варуне.**

1. Митру святой силы я призываю, а также уничтожающего врагов Варуны, читающего совершенную молитву с предложенным маслом.
2. В соответствии с Высшим Законом, о Митра, Варуна, укрепи-тели закона, Вы обрели Свою могучую силу.
3. Мудрецы Митра, Варуна, обладающие большой властью, мо­гущественные, одарите нас крепкой силой!

**VII К Марутам.**

1. Стремимся узреть Вас, шествующих с бесстрашным Индрой: наделенных равной силой, величием, приносящих блаженство!
2. Они по собственной воле сделали так, что стали снова и снова рождаться, принимая священные имена.
3. Ты Индра вместе с быстрыми Богами, разрушающими даже твердыни, в пещере нашел коров.

**VIII К Индре-Агни.**

1. Вызываю близнецов, чьи славные дела, известные с глубокой древности, вызывают восхищение, Индра и Агни не причинят нам вреда!
2. Сильных, разбивающих врагов, Индру и Агни мы призываем: пусть Они смилостивятся над такими, как я.

3. Уничтожьте наших врагов ариев, о Боги героев, убейте наших врагов дасов: отгоните прочь всех врагов!

**IX К Соме. К Павамане.**

1. Живительные капли Сомы сока текут, превращаясь в светя­щийся напиток, мудрые капли переполняют собой море, источают мед.
2. Пусть Павамана, Царь и Бог, гонит Свою волну по морю! По повелению Митры и Варуны помоги проведению обряда.

Здалеко смотрящий, возлюбленный, ведомый людьми, Бог, чья обитель — море!

**X К Соме. К Павамане.**

1. Возница издает три звука, Он произносит слова молитвы, верную мысль. К пастуху идут коровы, громко распевая гимны в честь Сомы.
2. К Соме идут жаждущие дойные коровы, Соме поют свои гимны мудрецы. Сома выжатый очищается и восхваляется, наши гимны и песни триштубха посвящены Соме.
3. Сома, когда мы переливаем Тебя в сосуды, очищаем, теки и даруй нам богатство! Войди в Индру, даруй радость и экстаз, усиль голос, даруй изобилие!

**XI К Индре**

1. О Индра, если бы сотня небес и сотня земель были Твоими, даже сотня солнц, даже оба мира не могли бы сравниться с Тобой при рождении Твоем, о Громовержец.
2. Ты, герой, вершил Свои подвиги, исполненный силой, о сильнейший. Магхаван, помоги нам, даруй скот, о Громовержец, надели Своей удивительной поддержкой!

**XII К Индре**

1. Срезав священную траву и выжав Сому, мы стремимся к Тебе, словно воды. Твои преданные, о убийца Вритры, сидят там, где сквозь цедилку проходят потоки.
2. О Васу, рядом с Сомой с восхвалениями обращаются к Тебе: когда, о Индра, как ревущий бык, Ты войдешь в сок как к Себе домой?
3. О отважный герой, завоюй тысячекратную награду с сыновьями Канвы! О деятельный Магхаван, молитвами искренними при­зываем Тебя, золотистый, даруй нам коров!

**XIII К Индре**

1. Исполненный истины и искренности, деятельный обретает награду. Я песней сгибаю вашего многопризываемого Индру, как плотник сгибает обод колеса из твердого дерева.
2. Обретают богатство те, кто произносит искренние молитвы: богатство не придет к хулителю или скупцу. Свет даешь Ты, о Маг-хаван, таким, как я.

**XIV К Соме. К Павамане.**

1. Произносятся три речи, мычат дойные коровы, молоко дающие; ревя, движется вперед золотистый.
2. Молодые матери, преданные священному обряду, воспели хвалу, начищая Дитя Небес.
3. Со всех сторон, о Сома, излей нам четыре моря, полные тыся­чекратного богатства!

**XV К Соме. К Павамане.**

1. Сомы потоки, сладостные, источник радости Индры, для которых готова уже цедилка, потекли, очищаясь. Пусть достигнут Богов ваши крепкие соки!
2. Инду течет для блага Индры — так Боги провозгласили. Бог Речи являет Себя, ведающий всей силой, всей мощью.
3. Возбуждающий звуки песен океан течет тысячей потоков. День за днем течет Сома, Бог богатства, друг Индры.

**XVI К Соме. К Павамане.**

1. Натянута цедилка Твоя, Брахманаспати: как покровитель Ты входишь со всех сторон в члены тела. Сырой, ненагретый, Он этого не достигает. Только одетые достигают этого.
2. Цедилка пылающего находится высоко в небесах, сияющие нити далеко распространились. Быстрые кони помогают Ему, очища­ющемуся: они возносятся величаво в небеса.
3. Идущий впереди Бык зажег Утренние зори; Он ревет среди сотворенных вещей, готовый к бою. Его высокую мудрость почтили могущественные мудрецы, отцы человечества, заложили зародыш.

**XVII К Индре**

1. О Упастуты, пойте Ему. священном}', щедрому, возвышенному, с сияющим жаром, пойте Ахни хвалу!
2. Поклоняются Ему с дарами роскошными; Магхаван победит и обретет славу героя: разве не явится нам Его обильная благосклон­ность, разве не пребудет в нас Его сила?

**XVIII К Индре**

1. Воспеваем Твое сильное опьянение, приносящее победу в сражении, которое, о метатель камней, дает простор и сияет подобно золоту.
2. Благодаря которому Ты обрел свет для Айю и Ману. Ликуя на священной траве, Ты правишь ею.
3. И сегодня песнопевцы, как и прежде, восхваляют мощь Твою; завоевывай каждый день воды, рабынь сильных!

**XIX К Индре**

1. О Индра, услышь призыв Тирашчи, призыв преданного Твоего. Удовлетвори его богатством, коровами и славным потомством! Ты велик.
2. Ведь Он, о Индра, для Тебя сложил новейшую хвалебную песнь, гимн, родившийся из преданной мысли, древний и полный священной истины.
3. Индру мы восхвалим, в Его славу песни и гимны сложили. Стремясь к победе, мы празднуем Его многие отважные деяния.

**КНИГА III**

**ГЛАВА I**

**IК Соме. К Павамане.**

1. Твои небесные коровы, о Павамана, быстрые, как скакуны, излились с молоком в кувшин. Мудрецы, которые начищают Тебя, возлюбленный риши, из воздушной сферы излили непрерывные по­токи.
2. Лучи Паваманы, посланные с земли и небес, обходят Его, извечно твердого. Когда в цедилке золотистый очищается, Он поко­ится в сосудах подобно усевшемуся на своем месте.
3. О всевидящий, правитель сильнейший, Твои лучи охватывают все формы. Вснроницающий, Ты течешь по Своей природе, как Господь всего мира, Ты — Царь.

**IIК Соме. К Павамане.**

1.С небес сотворен Павамана, подобно сладостному грому, свету всего человечества.

2. Радующий и благостный сок Твой, о Павамана, Царь, течет сквозь сито из овечьей шерсти.

3. Твой сок, о Павамана, посылает Свои лучи вдаль, искусное умение; ярчайший, свет всенебесный.

**III К Соме. К Павамане.**

1. Порывистые, яркие соки Сомы потекли вперед, неутомимые, подобные быкам, громя черную кожу.
2. Пусть достигнем мы моста счастья, оставляя мост горя позади; да разгромим мы не соблюдающих обетов дасью!
3. Рев могущественного Паваманы слышен издали, как будто это раскаты дождя, по небу мечутся молнии.
4. Инду, даруй обильную пищу, коров, золото, коней, богатство, отвагу, о Сома!
5. Теки вперед, приятный народам, наполни, могучий, небеса и землю, подобно Ушас и лучезарному Сурье.
6. Теки, Сома, со всех сторон, теки вокруг нас защищающим потоком, подобно тому, как Раса течет по миру!

**IV К Соме. К Павамане.**

1. Теки же, полный высоких мыслей, теки в любимые Тобой формы, говоря: «Направляюсь туда, где живут Боги».
2. Готовя неподготовленное, давая пищу людям, излей дождь с небес!
3. Он — Тот, который быстро потек на речной волне с небес в цедилку.
4. С большой силой Он входит в сито, излучая вокруг Себя свет.
5. Приглашая Его издалека, и даже если Он под рукой, сок для Индры сочится медом.
6. Пропет гимн, давильными камнями погоняют золотистого Инду для питья Индры.

**V К Соме. К Павамане.**

1. Лучезарные девы торопят Сурыо, лучезарные сестры, они посылают вперед Инду, их могущественного Бога.
2. Проникни, о Павамана, во все наши сокровища Своим непреходящим светом, о Сам Бог, выжатый для Богов!

3. Излей на нас, Павамана, дождь, как прекрасное служение
Богам; изливайся неустанно, даруя пищу!

**VIК Агни.**

1. Бдительный страж народов рожден, Агни, сильнейший, дарующий процветание. Лицо Его умащено, Его пламя касается небес, Он ярко сияет для Бхаратов, чистый.

1. О Агни, Ангирасы обнаружили Тебя сокрытого в каждом дереве. Трением Тебя обретают — как великую силу; и люди, о Анги-рас, называют Тебя Сыном Силы.
2. Возжигают Агни в Его тройной обители, знамя жертвы, первый пурохит. Пусть мудрый жрец воссядет с Индрой и Богами на священной траве для исполнения жертвоприношения!

**VII К Митре-Варуне.**

1. Сома выжат для вас, Митра, Варуна, дарующие силу слабым! Отзовитесь на призыв!
2. Обоим царям непобедимым нужно явиться в Свою сладчайшую прочную обитель, украшенный тысячей столбов.
3. Вам поклоняются, совершая возлияния жиром. Боги даров, Адитьи, цари-самодержцы ждут того, чья жизнь праведна.

**VIII К Индре**

1. Вооруженный костьми мертвого Дадхьянча, Индра, своей несокрушаемой силой мог бы уничтожить девяносто девять Вритр.
2. Он, ища голову коня, что в горах лежит сокрытой, наше ее в озере Шарьянавата.
3. Тогда узнали тайное имя деятельного Быка, который пребывает в обители Луны.

**IXК Индре. К Агни.**

1. Подобно дождю из тучи для Вас, Индра и Агни, эта благородная хвала родилась из моей мысли.
2. Индра и Агни, слушайте призыв певца, примите его песни. Откликнитесь, могущественные Боги, на его молитвы!
3. Не дайте нам погибнуть в нищете, герои, Индра, Агни, из­бавьте от клеветы и упреков!

**X К Соме. К Павамане.**

1. Золотистый! Как дающий силу, теки к Богам на питие, напиток для Вайю и толпы Марутов!
2. Бык с Богами ярко сияет, дорогой Мудрец в Своем доме, Павамана безобманный.
3. О Павамана, воодушевленный молитвой, ревя над Своей обителью, вознесись к Вайю, как велит Закон!

**XI К Соме. К Павамане.**

1. О Сома, Инду, каждый день радовала меня дружба с Тобой. Многие беды следуют за мной; помоги мне, о бурый, пройди сквозь все преграды на пути!

2. Я близок к Тебе. Сома, день и ночь напролет льется молоко, о золотистый. Подобно птицам мы улетели за Ним над знойно сияю­щим Сурьей.

**XIIК Соме. К Павамане.**

1. Деятельный, во время очищения Он разгромил всех врагов. Мудреца начищают священными гимнами.
2. Рыжий поднялся в Свою обитель; сильный Индра приблизился к соку: пусть Он отдохнет в Своей надежной обители!
3. О Инду, Сома, пошли нам сейчас отовсюду большое богатство: излей на нас тысячекратное богатство!

**XIII К Индре**

1. Пей Сому, Индра, Бог буланых коней! Пусть Сома возрадует Тебя! Давильный камень, как хорошо направляемый скакун, на­правляемый рукой давильщика, выжал Его.
2. Пусть радостный напиток сопровождает Тебя. О Бог буланых коней, с Его помощью Ты убиваешь Вритру. Возрадуйся, Индра, Господь сокровищ!
3. Чутко внемли, о Магхаван, словам, которые я произношу; этой хвалебной речи, произнесенной Васиштхой! Прими молитвы, которые я читаю на Твоем пиршестве!

**XIV К Индре.**

1. Герои единодушно создали Индру и породили для власти, для силы одерживающего победы во всех сражениях, разрушителя, жестокого, сильнейшего, деятельного, могучего.
2. Святые мудрецы становятся в круг и поют хвалу Барану. Озаренные, лучезарные, лишенные обмана, они совсем рядом, их мож­но слышать.
3. Песнопевцы воспели хвалу Индре, чтобы Он смог испить Сомы сока; Богу света, чьи заветы крепки, чтобы Он мог придти на помощь силой Своей.

**XV К Индре.**

1. Неукротимый Царь народов движется на Своих колесницах, убийца Вритры, победитель во всех сражениях, восхваляемый в песнях.
2. Прославь Индру, Пуруханман! Взывай к Его помощи, в Чью руку издревле была вложена ваджра, могущественная, как Бог, подобная Сурье!

**XVI К Соме. К Павамане.**

1. Мудрец небес, наделенный мудрый сердцем, ревущий, дает нам все блага жизни.
2. Он яркий сын, рождаясь, прославил Своих родителей, даровавших Ему жизнь, Великий Сын прославил укрепителей Закона.
3. Иди вперед к светящейся обители, освободи от лукавства, дорогой для людей, Радостно теки, поток, подгоняемый нашей молитвой!

**XVII К Соме. К Павамане.**

1. Воистину, Павамана, Ты божественен! Наделен Ты ярчайшим величием, вызываешь все существа к бессмертию.

4. С Ним Дадхьянча Навагва открывал двери, с Его помощьюмудрецы получили исполнение желаний, с Его помощью они обрели прекрасную амрита для наслаждения Богов.

**XVIIIК Соме. К Павамане.**

1. Сома, проходя сквозь сито, волной течет через длинную овечью шерсть. Он, очищаясь, ревет во главе хвалебной песни.
2. Молитвами чистят могущественного коня, мчащегося по деревянному сосуду, проходящего сквозь цедилку. Гимны наши вместе троекратно восславили Его.
3. Его направили в сосуды, обильного, подобного нетерпеливому коню; возвысив Свой голос, проходя через цедилку, Он потек вниз.

**XIXК Соме. К Павамане.**

1. Отец святых гимнов, Сома, течет вперед, отец земли, отец небес. Отец Агни, породитель Сурьи, отец, родивший Индру и Вишну.
2. Брахман Богов, лучший поэт, риши мудрецов, вождь дикарей, сокол среди стервятников, топор в лесу, по цедилке движется Сома, распевая песни.
3. Он, Сома Павамана, подобно реке, поднял волну речи, наши песни и молитвы. Обладая неизмеримыми силами, знаменитый герой встает посреди стада.

**XX К Агни.**

**I.** Сюда наделенного силой отпрыска я вызываю, Агни, дарующего процветание, больше других участвующего в торжественных обрядах;

1. Чтобы Он Своей прославленной силой явил Себя с нами подобно Тваштару — в формах, которые нужно оформить.
2. Агни — Господь, возвышающийся среди других Богов; пусть Он придет к нам и явит Свою силу!

**XXI К Индре.**

1. Испей, Индра, это возлияние, бессмертный, сияющий, пре­восходный напиток! Потоки яркие потекли к Тебе сюда к обители священного Закона.
2. Когда Индра, Ты правишь Своими конями, нет лучшего возничего. Никто не достиг Твоего величия, никто из обладающих пре­красными конями.
3. Воспойте сейчас славу Индре, произнесите Ему свои хвалебные речи! Излившиеся капли насладили Его, восславьте Его доблес­тную мощь!

**XIIК Индре.**

1. Индра, удовлетворись, иди вперед, герой, погоняющий Сво­их коней! Подобный мудрецу, наслаждающийся медом, испей, сок для обретения восторженной радости!
2. О Индра, заполни Свое нутро медом, который, кажется, течет с небес. Прекрасноголосое опьянение соком наступило, как будто с небес снизошло оно к Тебе.
3. Индра, победоносный, подобный Митре, нанес, как Яти, смер­тельный удар Вритре. Подобно Бхригу поразил Своих противников, рассек Валу, опьянившись Сомой.

**ГЛАВА II**

**IК Соме. К Павамане.**

1. Обретатель золота, завоеватель благ, завоеватель скота, наде­ляя семенем, о Инду, теки среди миров, наделенных жизнью! Ты владеешь смелыми. Сома, все завоевывающий; песнопевцы почитают Тебя гимном.
2. О Сома, Ты отовсюду привлекаешь к Себе преданных. О Павамана, Бык, Ты ходишь среди них. Излей на нас богатство и сокровище, золото: да обретем мы силу, чтобы жить среди сотворенных вещей!
3. Ты являешься мирам как правитель, Господь, о Инду, запря­гающий золотистых прекраснокрылых кобылиц. Пусть изольют они

для Тебя сладчайшие молоко и масло, о Сома, да пребудут в Тебе народы!

**IIК Соме. К Павамане.**

1. Твои потоки, Павамана всеобретающий, выжаты и потекли вперед, как лучи Сурьи.
2. Порождая свет, который сияет с небес, Ты заполняешь Собой все формы, Сома, Ты набухаешь, как море.
3. Когда Тебя торопят, Ты подаешь голос, о Павамана, по Высшему Закону, Ты ржешь, как Сурья, Господь.

**III К Соме. К Павамане.**

1. Сомы потоки устремились вперед, капли очищаемые, смешиваясь с молоком, они восходят в водах.
2. Молоко ринулось к ним навстречу, как потоки, бегущие по склону. Очищаясь, они текут к Индре.
3. О Сома Павамана, Ты течешь к блистательному Индре. Тебя захватили и направили вперед.
4. Ты, Инду, выжатый давильными камнями, бежишь к ситу; Ты подходишь сущности Индры.
5. Победоносный, воспетый с радостью, о Сома, опьяняющий людей, благодетель человечества!
6. Теки вперед, лучший убийца Вритры; теки навстречу радостной хвале, о чистый, очищающий, восхитительный!
7. Чистым, очищающим Его называют; Сому выжатого, сладостного, убийцу грешников, дорогого для Богов.

**IV К Соме. К Павамане.**

1. Мудрец облачился овечью шерстью на пиршество Богов, под­чиняя всех врагов.
2. Ведь Он как Павамана посылает преданным тысячекратное богатство в виде коров.
3. Ты охватываешь все Своим разумом и очищаешься мыслью; о Сома, обрети нам славу!
4. Излей на нас высокую славу, пошлите прочное богатство на­шим добрым покровителям, даруй пищу тем, кто поет хвалу Тебе!
5. Когда Ты очищался, о удивительный скакун, о Сома, Ты вошел в песни подобно добродетельному царю.
6. Он, Сома, подобен скакуну, в невидимых потоках, осветлился заботливыми руками и уселся в цедилку.

7. Подобный доброму правителю, Ты льешься, Сома, к цедилке; наделяя хвалу отвагой.

**VК Соме. К Павамане.**

1. Излей на нас вместе со Своим соком обильный урожай зерна, все виды пищи, о Сома, все милости!
2. Ведь эта молитва, о Инду, Твоя, Твой отпрыск, сок; воссядь на священной траве!
3. Находящий для нас коней и коров, о Сома, теки Своим соком скорее в самые ближайшие дни!
4. Как никому не подчиняющийся победитель, нападающий и убивающий врага, завоеватель тысячи, теки вперед!

**VIК Соме. К Павамане.**

1. Ты, Инду, Своими потоками, что сочатся медом, что выпущены для поддержки, уселся в цедилке.
2. Теки же вперед сквозь цедилку к Индре, чтобы стать Его питьем, усевшийся в обители Высшего Закона!
3. Дающий простор и свободу, сладчайший, несущий масло и молоко Ангирасам, о Сома!

**VII К Агни.**

1. Твои красоты подобны молниям среди грозовых туч, Агни, яркие, они подобны приходящим зорям, когда выпущенный бро­дить меж растений и деревьев, Ты в Своем рту Сам собираешь пищу.
2. Когда Тебя подгоняет ветер, Ты распространяешься далеко за пределы, пожирая пищи, сколько хочешь. Нестареющие отряды, готовые приступить к трапезе, подобно колесничим, Агни, выстраива­ются по сторонам.
3. Агни, хотара, созывающего собрание, пробуждающего мудрость, властителя мыслей — Тебя и никого больше избирают жре­цом при священном подношении, при большом и при малом.

**VIIIК Митре-Варуне.**

1. Поскольку далеко и широко, о Варуна и Митра, Ваша помощь простирается, то пусть я обрету Вашу милость!
2. Истинные Боги, пусть мы получим пищу и обитель для Вас; о Митры, примите нас!
3. Защитите нас, Митры, Своими защитниками; спасити нас, искусные спасители; да одолеем мы дасью!

**IXК Индре.**

I. Поднимаясь со Своей силой, Ты подрагиваешь губами Своими, Индра, испив выжатого Сомы. 2. Индра, оба мира уступи­ли место Тебе, когда Ты бушевал, Ты стал убийцей толпы Да-сью.

3. Укрепляя Высший Закон, сравнив с Индрой, я измерил вось-миногую песню девятью частями.

**X К Индре-Агни.**

1. Индра и Агни, наши песни хвалы прозвучали во славу Вас, о приносящие благословение, испейте сока!
2. Приезжайте к Своим преданным, Индра, Агни, герои, на многожелаемых упряжках, которые у Вас есть!
3. О герои, Индра, Агни, приезжайте на них к возлиянию; при­езжайте испить Сомы сока!

**XI К Соме. К Павамане.**

1. Сома, теки, самый блистательный, с громким ревом в чаны, усаживайся в Своей обители — деревянных сосудах!
2. Пусть завоеватели вод, потоки Сомы, текут к Индре, Вайю, Варуне, Вишну и толпе Марутов!
3. Сома, дарующий пищу нашему потомству, излей со всех сто­рон на нас тысячекратное богатство!

**XII К Соме. К Павамане.**

1. Выжатый выжимателями, Сома струится по цедилке из овечьей шерсти; движется потоком золотистым, как кобылица, дви­жется благозвучным потоком.
2. Богатый коровами, потек Сома к воде вместе с выдоенными коровами. Как реки, впадающие в море, они отправились в загоны, дающий наслаждение течет для опьянения.

**XIII К Соме. К Павамане.**

1. О очищающий Сома, принеси нам яркое сокровище, земное или небесное, явись для хвалы!
2. О Бык, очищающий жизни людские, ревущий на священной траве, золотистый, укрепившийся в доме Своем.
3. Вы, близнецы Индра и Сома, Боги света небесного, Боги коров; даруйте, могущественные, процветание нашим молитвам.

**XIV К Индре.**

1. Людьми воспетый убийца Вритры за силу Свою, приносящий радость. Его одного мы призываем для помощи в сражениях, больших или малых, Он — наша помощь в делах!
2. Ведь Ты, герой, подобен толпе, Ты даруешь обильную награду, укрепляешь слабых, помогаешь жертвователю, Ты дарующий большое богатство возлиятелю.
3. Во время войны и сражений добыча предлагается смелому. Запрягай Своих буланых коней, погоняемых хмелем! Кого Ты убьешь, а кого обогатишь? Сделай же, о Индра, нас богатыми!

**XV К Индре.**

1. Выжатый сок Сомы, приятный на вкус, пьют коровыгаури, которые шествуют вместе с Индрой, ликуют вослед своему царству.
2. Ласкаясь к Нему, пестрые коровы смешивают Сому со своим молоком. Дойные коровы, дорогие для Индры, погоняют Его вадж-ру, ликуют вослед своему царству.
3. Они почтительно восхваляют Его мощь, они следуют Его многочисленным заветам, чтобы заполонить Его мысли, ликуют вослед своему царству.

**XVIК Соме. К Павамане.**

1. Сильный, рожденный горой, стебель, выжатый в потоках во­сторженной радости. Подобный соколу усаживается в обители Своей.
2. Радостен сок, любимый Богами, омытый в водах, выжатый людьми; дойные коровы подслащивают Его молоком.
3. Затем, как скакуна, на празднике украсили Его, сок сладости, побуждающий к вечной жизни.

**XVIIК Соме. К Павамане.**

1. Высоко и роскошно сияй во славе Своей, Бог пищи, Бог — друг Богов, открой сосуд срединного воздушного царства!
2. Теки вперед из-под камней, о могущественный, очищенный, подобный царям, защитникам народов! Излей на нас дождь с небес, пошли нам поток воды, направь наши побуждения на обретения награды!

**XVIIIК Соме. К Павамане.**

1. Дыхание могущественных дев, Дитя, ускоряя жертвоприношение, охватывает все имеющие с древних времен ценность вещи.
2. Давильные камни Триты проникли в сокрытое место в соответствии с семью законами жертвоприношения и любимым местом.

3. Он вознес три потока, как богатство Триты: Он измеряет Свои расстояния мудростью Своей.

**XIX К Соме. К Павамане.**

1. Теки потоком к ситу, очищенный, чтобы завоевать для нас награду и богатство, Сома, сладчайший для Индры, Вишну и Богов!
2. Бесхитростные гимны ласкают Тебя, золотистого, в цедилке — подобно тому, Павамана, как в соответствие с Высшим Законом, материкоровы облизывают новорожденного теленка.
3. Господь великого завета, Ты вознесся за переделы небес и земли. Ты, Павамана, величаво облачился в Свое одеяние.

**XX К Соме. К Павамане.**

1. Сильный Инду, искупавшийся в молоке, течет к Индре, Сома, дающий силу для Его пиршества. Он подавляет зло и убивает демонов, Царь домашнего очага, дающий наслаждение.
2. Потоком Он течет сквозь цедилку, выдоенный давильными камнями, смешавшись с медом, — Инду, наслаждающийся любовью Индры, Бог, который опьяняет для наслаждения Бога.
3. Он течет, очищаясь, исполнить священный долг, Бог, наполняющий Богов Своими собственными соками. Инду, облаченный в нужное время силой, соприкоснулся с десятью быстрыми пальцами на спине цедилки.

**XXI К Агни.**

1. О Агни, Бог, мы разжигаем Тебя, сияющего, непреходящего. Пусть эти сияющие дрова пошлют Твое пламя в небеса! Принеси пищу тем, кто поет хвалу Тебе!
2. Тебе, роскошному, Богу света, яркому, несравненному, по­кровителю людей, предназначено подношение со священным гим­ном, о Агни, переносящий наши дары! Принеси пищу тем, кто поет хвалу Тебе!
3. Ты согреваешь в Своем рту обе ложки с маслом, о покрови­тель людей! Наполни и нам также в верхом за гимны наши, о Господь Силы! Принеси пищу тем, кто поет хвалу Тебе!

**XXII К Индре.**

1. Спойте гимн Индре; спойте великую песнь прозорливцу вы­сокому, Тому, Кто отвечает на молитвы вдохновленные, Кто любит восхваления.
2. Ты, Индра, победитель, Ты зажигаешь Солнце. Создатель всех вещей, Ты — всеобщий Бог, воистину могущественен!

3. Сияющий светом, Ты вознесся в небо, в светлое небесное царство. Боги, о Индра, стремились завоевать Твое расположение.

**XXIIIК Индре.**

1. Сома выжат для Тебя, о Индра; явись, о смелый, самый мо­гущественный! Пусть сила Индры наполнит Тебя — подобно тому, как Сурья заполняет лучами воздушное пространство.
2. Убийца Вритры, взойди на Свою колесницу! Кони буланые запряжены молитвой. Пусть же давильный камень своим шумом об­ратит сюда Твое внимание!
3. Пара буланых коней везут Индру, неукротимого в мощи Сво­ей, к хваленым песням риши и к жертвоприношениям людским.

**КНИГА IV**

**ГЛАВА I**

**IК Соме. К Павамане.**

1. Свет жертвы, стань нашим, о сладость, даруй богатство, отец и породитель Богов. Он, блистательный, лучший, приятный Индре, обогащает таинственными сокровищами землю и небеса.
2. Господь небес, отважный, далеко смотрящий, течет тысячей потоков в кувшин. Золотистый, Он усаживается в обители Митры; Бык, облагороженный потоками и овечьей шерстью.
3. Как Павамана Ты течешь во главе рек, Ты шествуешь во главе гимнов, во главе коров. Ты обретаешь добычу на войне, хорошо вооруженный Сома, Тебя выжимают выжиматели.

**II К Соме. К Павамане.**

1. Подчиняясь нашему желанию иметь коров, лошадей, героев, очищены неистовые капли Сомы, сияющие, быстрые.
2. Украшаемые святыми и очищенные обеими руками, они сквозь сито.
3. Сомы соки изольют преданному все сокровища небес, земли и воздуха.

**III К Соме. К Павамане.**

1. Теки, Сома, Инду, желанный для Богов, мчись через сито, войди в Индру и даруй силу.
2. Мчись же скорее сюда, Инду, блистательный Бык, воссядь на месте Своем как наделенный силой!
3. Возлюбленный сладостный поток погнали вперед, струи прекрасного сока: Мудрец обрядился водами.
4. Могущественные воды, потоки текут вслед за Тобой, когда Ты стремишься нарядиться в молоко.
5. Озеро блестит потоками. Сома, друг наш, опора небес, падает на цедилку.
6. Золотистый Бык взревел, прекрасный, подобный могучему Митре, лучезарностью Своей Он бросает вызов Солнцу.
7. Благостные песни, о Индра, украшены для Тебя; с их помощью Ты начищаешься для дарования наслаждения.
8. К Тебе, дарующему простор, мы обращаемся с мольбой: даруй опьянение; хвала Тебе велика.
9. Завоеватель коров Инду, Ты — завоеватель героев, коней и наград, исконная душа жертвы.

10. Излейся на нас, Инду! Словно посылающий дождь Парджанья, несущий полным сладостным потоком силу Индре!

**IVК Соме. К Павамане.**

1. О Сома, о Павамана., даруй победу, даруй нам славу; сделай нас лучше!
2. Завоюй нам свет, небесный свет, о Сома, и счастье; сделай нас лучше!
3. Завоюй силу и ума и мощь, о Сома, прогони наших врагов; сделай нас лучше!
4. О очистители, очищайте Сому для Индры, готовьте Индре питье; сделай нас лучше!
5. Даруй нам Своей силой и поддержкой нашу долю Солнца; сделай нас лучше!
6. Пусть мы станем взирать на Солнце с помощью Твоей силы и поддержки; сделай нас лучше!
7. Хорошо вооруженный Сома, излей на нас двойной поток бо­гатства; сделай нас лучше!
8. Как непобедимый в сражении, излей богатство на нас; сделай нас лучше!
9. Тебя, Павамана, усилили подношениями в соответствии с Высшим Законом; сделай нас лучше!

10. О Инду, принеси нам богатство, коней и счастливую жизнь;
сделай нас лучше!

**VК Соме. К Павамане.**

1. Мчится дарующий наслаждение поток сока; мчится дарующий наслаждение.

1. Ушас ведает всеми благами, Богиня дарует Свою милость человеку; мчится дарующий наслаждение.
2. Мы восприняли тысячи коров из рук Пурушанти и Дхвасры; мчится дарующий наслаждение.
3. Те, от кого мы получили тридцать тысяч коров; мчится дарую­щий наслаждение.

**VIК Соме. К Павамане.**

1. Хлынули, сверкая, бурным потоком радостные Сомы соки, восхваленные песнями за свое могущество и силу.
2. Ты течешь, чтобы дать насладиться молоком; Ты, очищаясь, приносишь доблесть, завоевываешь награду; теки кругами!
3. И, восхваленный гимнами Джамадагни, даруй нам все усла­ды, питающие коров, все молитвы, теки же к нам!

**VII К Агни.**

1. На Джатаведу, достойного нашей хвалы, направим свои умы и Ему создадим, как колесницу, хвалебную речь. Ведь Его забота о нас дарует благо в собрании. Одари нас дружбой Своей, Агни, пусть мы не испытаем страданий!
2. Мы принесем дрова и приготовим священные дары, постоянно думая о Тебе. Откликнись на наши молитвы, чтобы мы смогли жить дольше. Одари нас дружбой Своей, Агни, избавь от страданий!
3. Да обретем же мы силу возжечь Тебя! Ответь на наши молитвы, в Тебе Боги вкушают приготовленную жертву. Приведи сюда Адитьев, мы жаждем их! Одари нас дружбой Своей, Агни, избавь от страданий!

**VIIIК Митре, Варуне, Арьяману.**

1. На восходе Солнца воспеваю я Вас — Митру, Варуну и Арья-мана, уничтожающих врагов.
2. Пусть эта песня моя дарует силу и богатство, золото! О мудре­цы, примите жертву!
3. Прими нас, Господь Варуна, и покровителей наших, Митра: да обретем мы пищу и свет небесный!

**IX К Индре.**

1. Прогони всех наших врагов, избавь от врагов, которые стоят вокруг. Даруй богатство, которого мы жаждем!
2. О котором мир должен знать немедленно, которое дано Тобой в изобилии. Даруй богатство, которого мы жаждем!

3. О Индра, даруй богатство, сокрытое в надежном твердом ме­сте, в низине. Даруй нам богатство, которого мы жаждем!

**XК Индре-Агни.**

1. Индра и Агни, вы — жрецы, совершающие жертвоприноше­ние, победители в войне и исполнители обрядов, помните об этом!
2. Индра и Агни, щедрые, едущие на колеснице, убийцы непокорного Вритры, помните об этом!
3. Индра и Агни, держащие с давильными камнями выжали для Вас мед, который дарует наслаждение, помните об этом!

**XI К Соме. К Павамане.**

1. О Инду сладчайший, теки к Индре в сопровождении Марутов, чтобы усесться на место песни!
2. Мудрец, Тебя начищают, делают светлым и прекрасным знатоки речей, искусные устроители обрядов.
3. Пусть Митра, Варуна и Арьяман пьют сок Паваманы, Мудрец! Пусть Маруты испьют сока Твоего!

**XII К Соме. К Павамане.**

1. О умелыми руками направляемый, когда Тебя очищают, Твой голос звучит среди моря. Ты струишь нам желтое, обильное, желан­ное богатство.
2. Очищенный, Павамана, в сите из овечьей шерсти, Бык, заре­вел в сосуде. Ты течешь, Сома Павамана, умащенный молоком, на встречу с Богами.

**XIII К Соме. К Павамане.**

1. Его украшают десять быстрых пальцев, потомка моря, Его видят с Адитьями.
2. С Индрой и Вайю Он, выжатый, течет вперед с лучами Сурьи прямо к цедилке.
3. Теки же, о сладостный, желанный для наших Бхаги, Вайю, Пушана, желанный для Митры и Варуны!

**XIV К Индре.**

1. Пусть станут нашими для пиршества обильные и сильные милости Индры, дарующие обильную пищу, которым бы мы радовались!
2. Такой, как Ты, когда просят певцы, всегда исполняет желания, подобно тому, как ось вставляют в колеса.

3. О Шатакрату, Ты отвечаешь на молитвы преданных, подобно тому, как ось вставляют в колеса.

**XV К Индре.**

1. Как добрую корову, дающую молоко, мы каждый день призываем себе на помощь благодетеля.
2. Приди на наши возлияния, испей Сомы, пьющий Сому! Опьянение богатого дарует коров.
3. Познаем же мы Твою беспредельную благосклонность, не пренебреги нами; явись сюда!

**XVI К Индре.**

1. О Индра, подобно Ушас, Ты Собою заполнил и землю, и небеса. Тебя породила богиня-мать, Тебя породила благая мать как могучего царя всех великих народов.
2. Ты держишь в Своей руке копье подобно длинному крюку, великий воин. О Магхаван, подобно козлу пригни передней ногой ветку. Тебя породила богиня-мать, Тебя породила благая мать.
3. Ослабь тугой лук того, чье сердце ввергнуто в пучину зла. Растопчи ногами Своими того, кто следит за нами и целится в нас. Тебя породила богиня-мать, Тебя породила благая мать

**XVII К Соме. К Павамане.**

1. Сома, обитающий на холмах, выжатый, потек в цедилку. Все-щедрый, Ты вызываешь опьянение.
2. Ты — священный певец, Мудрец; сладостный потомок растения; Всещедрый, Ты вызываешь опьянение.
3. Все-боги единодушно явились, чтобы испить Тебя; Всещедрый, Ты вызываешь опьянение.

**XVIII К Соме. К Павамане.**

1. Выжатый, Он дарует благое, приносит нам несметное богатство, сладостную пищу, Сома дарует нам тихие поселения.
2. Это Его наш Индра и толпа Марутов будут пить, Бхага также будет пить с Арьяманом. Благодаря кому мы привлечем к себе Митру и Варуну, а также Индру для надежной защиты.

**XIXК Соме. К Павамане.**

1. Друзья, восславьте своего Господа, очищающего для своего опьянения! Его усластили, как дитя, хвалой и подношениями.
2. Подобно тому, как теленок соединяется с матерями-коровами, так и поторапливаемый Инду прославляется нашими гимнами, сок, радующий Богов.

3. Он — сама помощь, Он — пиршество толпы Марутов; Он выжат для Богов и богат медом.

**XX К Соме. К Павамане.**

1. Для нас Сомы потоки текут, эти капли лучше всего даруют благо, выжатые, они как беспорочные доброжелательные друзья, обретающие свет.
2. Сомы соки, воспетые в песнях, очищенные, смешанные с молоком и творогом, спешащие вперед, укрепленные в масле, подобные прекрасным солнцам.
3. Выжатые давильными камнями, на спине у быка они, обретающие сокровище, со всех сторон они даровали нам обильную пищу.

**XXI К Соме. КПавамане.**

1. Излей богатство, очищаясь, теки вперед к желтому озеру, о Инду! Вот здесь яркий, быстрый, как ветер, полный мудрости, дарует сына тому, кто приходит быстро.
2. Теки для нас, очищаясь, к знаменитому броду, о прославленный, всеславный! Пусть сотрясающий врагов на радость нам потря­сет, как спелое дерево, шестьдесят тысяч сокровищ!
3. Искренне мы молимся за две священные вещи, пребывающие на голубом озере и в Пришане. Он наслал на наших врагов сон и убил их, разрушив все пагубное и невежественное.

**XXII К Агни.**

1. О Агни, стань нашим самым близким другом, нашим защитником и нашим добрым избавителем!
2. О добрый Агни, известный Своими сокровищами, прибудь, великолепный, даруй нам обильное богатство!
3. К Тебе, о ярчайший, о сияющий Бог, мы припадаем с молитвами о счастье для наших друзей.

**XXIII К Индре.**

1. Пусть же мы, с Индрой и Богами, помогающими нам, приведем существующие миры к полному завершению!
2. Пусть Индра и Адитьи придаст форму и завершит нашу жертву, наши тела и наших потомков!
3. С Адитьями, с толпой Марутов, пусть Индра пошлет нам средство исцеления!

**XXIV К Индре.**

1. Пою Тебе, Индра, могущественному убийце Вритры; пою песню Мудрецу, пусть Он ее примет!

**ГЛАВА II**

**IК Соме. К Павамане.**

1. Бог провозглашает, подобно Ушане, роды божеств, являя высокую мудрость. С блестящим родством справедливый священный правитель, кабан движется вперед, распевая песни.
2. Неугомонные лебеди, Бришагны из своих краев направились к нашим жилищам — друзья приходят к Павамане с молитвами и хором поют хвалу, сопровождая пение несравненной музыкой.
3. Он устремляется подобно великому широко шагающему Виш­ну, к Нему как будто примеряются коровы, привлеченные Его играми. Остророгий дарует изобилие, серебристое сияние ночью, золотое сияние днем.
4. Подобно грохочущим колесницам, подобно скакунам, стремя­щимся к награде, потекли вперед за богатством Сомы капли.
5. Вперед они ринулись из рук, подобно погоняемым колесни­цам, подобно радостным гимнам певцов.
6. Сомы умащаются молоком, подобно тому, как цари возвели­чиваются хвалебными речами, подобно тому, как жертва умащается семью жрецами.
7. Выжатые, приносящие радость капли текут дальше, даруют изобилие, сопровождаемые песней, текут потоком сладостного сока.
8. Обретая славу Бивасвана, порождая свет Ушас, эти солнца проходят сквозь сито.
9. Древние певцы раскрывают двери священных песен — это приносящие Могущественного.
10. Собрались жрецы, братство семерых, охраняя Единственного.
11. Он роднит нас с Богами, Он соединяется с Солнцем, глаз человека единится с Солнцем, я даю молоко потомкам Мудреца.
12. Солнце Своим глазом обозревает любимое небесное пространство, которое жрецы установили во время священного обряда.

**IIК Соме. К Павамане,**

1. Светлые капли потекли по своему пути в соответствии с Высшим Законом; им ведомо, что нужно преданному.
2. Самый превосходный поток сладости ныряет в могучие воды, самая лучшая жертва, достойная хвалы.
3. Истинный, бесхитростный, самый благородный Бык взревел в деревянном сосуде в священном месте.
4. Когда Мудрец, облекаясь в отважные свершения и высшую мудрость, течет кругами.
5. Во время очищения Он восседает на троне, как Царь, взирая на враждующие кланы, когда мудрецы подгоняют Его.
6. Самый дорогой, золотистый, в сито Он погружается и усаживается в деревянных сосудах; певец воодушевляется песней.
7. Он направляется к Индре, Вайю и Ашвинам с восторженной радостью, — к тем, кого радует Его сила.
8. Волны приятного Сомы текут к Бхаге, Митре, Варуне; о знаменитый Своими могучими силами!
9. Завоюйте для нас, Небеса и Земля, сладостное богатство, дарующее нам силу, наделите нас силой и славой.
10. Мы выбираем сегодня Твоего упряжного коня, сильного, приносящего нам счастье, защитника многожелаемого,
11. Превосходного, веселого, мудреца с отзывчивым сердцем, стража многожелаемого,
12. Того, Кто для нас, о мудрейший, само богатство и разум, стража многожелаемого.

**IIIК Агни.**

1. Агни Вайшнавара, рожденный по Высшему Закону, посланец земли, глава небес, мудрец, самодержец, желанный гость, чаша наша уже готова для их ртов, Богами рожденный,
2. Тебе, бессмертный, когда Ты рождаешься, поют песнь радости все Боги как Своему дитя. Они силой Твоего разума сотворены бессмертными, о Вайшнавара, когда Ты засверкал из лона родите­лей Своих.
3. Его Они восхвалили, принимающего жертву, обитель возлияний, обитель богатства. Вайшнавара, колесничего жертвы, знамя по­клонения, порождение Богов.

**IV К Митре-Варуне.**

1. Спойте Варуне и Митре вдохновленные песни: они, могущественные Боги, являют Высший Закон.
2. Обители жира, цари-самодержцы, Митра и Варуна, близнецы, Боги, прославленные среди Богов,
3. Помогите же нам, даруйте богатство, большое небесное и земное богатство! Велика ваша власть среди Богов.

**V К Индре.**

1. О Индра, удивительный, яркий, явись, эти возлияния взывают к Тебе, ведь они очищены тщательно пальцами!
2. Вдохновляемый песнопевцем, воодушевленный песней устро­ителя жертвоприношения, явись сюда, о Индра!

3. Приблизься к нам, о Индра, поспеши, Бог коней буланых, ответь на наши молитвы; умилостивься нашим возлиянием!

**VI К Индре-Агни.**

1. Прославьте Того, Кто охватывает леса Своим сияющим пламенем, Кто Своим языком оставляет их черными.
2. Обретающего милость Индры огнем зажженным, находящего легкий путь сквозь воды, дарующего богатство.
3. Даруйте нам, близнецы, быстрых скакунов, чтобы принести Индру и Агни; даруйте нам обильную пищу и богатство.

**VIIК Соме. К Павамане.**

1. Инду устремился к обители Индры; Он, подобно другу, не нарушает данное другу обещание. Сома движется вперед подобно юноше, спешащему навстречу с молодыми девушками. Он вливается в сосуды, следуя сотней путей.
2. Ваши гимны, полные сладчайших звуков, хвалы, вошли в зал для жертвоприношений. Певцы спели гимны Золотистому, когда Он мчался вперед; дойные коровы подошли, чтобы встретить Его молоком.
3. О Сома, Инду, когда Тебя очищают, волнами Своими даруй нам обильную пищу, которая, не прекращая, будет трижды в день давать нам отвагу; которая будет полна силы и меда!

**VIIIК Индре.**

1. Никто в деяниях своих не сравнится с Тем, Кто извечно наде­ляет силой, с Индрой восхваляемым, неодолимым, желанным, могучим,
2. Сильным победителем, неукротимым воином, при рождении Которого могучие коровы взревели, небеса и земля вознесли гром­кие славословия.

**IX К Соме-Вайшнаваре.**

1. Садитесь, о друзья, воспойте громко хвалу Тому, Кто очищается: Украшайте Его, подобно ребенку, исполняя священные обряды!
2. Освободите Того, Кто приносит в дом богатство! Он подобен теленку перед матерью-коровой, обладающий удвоенной силой, о сильный, восхищающий Богов сок!
3. Очищайте Его, дающего нам силу, чтобы Он стал благожелательным при приглашении толпы Марутов, Митры и Варуны!

**X К Соме. К Павамане.**

1. Сильный потек вперед дальше тысячью потоков, потек через сито из длинной овечьей шерсти
2. Непрерывным восхитительным потоком Сильный ринулся вперед, очищаемый водами, смешанный с молоком.
3. Выжатый давильными камнями, направляемый людьми, теки дальше, о Сома, прямо в горло Индры!

**XI К Соме. К Павамане.**

1. Сомы соки, которые выжаты вдали или вблизи или на берегу Шарьянаваны.
2. Или которые выжаты среди Арджиков, в людских домах, или которые выжаты у пяти народов.
3. Пусть эти выжатые небесные капли изольются на нас, когда текут, дождем с небес, даруя отвагу!

**XII К Агни.**

1. Пусть Ватса уведет Твой ум далеко от Твоей желанной обители, Агни, я взываю к Тебе песней.
2. Ты один и тот же во многих местах; во всех мирах Ты — Бог. В сражении мы обращаемся к Тебе.

3. Когда мы ищем награду, мы вызываем к Агни; чтобы Онпомог нам в битве, дарующий в сражении удивительные дары.

**XIII К Индре.**

1. О Индра, даруй нам великую силу, доблесть, Шатакрату, самый деятельный, приведи побеждающего в войне героя!
2. Ведь, милостивый Шатакрату, Ты стал нам матерью и отцом, ради счастья мы молимся Тебе.
3. К Тебе, сильнейшему, многопризываемый, проявляющий Свою силу, я обращаюсь: даруй нам отвагу!

**XIV К Индре.**

1. Камнемет Индра, прекрасный Господь, что еще Ты мне не дарован, каким богатством не наделил! Находящий сокровище, при­неси его нам в обеих руках!
2. Принеси, о Индра, то, что Сам считаешь избранным, то, что пребывает на небесах! Пусть мы узнаем Тебя как дающего, безгранично щедрого!
3. Благодаря Твоему высокому духу, везде прославляемому, о камнемет, все становится прочным, как обрести силу Твою?

**КНИГА V**

**ГЛАВА I**

**I К Соме. К Павамане.**

1. Маруты со своей свитой украшают и начищают новорожденного мудреца, прекрасное дитя, Воспетый гимнами, мудрец, наде­ленный высшей мудростью, Сома с песнями проходит сквозь сито.
2. Блистательный победитель, наделенный умом риши, породитель риши, воспетый тысячью гимнами, вождь мудрецов, стремя­щийся обрести Свою третью форму, могущественную, Сома, подобно Вираджу, великолепен как певец.
3. Могущественный сокол, восседающий в цедилке, широко рас­кинувшая крылья птица, ищущий коров и несущий оружие, соеди­няясь с морем, волна вод провозглашает Свою четвертую форму.

**II К Соме. К Павамане.**

1. Повинуясь милому желанию Индры, Сомы соки потекли вперед, усиливая Его мужество.
2. Осаждаясь в чане, текущие вперед к Вайю и Ашвинам, пусть они наделят нас большой силой!
3. Сома, когда Ты очищаешься, заостри Своей милостью сердце Индры, помести Его в святыню Богов!
4. Десять быстрых пальцев начищают Тебя, семь заклинаний под­гоняют Тебя; мудрецы возрадовались Тебе.
5. Когда через сито Ты льешься, мы одеваем Тебя в молочные одежды для восторженного пиршества Богов.
6. Во время очищения в сосудах, рыжий, золотистый Сома, Ты окутался молочными одеяниями.
7. Теки вперед к нашим богатым покровителям, отгони прочь всех наших врагов: о Инду, войди в друга Твоего!
8. Да обретем мы Тебя, питье Индры, взирающего на людей и обретающего свет, обретем же мы и наши потомки Тебя и пищу!
9. Ниспошли дождя с небес, освети землю! Даруй нам, о Сома, победу в войне!

**III К Соме. К Павамане.**

1. Прошедши через цедилку тысячью потоками, очищенный Сома гечет к месту встречи Индры и Вайю.
2. Пойте же, жаждущие помощи, славу Павамане, мудрецу, очищенному для наслаждения Богов!
3. Многосильные капли Сомы очищаются, чтобы наделить нас силой, прославленные, предназначенные для пиршества Богов.
4. Когда Ты течешь, даруй нам пищу, которая даст нам силу; Инду, даруй нам роскошь и мужество!
5. Подобно подгоняемым наездниками скакунам капли несутся, чтобы даровать нам силу, мчатся сквозь сито.
6. Да даруют они нам своими потоками тысячекратное богатство и силу героев, эти богоподобные капли Сомы!
7. Ревущие капли Сомы текут вперед; подобно коровам, зовущим своих телят; они ринулись сразу из обеих рук.
8. Возлюбленный Индры, приносящий радость, ревущий во время очищения, отгони всех наших врагов.
9. Как Паваманы, разгоняя безбожников, взирая на свет, воссядь на место жертвы.

**IV К Соме. К Павамане.**

1. Мудрый Сома, прозорливец, обитает в волне реки, на Своем месте, покоится на шкуре буйвола.
2. Далеко смотрящему Соме, мудрецу и певцу, поклоняются в центре небес, пребывает в сите из овечьей шерсти.
3. В объятиях Инду держит Сому во время очищения в сосудах и в цедилке.
4. Дальновидный Сома, мудрец и певец, поклоняемся мы Тебе в небесах, Ты проходишь сквозь шерстяную ткань.
5. В близких объятиях Инду держит Сому, когда Он льется в сосуд и проходит через решето очищения.
6. Инду возвышает Свой голос, который летит над морем, оживляя сосуд, сочащийся медом.
7. Древо, чью хвалу поют вечно, пребывает в потоке священно­го молока; его подгоняет друг-человек.
8. О Павамана, принеси нам лучезарное богатство, сияющее тысячами лучей; о Инду, даруй нам помощь!
9. Мудрец, поэт, излившийся бурным потоком, Сому подгоняют вперед к излюбленным небесным обителям.

**V К Соме. К Павамане.**

1. Громогласный, подобный реву речных волн, Ты вздымаешься и потрясаешь Своей мощью: отточи острие стрелы Своей!
2. По Твоему побуждению вздымаются три мощных звука, когда Ты течешь по ситу.
3. По ситу камнями гонят дорогого, золотистого Паваману, сочащегося сладостью.
4. Теки потоком бурным к цедилке, о Мудрец, лучше всех дарующий наслаждение; чтобы воссесть в обители священной песни!
5. Лучше всех дарующий наслаждение, теки вперед, умащенный молоком, как бальзамом, войди в горло Индры!

**VIК Соме. К Павамане.**

1. Теки вперед, Инду, благодаря подношению — к тому, кто, опьянившись Тобой, разбил девяносто девять крепостей.
2. Кто уничтожил крепости и Шамбару, а потом спас Яду и Турвашу ради благостного Диводасы!
3. Находящий коней, излей на нас коней и богатство в коровах и золоте, о Инду, а также безграничную пищу!

**VII К Соме. К Павамане.**

1. Преследуя наших врагов, разгоняя безбожников, Сома течет вперед, прямо к обители Индры.
2. О Павамана, принеси сюда богатство, уничтожь наших про­тивников: о Инду, прояви героизм!
3. Даже сотня препятствий не помешает Тебе излить Свои мило­сти, когда, очищаясь, Ты являешь щедрость Свою.

**VIII К Соме. К Павамане.**

1. Теки вперед многочисленными потоками, освещающими Сол­нце, направь Свои благостные воды к людям!
2. Он, Павамана, возвышаясь над людьми, запряг солнечного скакуна Эташу, чтобы пересечь царство воздуха.
3. Буланых коней Он запряг в колесницу, чтобы вызвать Солн­це; Он молвил: «Инду — это сам Индра».

**IX К Агни.**

1. Агни в единении с огнями, самого искусного в служении, укоренившегося среди людей, увенчанного священным пламенем и питаемого маслом, очищающего.
2. Подобно коню, стремящемуся на пастбище, храпит Он, когда вырвался из своего большого закона; ветер веет вслед Ему; черен подчас Твой путь, которым Ты шел.
3. От Тебя, о Агни, новорожденного быка, к небесам поднимаются вечные языки пламени. К небесам восходит алый клубящийся дым; Ты как вестник, Агни, устремляешься к Богам.

**X К Индре.**

1. Мы подстрекаем Индру нанести могучему Вритре смертельный удар; Он станет смелым героем.
2. Индра, созданный для дарения, самый могущественный, сильный, яркий, достойный Сомы, воспетый в гимнах.
3. Подобно ваджре непобедимой Он песней создан был, сильным и неукротимым Он вырос.

**XI К Соме. К Павамане.**

1. Адхварью, к ситу направляйте Сомы сок, выжатый с помо­щью давильных камней; очистите Его для питья Индры!
2. Боги и вся толпа Марутов, Инду, наслаждаются соком Тво­им, медовым потоком Паваманы.
3. Излейте для Индры, Громовержца, небесное молоко, Сомы сок, самый превосходный, сладчайший!

**XII К Соме. К Павамане.**

1. Течет потоками мощными поддерживающий небеса, сила Богов, Тот, Кого люди должны приветствовать криками радости. Ты золотистый, выпущенный смельчаками подобно скакуну, являешь Свое величие в потоках.
2. Он берет в руки Свое оружие, подобно герою, стремится завоевать свет, рожденный в колеснице, ищущий коров. Инду, возбуждая силу Индры, Тебя торопят и умасливают искусные мудрецы.
3. Сома, Ты ведь очищен волной текучей, проявляя силу Свою, Ты входишь в горло Индры. Обрушь на нас потоки обоих миров, подобно тому молнии обрушиваются на тучи; в исполнении наших молитв надели нас неистощимыми силами!

**XIIIК Индре.**

1.Хотя, Индра, Тебя призывают на востоке и западе, севере и юге, Ты, герой, чаще всего бываешь с Анавой и Турвашой, побуждаемый их слугами.

2. Или же, Индра, когда Ты с Румой, Рушамой, Шьявакой и Крипой бываешь, читающие молитву Канвы призывают Тебя, о Индра; явись же сюда!

**XIVК Индре.**

1. Пусть Индра услышит нашу двойную молитву, пусть могуще­ственнейший Магхаван, сосредоточившись, приблизится к нам ис­пить Сомы сока!

2. Ведь Его, сильного, независимого правителя, Небеса и Земля наделили мощью небывалой. Ты усаживаешься первым среди луч­ших, ведь Твоя душа жаждет Сомы сока.

**XV К Соме. К Павамане.**

1. Бог, защитник людей, теки к Индре, направь к Нему Свой мерцающий сок; устремись ввысь к Вайю, как повелевает Закон!
2. О Сома Павамана, Ты источаешь богатство, славы достойное. О Инду, войди в озеро!
3. Сома, Ты течешь и разгоняешь врагов, обретающий мудрость и наслаждение, разгони безбожников!

**XVI К Соме. К Павамане.**

1. Излей на нас богатство, которое жаждут сотни, о лучший завоеватель наград, о Инду, тысячекратное богатство, роскошный, затмевающий Собой свет!
2. Пусть мы, о Васу, приблизимся к благам Твоим, пищи Твоей и богатству Твоему! Желаемый многими, чье покровительство стре­мятся обрести, о непреодолимый!
3. Потек Инду выжатый вперед к цедилке. Во время жертвопри­ношения Он устремляется ввысь, как будто с блеском своим ища коров.

**XVII К Соме. К Павамане.**

1. Теки вперед, Сома, подобно могучему океану, как Отец Бо­гов, заполни все формы!
2. Теки же, о Сома, к небесам, земле и к живым существам, сияющий для Богов, блаженный, теки!
3. Ты — яркий сок, поддерживающий небеса; теки, могучий, подчиняющийся истинному Закону!

**XVIII К Агни.**

1. Я восхваляю самого желанного гостя, хвалю как дорогого друга Агни, Его! Он, подобно колеснице, завоевывает для нас бо­гатство.
2. Того, Кого Боги, как Мудреца, достойного хвалы, с древних времен устроили среди смертных.
3. О самый юный Бог, защити преданных Своих, слушай их песни! Защити их потомство!

**XIX К Индре.**

1. Явись к нам, о Индра, дорогой, всепобеждающий, несравненный, широкий подобно горе, распространяющийся во все стороны, Господь небес.
2. О правдивый, пьющий Сому, Ты более могущественен, чем оба эти мира. Ты укрепляешь тех, кто предлагает возлияния, Господь небес.
3. Ведь именно Ты, о Индра, укрепляешь и поддерживаешь все наши крепости, о убийца Дасью, поддерживающий людей, Господь небес.

**XX К Индре.**

1. Властитель крепостей, молодой, мудрый, Он родился наде­ленным неизмеримой силой, поддерживающий любой священный обряд, Индра, Громовержец, многовосхваляемый,
2. О Камнемет, Ты раскрыл пещеру Валы, обладателя коров. Боги пришли к Тебе, лишенные ужаса, помогли Тебе.
3. Тебя прославляли гимнами и хвалебными песнями, о Индра, правящий мощью Своей, чьи щедрые дары дают тысячекратную прибыль, согласие и изобилие.

**ГЛАВА II**

**I К Соме. К Павамане.**

1. Охранитель всего сущего, породитель живых существ, громко взревелп по указанию Высшего Закона. Сома возрос, укрепившись в цедилке, выжатый давильными камнями.
2. Удовлетвори Вайю Своей милостью, приветствуй Варуну и Митру, когда они очищают Тебя! Радуй Богов, радуй толпу Марутов, возрадуй Небеса и Землю, о Господь, о Сома!
3. Сома, могущественный, потомок вод, Он выбрал Богов, свер­шил великое деяние. Павамана придал силы Индре; Инду породил силу в Сурье.

**II К Соме. К Павамане.**

1. Бессмертный Бог летит подобно птице на крыльях своих, направляясь к деревянным сосудам.
2. Восхваленный священными певцами, Бог погружается в воды и приносит богатые дары Своим преданным.
3. Он подобен воину, шествующему с героями, когда Он течет вперед. Он начищается, чтобы обрести все драгоценные блага.
4. Господь летит вперед, словно на колеснице и дарует Свою помощь: Он доносит до всех Свой глас.
5. Бога золотистого украшают преданные и искусные в пении священных песен, когда Он течет к награде.
6. Бог, созданный священным гимном, мчится вперед через все препоны, безобманный.
7. Он мчится сквозь просторы, льется потоком в небеса; слышен рев Его, когда Он течет вперед.
8. Он устремился в небеса, желанный для жертвоприношения, пронесясь сквозь пространства, непреодолимый.

9. Выжатый для Богов Бог древнейшим способом течет поцедилке.

10. Господь многих священных законов, едва родившись, ужеявляющий силу, выжатый, мчится вперед мощным потоком.

**III К Соме. К Павамане.**

1. Сквозь тонкие пальцы под песня хвалы Герой приближается на быстрых колесницах к обители Индры.
2. В священных мыслях Своих Он обдумывает многое: как насла­дить богов там, где пребывают бессмертные.
3. Его украшают в сосудах, Он достоин украшений; Он дарует обильную пищу.
4. Его направляют по священной тропе, Его подгоняют посвященные.
5. Он движется вперед, ретивый конь, украшенный лучами светящегося золота, Он — повелитель рек.
6. Он оттачивает рога и потрясает ими, Бык, ведущий за Собой стадо; Он вершит героические дела.

7. Он, пройдя через цедилку, принося обильные сокровища,тщательно выжатый, спускается в чаны.

8. Десять пальцев торопят Его, золотистого, вооруженного, лучшего дарителя наслаждений.

**IV К Соме. К Павамане.**

1. Этот Бык, эта колесница мчится сквозь сито из длинной шерсти; спешит на войну, на которой можно обрести тысячную награду.
2. Жены Триты подгоняют Его, золотистого, камнями; Инду — к Индре для питья.
3. Он подобно соколу усаживается среди людских племен; подобно любовнику Он бежит к Своей люби.
4. Молодой и волнующий сок взирает с небес, капли Сомы проходят сквозь решето.
5. Выжатый для питья золотистый течет вперед, ревя навстречу Своей обители.
6. Его, золотого, здесь тщательно очищают десятью пальцами, начищают. Его мерцание ярко и красиво.

**V К Соме. К Павамане.**

1. Посланный людьми, ретивый конь, Господь всезнающего разума, бежит сквозь сито из длинной овечьей шерсги.
2. Сома, выжатый для богов, полился внутри цедилки, проникая во все формы.
3. Этот Бог сияет красотой в Своей обители, наш бессмертный Господь, уничтожающий врагов, самый желанный для Богов.
4. Направленный десятью сестрами, Он бежит к деревянным сосудам, ревя на Своем пути.
5. Павамана, радостный напиток в цедилке, придал блеск Солнцу на небесах.
6. Непобедимый Бог речи, живущей около Вивасвана, Он возве­личивается вместе с Солнцем.

**VI К Соме. К Павамане.**

1. Мудрец, возвеличенный нашими хвалами, течет к цедилке, разгоняет врагов, очищаясь.
2. Дающий силу, завоевывающий свет, разливается Он в цедилке для Индры и Вайю.
3. Его направляют через цедилку, Сому, Быка, всезнающего повелителя небес; о выжатый в деревянных сосудах.
4. Возжаждав коров, возжаждав золота, Инду Павамана взревел, непреодолимый завоеватель.
5. Могучий золотистый Бык, очищаясь, хлынул к Индре, пребывающему на небесном своде.
6. Сома, очищаясь, течет мошным неудержимым потоком, убийца грешников, желанный для Богов.

**VII К Соме. К Павамане.**

1. Сома, тщательно выжатый, течет к цедилке, уничтожая злодеев, любя Богов.
2. Далеко смотрящий, Он, крепкий, золотистый течет к цедил­ке, Своему ложу, издавая рев.
3. Неистовый Павамана бежит дальше к светлому царству небес; убийца злодеев, Он проходит через сито из длинной овечьей шер­сти.
4. Павамана на вершине Триты вместе с сестрами зажег Солнце.
5. Выжатый Сома, Бык, убивающий Вритру, дарующий простор, безобманный, хлынул, как будто стремясь завоевать награду.
6. Вдохновленный мудрецами Бог мчится к чанам, Инду направляется к Индре, даруя блага.

**VIIIК Соме. К Павамане.**

1. Способный постичь мудрость святых, запечатленную в гимнах Паваманы, вкушает чистейшую пищу, ослащенную касанием Мата-ришвана.
2. Для способного постичь мудрость святых, запечатленную в гимнах Паваманы, Сарасвати изливает воду и масло, молоко и мед.
3. Ведь Паваманы текут обильно, изливают жир, приносят нам благо — амрита для брахманов, нектар, сохраняемый святыми.
4. Пусть гимны Паваманы даруют нам этот мир. удовлетворяют желания наших сердец — богини вместе с богами!
5. Очистительный поток, в котором всегда омываются Боги, — пусть в этих тысячах потоках Павамана очистит нас!
6. Паваманы гимны приносят благо: с ними человеком направляется в рай; вкушая чистую и священную пищу, достигает бессмертия.

**IX К Агни.**

1. В глубочайшем смирении приблизились мы к самому юному, который всегда сиял в Своей обители; к восхитительному, пребывающему между землей и небесами, всепоклоняемому, смотрящему во всех направлениях.
2. Он устраняет все неудачи Своим величием, восхваляемый в доме Агни Джатаведа. Да охранит Он нас от позора и неприятностей — нас, кто хвалит Его и наших богатых покровителей!
3. О Агни, Ты — Варуна и Митра; Васиштхи своими священные гимны возвеличивают Тебя. Пусть станут легко доступными все бла­га для Тебя! Охраняй нас всегда Своими благословениями!

**X К Индре.**

1. Индра, великий в мощи Своей, подобно Парджанье богатый дождем, возрос от восхвалений Ватсы.
2. Так как Канвы своими восхвалениями сделали Его завершите­лем жертвоприношения, они обращают слова только к своему оружию.
3. Когда жрецы, возвеличивающие Сына священного Закона, принося! свои дары, мудрецы воспевают гимны хвалы.

**XI К Соме. К Павамане.**

1. Золотистый Павамана, великий разрушитель, сияющие струи потекли вперед, быстрые потоки Того, Кто наделен мерцающим блеском.
2. Лучший колесничий, восхваляемый самой лучшей хвалой, мер­цающий золотом, окруженный толпой Марутоь,
3. Проникни во все, Павамана, лучший захватчик милости, Сво­ими лучами дарующий певцу силу героя!

**XII К Соме. К Павамане.**

1. Разбрызгивайте выжатый сок Сомы, лучшее возлияние; друг людей помчался в недрах вод. Сому выжали камнями.
2. Теперь, очищаясь, теки сюда через овечью шерсть, неукроти­мый, благоухающий! Мы радуемся Тебе в водах, когда Ты очищаешься; смешиваем Тебя с молоком.
3. Выжатый, чтобы все могли лицезреть Его, восхититель Богов, Инду, далеко смотрящий, сила разума.

**XIII К Соме. К Павамане.**

1. Подобно царю выжат Сома, красноватый, золотистый бык; несравненный взревел навстречу коровам. Очищаясь, Ты проходишь сквозь сито из овечьей шерсти, чтобы усесться на ложе, полное жира — как ястреб усаживается в гнездо.
2. Парджанья — отец быка крылатого: в горах, в центре земли Он сотворил Себе обитель. Сестры-воды потекли дальше к коровам: Он встречается с давильными камнями во время славного об­ряда.
3. Ты шествуешь к славе, искусный и властный мудрец, подобно грациозному коню, Ты спешишь к награде. Смилуйся над нами, Сома, устраняя беды! Ты течешь, облаченный в масло, словно в праздничный наряд.

**XIV К Индре.**

1. Благами Индры наслаждаются подобно тому, как греющиеся радуются Солнцу. Когда рождается Тот, кто должен быть рожден, мы обретаем сокровища как свою долю.
2. Хвалите Того, кто посылает нам богатство; благодатны Его щедрые дары, как прекрасны дары Индры! Он не отвергает того, кто удовлетворяет Его желание: Он побуждает Свой разум к даре­нию.

**XV К Индре.**

1. Индра, даруй нам безопасность, избавь от всякого страха. Помоги нам, о Магхаван, милостью Своей помоги нам, отгони противников наших и врагов!
2. Ведь Ты, добрый Господь дарения, щедрый, правитель нашего жилища и очага; Индра Магхаван, Тебя, любителя песен, мы с выжатым Сомой призываем!

**XVI К Соме. К Павамане.**

1. Ты, Сома, бегущий поток, сладчайший, сильнейший в жертвоприношении: теки же, щедро дарующий богатство!
2. Ты, выжатый, самый восхитительный, бегущий вперед, блис­тательный, Инду, всепобеждающий, непокоряемый.
3. Лейся же, выжатый давильными камнями, теки сюда, реви, даруй нам сверкающую силу!

**XVII К Соме. К Павамане.**

1. Мощный Инду, теки потоками Своими на пиршество Богов: богатый медом, Сома, садись в наш кувшин!
2. Твои капли, плавающие в воде, возвеличили Индру, даруя Ему наслаждение; Боги испили Тебя для обретения бессмертия.
3. О капли Сомы выжатого и очищенного, принесите нам богатство, изливающие потоки дождя с небес, обретающие свет!

**XVIII К Соме. К Павамане.**

1. Его через сито очищают, бурого, золотистого, самого желанного. Того, кто с волнующим соком подходит ко всем богам.
2. Того, кто обладает Собственным блеском, друг, выбит между давильными камнями; Кого обожает Индра, волнообразного, Кого купают десять сестер.
3. Для убийцы Вритры Индры Ты, Сома, разливаешься, чтобы Он мог пить; для дающего награду, восседающего на Своем троне героя.

**XIXК Соме. К Павамане.**

1. Теки вперед Сома, для обретения могучей силы, омытый, как беговой скакун, стремясь к награде.
2. Выжиматели очищают Твой сок. Сома — для наслаждения и славы.
3. Золотистое новорожденное дитя начищают для богов, Индру, Сому в цедилке.

**XXК Соме. К Павамане.**

1. Боги прекрасно приблизились к Инду, украшенному молоком, уничтожающему врагов.
2. Подобно тому, как матери-коровы лелеют своего теленка, пусть так же наши песни хвалы укрепят Его, Того, Кто завоевывает сердце Индры!
3. Сома, излей благословения на наших коров, доись усладой набухшей; пусть разольется море, о достойной хвалы!

**XXI К Индре.**

1. Вперед, сюда! Те, кто возжигают пламя и раскладывают свя­щенную траву, чей друг — вечно молодой Индра;
2. Велик их костер, хвала их обильна, широк их жертвенный столб; их друг — вечно молодой Индра;
3. Непобедимый в сражениях герой ведет свою армию вперед, чей друг — вечно молодой Индра,

**XXII К Индре.**

1. Он один дарует богатство смертному, приносящему щедрые дары, — это лишь Индра, мощный Бог, никто не способен Ему противляться.
2. Кто еще с выжатым Сомой отвоевывает тебя у многих — воистину, Индра владеет огромной силой.
3. Когда он пнет ногой, как сорняк, неимеющего для него подарка? Когда же, наконец, Индра, услышит наши хвалебные песни?

**XXIII К Индре.**

1. Певцы поют Тебе гимны, поющие хвалебные песни прослав­ляют Тебя. Брахманы возвеличили Тебя, о Шатакрату, словно балку под крышу.
2. Когда Ты переходил с вершины на вершину, он взирал на непосильную задачу. Индра замечает его желание, Баран спешит вместе со стадом.
3. Запрягай пару Своих сильных длинногривых буланых коней с туг8ой подпругой. О Индра, Сому пьющий, явись послушать наши песни хвалы!

**КНИГА V I**

**Глава 1**

**IК Агни.**

1. Агни возожженный приведи Богов к тому, кто предлагает священные дары; совершай же поклонение, чистый хотар!
2. О Мудрец, Танунапат, яви сегодня нашу сладкую жертву Богам, чтобы заручиться Их помощью!
3. Дорогого Нарасансу, сладчайшего, представляющего жертвы, я призываю на наше жертвоприношение.
4. Агни, на Своей легчайшей колеснице, молим Тебя, привези сюда Богов! Тебя избрал сам Ману.

**II К Адитьям.**

1. Сегодня на восходе Солнца пусть безгрешные Митра, Арья-ман, Бхага и Савитар побудят нас!
2. Пусть наш дом будет надежно защищен, вперед, благостные и щедрые, переправляющие нас через бедствия!
3. И Адити, великие цари, обману не поддающиеся, суть прави­тели бескрайних областей.

**IIIК Индре.**

1. Пусть Сомы соки удовлетворят Тебя! Яви Свою щедрость, Громовержец: отгони врагов молитвы!
2. Сокруши Своей ступней грубиянов и скупцов, не приносящих никаких даров! Ты так могущественен: нет никого, кто бы сравнялся с Тобой.
3. Ты — Бог выжатого Сомы, Сома невыжатый — также Твой: Ты — правитель людей.

**IVК Соме. К Павамане.**

1. Тот, к Кому воистину обращены наши гимны, мудрец, бдительный Сома вошел в цедилку для очищения. За ним с готовностью следуют оба Адхварью, искусные свершители жертвоприношения.
2. Он, очищенный и приносящий дары Сурье, раскрыл и заполнил Собой небеса и землю. Тот, с чьей дорогой помощью герои исполняют свои желания, вручит ставку как победителям.
3. Благостный Сома, дарующий силу и подкрепляющий, очища­ясь, помог нам Своим сиянием. Благодаря Ему наши прародители, умеющие читать следы, обрели свет и отыскали коров в горах.

**V К Индре.**

1. Не прославляйте никого другого, о друзья, чтобы никакое горе не обеспокоило вас! Восхваляйте лишь могущественного Инд-ру, когда течет сок, хвалите Его постоянно!
2. Хвалите Его, стремительного, подобного мчащемуся вперед быку, повелителю людей, щедрого подобно корове; Его — причину войн и мира, щедрейшего, оба мира одаряющего.

**VI К Индре.**

1. Эти сладчайшие песни, эти гимны хвалы восходят к Тебе, добывают богатство и неисчерпаемую помощь — подобно мощным колесницам, стремящимся к победам.
2. Бхригу подобны солнцам, подобны Канвам, они обрели все, о чем мечтали. Люди рода Прийямедхи воспели хвалу великому Индре.

**VII К Соме. К Павамане.**

1. Вперед, на битву с Вритрой! Ты спешишь разбить врага, словно стремишься стребовать долг.
2. Ты, Павамана, Своей мощью породил Солнце, а также дождь в поддерживающем небе; о спешащий к нам, наполненный молоком! 1
3. Ведь мы, Сома, приветствуем Тебя, выжатого для обретения великой силы в сражении; Ты, Павамана, вступаешь в великие свер­шения.

**VIII К Соме. К Павамане.**

1. Теки вперед, о Сома, теки, приятный Индре, Митре, Пушану, Бхагe!
2. Теки как яркий небесный сок, теки к бескрайней вечной обители!
3. Пусть Индра испьет, о Сома, Твоего сока для обретения мудрости, пусть все-боги обретут силу!

**IX К Соме. К Павамане.**

1. Подобно тому, как лучи Сурьи заставляют людей убегать, так и потоки соков мчатся вокруг вытянутой нити во время священного обряда. Никакая форма без участия Индры не очищается.
2. Молитва уже произнесена, сладостный сок льется; язык радостно возбуждается во рту. Павамана, богатый сладким соком, течет каплей через сито, подобно крикам выжимщиков.

3. Бык ревет; коровы подходят все ближе. Богини подходят к обители Бога. Сома перешагнул через светлую овечью шерсть и об­лачился в молоко — как будто надел свежевыстиранное одеяние.

**X К Агни.**

1. С помощью двух кусков дерева движениями рук, силою молитв, породили великолепного Агни, далеко видного, пламенеющего, Бога домашнего очага.
2. Васу разложили Агни в жилище для помощи, Он приятен для созерцания; Его следует всегда почитать в каждом доме.
3. Сияй же перед нами, Агни, разожженный, горящий пламенем, неугасимый, самый юный Бог! К Тебе направляются все сокровища и награды.

**XI К Сурье.**

1. Явился пестрый Бык и уселся перед матерью на востоке, от­правляясь к небесной обители отца.
2. Подобно Его дыханию, Его сияние наполняет собой все вокруг; Бык воссиял по всему небу.
3. Песня даруется Птице: она властвует над тридцатью царствами — день за днем на рассвете.

**ГЛАВА II**

**IК Агни.**

1. Поем мы гимн Агни, отправляясь на жертвоприношение — Тому, Кто слышит нас даже издалека!
2. Тому, Кто издревле во время бойни, когда столкнулись народы, спасал домашнюю утварь преданному Своему.
3. Пусть же благостный Агни охранит наше богатство и наши семьи, охранит нас от боли и печали.
4. Пусть говорят: «Агни рожден, убийца Вритры, обретающий богатство в каждом сражении!»

**II К Агни.**

1. Запрягай, о Агни, Бог, Своих превосходных коней! Они быс­тро примчат Тебя.
2. Явись сюда, привози к нам Богов вкусить жертвенную усладу, испить Сомы сока!
3. О Агни из рода Бхаратов, ярко светящий немеркнущим светом, гори, сверкай, извечный!

**IllК Соме. К Павамане.**

1. Пусть подобный смертному, Он возжаждет этой речи и смилостивится над выжимающим сок! Подобно тому, как сыновья Бхригу гнали Макху, гони прочь скупого пса!
2. Кровный брат завернулся в покров подобно сыну на руках у матери. Он ринулся вперед, как любовник к женщине, воссесть на ложе свое.
3. Излучающий силу герой, разделивший оба мира на две части; золотистый укрылся в цедилке, чтобы воссесть на ложе свое подобно жрецу.

**IV К Индре.**

1. Индра, с древних времен Ты, не признающий ни соперников, ни друзей, ищешь дружбы только в сраженье.
2. Ты выбираешь Себе в друзья не богатых; опьяневшие, презренные поносят Тебя. Когда Ты мечешь гром и сплачиваешь людей, тогда Тебя зовут, словно отца.

**V К Индре.**

1. Тысяча, сотня коней запряжены в Твою золотую колесницу: запряженные преданностью, Индра, пусть буланые кони Твои несут Тебя на питье Сомы сока!
2. Запряженные в золотую колесницу, пусть пара Твоих буланых коней с павлиньими хвостами привезет Тебя сюда — кони со свет­лыми спинами, — чтобы заглотнуть сладкого сока, вселяющего в нас красноречие!
3. Пей же это сок, любитель песни, пей как пьющий первым! Этот славный напиток приготовлен, чтобы возрадовать Тебя.

**VIК Соме. К Павамане.**

1. Выжимайте сок, лейте Его подобно коню, достойного восхваления, несущегося сквозь воды и пространства, плавающего в воде, живущего в деревянных сосудах!
2. Быка с тысячей потоков, изливающего дождь, дорогого для божественного рода! Рожденный в соответствии с Высшим Законом возрос по Закону, о царь, о Бог, о Высший Закон!

**VIIК Агни.**

1. Ему приносят жертвы, возжигают, о яркий, внимая песне любви, пусть же Агни, стремясь к богатству, нанесет Вритре последний удар.

1. Отец отца, сверкающий в извечном чреве материнском, уста­новленный на песте жертвоприношения!
2. О деятельный Джатаведа, даруй нам преданность, благодаря которой мы обретем потомство, которая воссияет до небес!

**VIIIК Соме. К Павамане.**

1. Очищенный Своим желанием и побуждением, Бог с Богами смешал сок. Выжатый, распевая песни, Он приближается к цедилке — подобно тому, как хотар подходит к месту жертвоприношения с жертвенными животными
2. Надев праздничные одежды, которые носят в бою, могуще­ственный мудрец, произносящий заклинания, скачи галопом к прессу для очищения! Смотрящий вперед, бодрствующий на пиршестве Бо­гов!
3. О, Его начищают на спине из овечьей шерсти; Он — принц среди нас, благороднейший из благородных. Реви, очищаясь, беги вперед! Всегда защищайте нас Своими милостями!

**IX К Индре.**

1. Явись сейчас! Прославим же чистого Индру чистым сама-гимном! Пусть сок, смешанный с молоком, сделает Его сильнее — Его, окрепшего от чистых хвалебных песен!
2. О Индра, явись к нам чистым; благодаря чистой поддержке очистись Сам! О чистый, ниспошли нам богатство, приди к Соме! Чистый, возрадуйся!
3. О Индра, Ты чистым даруешь нам богатство; очисти Своих преданных! О чистый, Ты наносишь Вритре смертельный удар и чистым стремишься завоевать награду.

**X К Агни.**

1. Стремясь к богатству, мы медитируем на хвалу Агни, хвалу-Бога, который касается небес.
2. Пусть Агни, великий хотар среди людей, примет наши песни и станет служить небесным созданиям!
3. Ты, Агни. широко распространился, жрец дорогой, превосходный; благодаря Тебе люди совершают жертвоприношение.

**XIК Соме. К Павамане.**

1. Ему, достойному хвалы, пелись священные гимны — трех-спинному Быку, дарителю жизненной силы. Живя в лесу, подобно Варуне, живущему в реке, расточая сокровища, Он дарует благосло­вения.

1. Великий завоеватель, воин, Бог всех героев, теки вперед как обретающий богатства. С острым оружием, быстрым луком, непобе­димый в боях, побеждающий врагов в любом сражении!
2. Даруя безопасность, Господь широких пастбищ, посылает нам небеса и землю во всей их полноте! Стремится завоевать зарю, свет, воды и коров, прореви нам великую награду!

**XII К Индре.**

1. О Индра, Ты везде прославляем, порывистый Господь силы и власти. Непобедимый защитник людей, Ты один уничтожаешь всех Своих грозных противников.
2. К Тебе такому мы взываем, о Асура, мудрейший, жаждем обрести плоды Твоей щедрости, получит свою долю. Твоя защита подобна покрывалу; пустьТвои милости достигнут нас!

**XIII К Агни.**

1. Тебя мы избрали, искусного в жертвах, бессмертного, жреца среди Богов, лучшего завершителя священного обряда.
2. Дитя Вод, благословляемый, светлый, Агни, чей свет превосходен. Пусть Он жертвой снискает для нас на небесах милость Мит­ры, Варуны и вод!

**XIV К Агни.**

1. Он — Бог всей пищи. Тот, кого Ты защищаешь в сражении, Агни, кого вдохновляешь на бой,
2. Кто бы это ни был, он никогда не будет сломлен, о всемогущий! Он обладает лучезарным богатством.
3. Пусть тот, кто пребывает со всем человечеством, победит на буланых скакунах в сражениях; пусть Он обретет награду вместе с мудрецами.

**XVК Соме. К Павамане.**

1. Десять сестер, изливая вместе дождь и молитвы, помогающие мудрому течь, восхваляют Его. Сюда примчался буланый Сын Сурьи, достиг чана, подобно скакуну-победителю.
2. Как сосунок громко мычащий со своими матерями, так и благостный Бык потек вместе с водами. Как юноша, спешащий к девице. Он спешит сойтись с молоком в кувшине.
3. Да, набухло вымя дойной коровы: туда потоками течет многомудрый Инду. Коровы, словно свежеомытыми сокровищами, украшают молоком в чанах Его голову.

**XVI К Индре.**

1. Выпей, Индра, крепкого соку, возрадуйся нашей молочной вытяжкой! Будь на благо нам нашим другом и сотрапезником, охрани нас Своей мудростью!
2. Твоим величием и милостью да обретем мы силу, не брось нас под ноги врагу! Надежно охрани нас и поддержи, удержи в Своем добром расположении!

**XVII К Соме. К Павамане.**

1. Трижды семь дойных коров доились для Него истинным молоком в небесной обители. Он сотворил ради Своего украшения четыре вида прекрасных существ, когда наполнялся силой во время священных обрядов.
2. Наслаждающийся прекрасной Амритой, Своей мудростью Он отделил одно от другого, небеса от земли. Он радостно закутался в ясные воды, когда благодаря своей славе они достигли обители Бога.
3. Пусть Его блестящие лучи будут свободны от смерти, пусть пронижут они оба вида сотворенных вещей; этими лучами очищают­ся люди и Боги! И поэтому мудрецы приветствовали Его как Царя.

**XVIII К Соме. К Павамане.**

1. Воспеваемый, теки для приглашения к Вайю, очищенный, теки к Варуне и Митре! Теки к герою, вдохновляющему песню, к могущественному Индре, сжимающему ваджру!
2. Излей на нас одежды, которые хорошо оденут нас; пошли, о очищенный, хорошо доящихся коров! Господь Сома, пошли нам везущих колесницу коней, которые принесут нам драгоценности, сокровища и золото!
3. Пошли нам небесное богатство, пошлите нам его во время очищения, пошли то, что способна вынести земля; даруй нам звание риши, подобно Джамадагни!

**XIX К Индре.**

1. Когда Ты, несравненный Магхаван, рожден был, чтобы нане­сти Вритре смертельный удар. Ты распростер землю и стал поддерж­кой и опорой небес.
2. Тогда для Тебя родились жертва, хвала и песня радости. В мощи Своей Ты царишь над всем, что уже рождено и чему предстоит родиться..
3. Диких коров Ты наполнил вареным молоком. Ты поднял Су-рью на небеса. Согревайте Его, подобно тому, как молоко согревает­ся чистыми сама-гимнами; слава Тому, кто любит эту песню!

**XX К Индре.**

1. Возрадуйся, Ты, Бог коней буланых, залпом выпил столько, сколько вмещается в сосуд. О Бык, для Тебя бык — Инду, лучше всех завоевывающий тысячи благ.
2. Пусть к Тебе явится наш крепкий, превосходный, бодрящий напиток, о победитель Индра! Дарующий добычу, бессмертный, по­беждающий в сражениях!
3. Ты, герой, завоевывающий блага, подгоняющий людскую ко­лесницу. О победитель, сожги не признающего обетов Дасью, по­добно сосуду с пламенем!

**ГЛАВА III**

**IК Соме. К Павамане.**

1. Излей дождь на нас, лей волны вод с небес. Обильную даруй нам пищу!
2. Теки вперед бурным потоком, благодаря которому коровы к нам пришли, чужие коровы — к нашим домам.
3. Самый дорогой для Богов в священных обрядах, излей на нас жир Своим потоком, излей на нас дождя потоки!
4. Чтобы даровать нам Свою силу, теки сквозь цедилку! Воистину, Боги нас услышат.
5. Вперед ринулся Павамана и разбил ракшасов; как и прежде, сверкая величием!

**II К Индре.**

1. Скорее поднесите усладу Богу, всезнающему, который с радостью сока испьет, страннику, неотстающему герою, несущемуся вперед!
2. С Сомой соками выходите к Нему, больше всех пьющему Сомы сок; подходите с сосудами к стремительному Богу, к Индре подходите с текущими каплями!
3. Если с Сомы соками, выжатыми каплями вы стоите перед Богом, Он, премудрый, знает о чаяньях любого; Он бросается смело только к Соме.
4. О Адхварью, только Ему поднеси выжатый сок! Разве не защитит Он нас от злобных проклятий, от самонадеянных противников, пусть даже и знатного происхождения?

**IIIК Соме. К Павамане.**

1. Пойте же песню Соме, бурому, независимому, сильному, рыжему, достигающему небес!

1. Очищайте Сому выжатого камнями, которые руки быстро приводят в движение; лейте сладчайшее молоко в мед!
2. Смиренно приближайтесь к Нему; смешайте возлияние с творогом: Индре предложите Инду!
3. Сома, уничтожающий врагов, сильный и быстрый, исполняющий волю Богов, лейся вперед, да придет процветание нашим коровам!
4. Тот, кому ведомы сердца, повелитель сердец, Ты уже выжат, о Сома; пусть же Индра испьет Тебя и возрадуется!
5. О Сома Павамана., даруй нам богатство и силу героев, Инду. с Индрой, нашим союзником!

**IV К Индре.**

1. Сурья, Ты восходишь, чтобы встретить героя, известного Своим богатством, Своей ваджрой, благодетеля людей;
2. Того, кто мощью Своих рук разрушил девяносто девять крепостей, убил Вритру и поразил Ахи.
3. Индра — наш добрый друг. Он посылает, подобно широкоструйной дойной корове, обилие в конях, коровах и зерне.

**VК Сурье.**

1. Пусть ярчайший Бог испьет великолепного меда Сомы, дарующего господину жертвоприношений цельную жизнь.

Он, вдохновляемый ветром, охраняет Собою Своих отпрысков, правит повсюду, вызывает процветание.

1. Он сияет, подобно высокой Истине, взлелеенный, лучше всех одерживающий победы, истинно установленный в небесной опоре; Он восшел — свет, который убивает Вритру и врагов, лучше всех убивающий Дасью, асуров и врагов.
2. Этот свет, лучшее из всех, высший, всепобеждающий, завоевывающий богатства, возвеличен высокой хвалой. Лучезарный, сияющий, могущественный, как Солнце, Он излучает победу и непо­колебимую силу.

**VI К Индре.**

1. О Индра, даруй нам мудрость, как отец дает мудрость своим сыновьям, веди нас вперед в этом походе, о многопризываемый. дай нам возможность жить и обрести свет!
2. Сделай так, чтобы сильные враги, чуждые, злорадные, непосвященные не повергли нас ниц к земле! С Твой помощью, герой, пусть мы сможем пройти через все воды, текущие со склонов!

**VII К Индре.**

1. Защити нас, Индра, будь опорой нашей сегодня и завтра и всегда! Ты — Бог храбрых, охраняй наших певцов и днем, и ночью!
2. Сокрушающий врагов воин, Магхаван, наделенный героичес­кой силой. Твои руки, о Шатакрату, сильнее рук, которые держат громовую палицу.

**VIIIК Сарасвану.**

1. Мы призываем Сарасвана, как холостяки желают жен; как щедрецы, тоскующие о сыновьях.

**IXК Сарасвати.**

1. Она — самая дорогая среди прекрасных потоков, возлюбленная самой чистой любовью. Сарасвати заслуживает наших молитв.

**XК Савитару. К Брахманаспати. К Агни.**

1. Пусть мы достигнем превосходной славы Господа Савитара: пусть Он вдохновляет нам на молитвы!
2. О Брахманаспати, сделай Какшивана Аусиджу певцом потока Сомы сока!
3. Агни, Ты источаешь жизнь: пошли нам пищу и силу; отведи от нас неудачи!

**XI К Митре-Варуне.**

1. Помогите нам Своим богатством, богатством небесным и земным! Бесконечна власть Ваша среди Богов!
2. Пестуя Высший Закон законом. Они обрели стремительную мощь — эти два бога, сильные и лишенные обмана.
3. Боги водных потоков, изливающихся каплями, вызывающие дождь и течение вод — они достигли высочайшего трона.

**XIIК Индре.**

1. Стоящие вокруг Него, когда Он движется, запрягают пламенного ретивого коня, огни сияют в небесах.
2. По обе стороны колесницы запрягают пару любимых Его бу­ланых коней, огненно-красных, неустрашимых, носящих на себе героя.
3. О люди, Ты, создавая свет во тьме, придавая форму бесформенному, рожден был вместе с зорями.

**XIIIК Соме. К Павамане.**

1. Для Тебя, о Индра, этот Сома выжимается: испей этот сок! Для Тебя течет поток Сомы, который Ты создал и избрал для Себя — Инду, чтобы сполна опьяниться.
2. Подобно просторной колеснице Он запряжен, могущественный, для обретения великого сокровища. После же при жертвопри­ношении все громко восхваляли обретенную Нахушем славу в бою.
3. Теки вперед подобно неистовой толпе Марутов, подобно беспорочному небесному воинству! Будь милостив к нам, подобный быстрым водам, подобно жертве победоносной, тысячекратной!

**XIVК Агни.**

1. О Агни, Тебя Боги назначили хотаром среди людей при любом жертвоприношении. Сладчайшими языками Своими соверши благо­родную жертву в священном обряде: вознесись к богам и служи им!

3. Ибо, о Агни, повелитель, Бог, самый мудрый и искусный в жертвоприношениях, Тебе ведомы все пути и дороги.

**XV К Агни.**

1. Бессмертный, жрец-хотар, Бог, благодаря Своей чудесной силе Он указует путь, вдохновляя Свою рать.
2. Сильный. Он прославлен Своими мощными свершениями. За Ним следуют в священных обрядах; Он — мудрец, завершающий жертвоприношение.
3. Превосходный, Он создан мыслью. Он воспринял зародыш всех существ, о Прародитель силы и мощи.

**XVI К Агни.**

1. Наливайте в сок нагретое молоко, возносящееся к небесам и к земле; дарите напиток Быку!
2. Им ведома их обитель: подобно телятам они толпятся вокруг матерей-коров, они соединяются со своими собратьями.
3. Пища исчезает в их жадных челюстях, они создают опору небесам, свет, поклонение для Индры и Агни.

**XVIIК Индре.**

1. Во всех мирах это было самым лучшим и возвышенным под­вигом — когда Он, едва родившись, смел всех Своих врагов. Он из­верг Свою великую и прекрасную мощь; Ему вослед ликуют Его помощи ики.

1. Он возрос мощью Своей, обладатель великой силы, наводящий ужас на Дасу. Он готов одержать верх над всем, что дышит и что не дышит. Все воспели Тебе хвалу на пиршестве и во время приношения.
2. Все направляют на Тебя свою волю, чтобы стать Твоими помощниками вдвойне. Смешай же то, что слаще сладкого, со сладким; с помощью нашего меда обрети в сражении тот мед!

**XVIII К Индре.**

1. На праздниках Трикадрука великий и сильный насладился ячменным варевом. С Вишну вместе Он, сколько хотел, испил выжатого Сомы сока. Это вдохновило Его, могущественного, широчайшего, на свершение великих дел. Пусть же Бог сопровождает Бога, истинный Инду сопровождает истинного Индру!
2. Рожденный вместе с мудростью и силой духа, Ты возрастал. Твои подвиги подчиняют злорадных; о стремительный, дарующий процветание и желанное богатство тем, кто восхваляет Тебя. Пусть же Бог сопровождает Бога, истинный Инду сопровождает истинного Индру!
3. Он, сверкающий. Своей силой победил в бою Криви. Одну часть Сомы Он оставил. Пусть же Бог сопровождает Бога, истинный Инду сопровождает истинного Индру!

**КНИГА VII**

**ГЛАВА I**

**I К Индре.**

1. Хвалите, даже если Он известен, хвалите песней Индру, повелителя коров, Сына Истины. Бога храбрых.
2. Его буланые кони выпущены, рыжие коровы уже стоят на священной траве — там, где мы поем свои песни.
3. Индре, Громовержцу, коровы дали молока и меда; Он нашел их в недрах горных.

**II К Индре**

1. Приблизимся же к нашему Индре, которого следует призы­вать в каждом сражении! Приди, самый могущественный убийца Вритры, ответь на молитву, явись для принятия услад и гимнов.
2. Ты — самый лучший. Ты посылаешь щедрые дары, Ты — сама истина. Ты божественен в каждом Своем поступке. Мы провозглашаем союз с самым великолепным, могущественным Сыном Силы.

**IllК Соме. К Павамане.**

1. Изначальные сливки, достойные восхваления, сняли из великой небесной бездны; воспели Индру рождающегося.
2. Провозглашая свое родство с Сомой, лучезарные небесные создания, приветствовали Его: Он, подобно Савитару, раскрывает небесную бездну.
3. Ты, о Павамана, возвышаешься над землей и небесами и всем сущим в мощи Своей; Ты сияешь подобно быку, возвышающемуся среди стада.

**IV К Агни.**

1. О Агни, провозгласи нашу заслугу Богам — наш новый хвалебный гимн!
2. Ты распределяешь дары, о ослепительный! Как на волне Синдху. Ты изливаешь потоки милости преданному.
3. Надели нас величайшим богатством, надели нас ближайшим богатством, надели нас богатством, которое среди нас.

**V К Индре.**

1. От своего Отца я получил глубокое знание вечного Закона; я был рожден подобно Солнцу.
2. По древнему обычаю я, подобно Канве, украшаю мои песни, и Сам Индра обретает Свою мощь.
3. Хвалили или не хвалили бы Тебя, Индра, риши, ты поистине велик, когда Тебя восхваляю я!

**VI К Агни.**

1. Агни, порожденный силой, прими всеми Своими языками пламени нашу молитву — теми, которые с Богами, и теми, которые с людьми, восхваляющими Тебя песнями!
2. Явись к нам со всеми Своими могущественными огнями, о Агни, натяни подпругу, даруй полноту богатства нам и нашим семьям!
3. О Агни, Своими огнями усиль нашу молитву и жертвы: пусть они принесут нам богатство, да обретем мы силу преданности Богам!

**VIIК Соме. К Павамане.**

1. Сома, древние, перевернувшие священную траву, пели Тебе гимн, стремясь обрести силу и славу. О герой, вдохнови нас на мужество!
2. Все вокруг пробуравил Ты славой Своей — как неиссякаемый источник, из которого пьют люди; как будто бы собрал Ты его Своими обеими руками.

3. Ты породил его, о бессмертный среди смертных, — по повелению высшего Закона и возлюбленной амриты. Ты все время мчался, заставляя богатство течь к нам.

**VIIIК Индре.**

1. Нацедите капли для Индры; пусть Он испьет сладость Сомы сока! Своей милостью Он посылает щедрые дары.
2. Я воззвал к повелителю буланых коней, к дарующему милостью Своей благо и богатство: Услышь сына Ашвы, восхваляющему Тебя!
3. Конечно, никогда не рождалось более могучего, чем Ты, героя; никто не сравнится с Тобой по богатству, с Тобой, прославленным.

**IXК Индре.**

1. Ты желаешь для Своих коров быка, Господь коров, бессмер­тный. Те, кто долго ожидал Его прихода, те, кто отворачиваются от него, принимают Его.

**X К Агни.**

1. Господь, дарующий богатств, принимает обращенные к Нему возлияния! Излейся, а затем заполни сосуд снова, поскольку Высший Господь взирает на Тебя!
2. Боги сделали Его хотаром, жрецом жертвоприношений, доставляющим подношения, мудрейшим. Агни дарует богатство и доб­лесть преданному, предлагающему Ему дары.

**XI К Агни.**

1. Он, лучезарный, появился, — Тот, кому люди посвящают свои священные дела. Пусть наши хвалебные песни достигнут Агни, рожденного дать ариям силу.
2. Восхваляют Его песнопения — Того, перед кем простираются люди, когда Он вершит Свои великолепные дела; Того, кто завое­вывает тысячи жертвенных услад — Агни!
3. Агни Диводаса, Господь, явись сюда, подобно Индре, во всем Своем великолепии. Он быстро прошел по Матери-Земле: Он пребывает в высокой небесной обители.

**XIIК Агни.**

1. Агни, Ты источаешь жизнь: ниспошли нам пищу и жизненную силу: отгони от нас неудачи!

1. Агни — Павамана, мудрец, главный священник всех пяти племен; Ему, обладающим большим богатством, мы молимся.
2. Умело исполняющий Свой долг, Агни, излей на нас Свое сияние героя, даруй богатство, что будет нас питать!

**XIIIК Агни.**

1. О Агни, священен и божественен, лучезарен прекрасный язык Твой. Шествуй к Богам и служи им!
2. Мы молимся Тебе, купающемуся в масле, о лучезарный! Взи­рающий на Солнце, приведи богов на пиршество!
3. Мудрец, мы разожгли Тебя, яркого, принимающего жертвы, Тебя, великого, о Агни!

**XIV К Агни.**

1. Прославляемый во всех наших молитвах, пошли нам милость, Агни, надели помощью Своей, — когда песнопение возносится!
2. Даруй нам всепобеждающее богатство — богатство, Агни, достойное нашего выбора, непреодолимый во всех сражениях!
3. Даруй нам, о Агни, Своей милостью, богатство, дающее наве­ки процветание; смилостивься над нами, чтобы мы могли жить!

**XV К Агни.**

1. Пусть наши песни поторопят Агни дальше, подобно упряжке летящей на состязании. С Ним мы выиграем все призы.
2. Агни! Поторопи же войско, с чьей помощью при Твоей поддержке мы обретаем себе коров; это войско ведет нас к богатству!
3. О Агни, даруй нам еще большее богатство, безопасность, при­плод в конях и коровах; смажь Свою маслом Свою колесницу — пусть катится она быстрее!
4. О Агни, Ты в небеса поднял Солнце, вечную звезду, дарующую благо света людям.
5. О, Агни, Ты — свет, лучший, самый дорогой; Ты пребываешь в Своем святилище; бодрствуй и позаботься о певце Своем, даруй ему жизнь!

**XVI К Агни.**

1. Агни — глава и вершина небес, хозяин земли Он; Он оживляет семена вод.
2. О Агни, Ты как Бог Света, владеешь избранными дарами; да обрету же я, Твой певец, защиту в Тебе!
3. Поднимаются ввысь, о Агни, Твои языки пламени, Твои светила — чистые, сверкающие, прозрачные.

**ГЛАВА II**

**I К Агни.**

1. Кто, Агни, Твоя семья? Кто почитает Тебя жертвой? От кого Ты зависишь? Кто Ты?
2. О Агни, ты из семьи людей, Ты — их возлюбленный друг; друг, которого могут умолять друзья.
3. Приведите Митра, Варука, приведите сюда Богов, приведите их на наше жертвоприношение: приведи их, о Агни, в Твой дом.

**II К Агни.**

1. Мы стремимся к Тебе, идем, чтобы поклониться и обратиться с молитвой, покажись же в Своей красе сквозь мрак, о Агни, силь­ный, горящий.
2. Сильный Агни, возгоревший, Ты подобен коню, который мчит к Богам: совершающие жертвоприношение молятся Тебе.
3. Мы будем возжигать Тебя, сильного, мы, о герой, кто также сильны.

**III К Агни.**

1. Твое могущественное пламя, о Агни, когда Ты возжигаем, вздымается вверх, Твой яркий огонь сияет.
2. Любимый! Пусть мои девы, чьи руки полны священного мас­ла, придут к Тебе. Агни, прими наши подношения!
3. Я молю Агни — пусть Он услышит! — хотар великолепный, священнослужитель, роскошный, богатый, лучезарный.

**V К Агни.**

1. О Царь, сильный, наводящий ужас, разожженный ради обретения силы, является во всей Своей красоте. Он сияет, Он велик, лучезарен; разгоняет тьму ночную, приходит вместе с белым утром.
2. Наполнив тьму Своим мерцанием, ведя с собою деву, дочь великого отца, отражая сияющие огни Сурьи, шествует как посыльный небес, сияет великолепием.
3. Ожидаемый благословенной девой приходит Сам благословенный, возлюбленный шествует за Своей сестрой. Агни, далеко распространяющийся, лучезарный, покрыл ночь светло-белыми одеждами Своими.

**VI К Агни.**

1. Какой хвалой, о Господь Ангирас, Агни, Сын Силы, мы по Твоему вкусу и желанию

2. Может служить Тебе, о Дитя Силы, с мысль о какой жертве? Какую хвалебную речь мне произнести здесь?

**VII К Агни.**

1. Агни, явись сюда со Своими огнями! Мы выбираем Тебя нашим Хотаром; пусть ковш заполнится бальзамом предложений, о лучший из жрецов, воссядь на священной траве!
2. К Тебе, о Ангирас, Сын Силы, направляются жертвенные ковши. Мы молимся Агни, Дитя Силы, по Чьим волосам струится жир, первому на жертвоприношениях.

**VIIIК Агни.**

1. Пусть наши песни достигнут Его, прекрасного, яркого, с острым пламенем! Пусть наши жертвы с поклонением достигнут мкого-восхваленного, богатейшего и принесут помощь!
2. Агни Джатаведы, Сына Силы, чтобы Он дал нам ценные дары,
3. Издревле бессмертного, жреца среди смертных, чьи песни самые приятные в доме!

**X К Агни.**

1. Агни невидимый, предводитель племен человеческих, быстрая и вечно новая колесница.
2. Принося Ему подношения, смертный преданный обретает у обладающего чистым светом дом.
3. Непоколебимая сила Богов, подчиняющая Себе всех врагов, Агни — могущественный и прославленный!

**XI К Агни.**

1. Пусть всепоклоняемый Агни принесет нам блаженство! Пусть дар и жертва, о благословенный, принесут блаженство! Пусть наши хвалебные речи принесут блаженство!
2. Яви Свой ум. с помощью которого Ты побеждаешь в сражении, который приносит победу в войне с врагами! Разрушь крепкие надежды наших врагов, да победим мы ради победы Твоей!

**XII К Агни.**

1. О Агни, Ты — Бог богатства из коров. Ты — Сын Силы, одари нас милостями, о прославленный Джатаведа!
2. К Нему, Агни возженному, благому и мудрому, следует обра­щаться с песней. Высвети, о принимающий многие формы, высвети нам богатство!

3. Агни, озаряющий светом Своим ночь и утро, сожги ракшасов Своими острыми зубами!

**XIII К Агни.**

1. Вашего дорогого и знакомого друга, желанного гостя в каждом доме, Агни, мы прославляем в речах своих, наполняя нашу силу мыслями о власти;
2. Кому, подобно Митре, с жертвенными возлияниями приносят дары и прославляют хвалебными песнями;
3. Прославленного Джатаведу, направляющего предлагаемый для служения Богам жертвы в небеса.

**XIV К Агни.**

1. Агни, возжигаемый дровами, своей песней я воспеваю, чис­
того, яркого, пребывающего впереди в жертвенном обряде.

Мудрый Джатаведа, мы умоляем Тебя дать нам милость, о муд­рец, хотар, щедрец, бесхитростный.

1. О Агни, все люди в любой эпохе поставили Тебя, бессмертного своего посланника вестником, доносящим жертвы. С поклонением Боги и смертные поставили Тебя бодрствующим, всесильным. Бо­гом домашнего очага.
2. И так, о Агни, укрепляя пути Богов и людей, как посланец между Богами и людьми, Ты посещаешь оба мира. Поскольку мы избираем Твою благосклонность и защиту, будь же милостив, яви тройную защиту.

**XV К Агни.**

1. Пред лицом ветра к Тебе обратились лучезарные родственные гимны жертвователя.
2. Даже воды находят свою обитель в Нем, Чья трехслойная священная трава несвязана и нетронута.
3. След щедрого Бога, оказывающего неоценимую помощь, прекрасен, подобно Солнцу.

**ГЛАВА III**

**IК Индре.**

1. Люди хвалебными песнями убеждают Тебя, Индра, сначала испить Сомы. Рибху вместе возвысили свой голос, Рудры воспели Тебе хвалу как первому.
2. Индра при жертвоприношении взрастил Свою силу, опья-нившись соком. Живущие сегодня, как и прежде, поют хвалу Его величию.

**II К Индре-Агни.**

1. Индра и Агни! Знающие напевы певцы поют Вам хвалебные гимны. Я выбираю Вас обоих, чтобы Вы принесли мне пищу.
2. Индра и Агни! Вы одним могучим деянием потрясли девяносто крепостей, которые удерживал Даса.
3. К Индре и Агни молитвы направлены, они удаляются от священного свершения по пути священного Закона.
4. Индра и Агни, Вы сильны, могучи Ваши жертвенные услады и обители: благостна Ваша ревностная сила.

**III К Индре.**

1. Индра, Своей поддержкой помоги нам, Господь силы и власти! Мы следуем за Тобой как за героем, исполненным блистательно­го блаженства, о обретающий богатство!
2. Ты умножаешь наших коней и коров, Ты — золотой источ­ник, о Господь, пусть никогда не оскудеют Твои дары. Дай мне все то, о чем я молю!

**IV К Индре.**

1. Явись к преданным! Ты отыщешь великое сокровище, чтобы обогатить нас. Напейся, о Магхаван, ради того, кто ищет коров, ради того, кто ищет коней!
2. Ты даруешь многие сотни и тысячи стад; мы призвали проло-мителя крепостей своими гимнами, воспевая милость Индры.

**V К Агни.**

1. К Нему, распределяющему все богатства, искусному хотару, к Агни, движутся восхваления, подобно первым сосудам, наполненным сладким соком!
2. Щедрецы, дарители украшают Его своими песнями, подобно коню, тянущему колесницу. К обоим родам — детям и внукам — направь милость наших богатых покровителей!

**VI К Варуне.**

1. Услышь мой призыв, о Варуна, и яви сегодня Свою милости­вую любовь: желая получить от Тебя помощь, я взываю к Тебе!

**VII К Индре.**

1. О Герой, какой помощью Ты возрадуешь нас, какую даруешь помощь и богатство преданным Своим?

**VIII К Индре.**

1. Индру мы призываем для служения Богам; Индру мы призываем во время жертвоприношений; Индру мы, преданные, призываем во время сражения; Индру призываем мы для обретения награды.
2. Своей мощью Индра распространил небо и землю; Своей вла­стью Индра возжег Солнце. В Индре пребывают все существа; в Нем встречаются капли чистого Сомы.

**IXК Вишвакарману.**

1. Укрепив себя, Вишвакарман, возлиянием, Сам принеси в жертву Себе тело Свое.

Пусть другие люди вокруг нас пребывают в безумии, а здесь у нас — богатый и добрый покровитель!

**XК Соме. К Павамане.**

1. Золотым очищаясь блеском, Он, подобно Сурье, на самозапрягающихся конях подчиняет. Очищая Себя потоками сока, Он сия­ет желтый и красным светом; когда Он принимает все формы, пого­няемый семиротыми певцами.
2. Он движется прямо на восток. Его колесница обгоняет лучи света, прекрасная небесная колесница. Гимны, восхваляя мужествен­ную доблесть, даруют Индре успех. Несокрушимы в войне Ты и ваджра Твоя.
3. Ты нашел сокровище Пани. Ты прибираешься в обители Своей вместе со Своими матерями; внимаешь гимнам поклонения в обители Своей. Как будто издали слышатся гимны радости и песни вос­хваления. Благодаря трехмастным красноватым Девам Он обрел жиз­ненную силу, Он завоевал жизненную силу.

**XIКПушану.**

1. Пусть наш гимн поможет нам обрести коров и коней, напол­нить сокровищницы богатством; пусть он поможет нам!

**XIIК Марутам.**

1. Герои, обладающие настоящей силой, Вам ведом пот того, кто трудится; Вам ведомо желание того, кто молится.

**XIIIК Вишвадевам.**

1. Сыны бессмертия, услышат наши хвалебные песни и даруют нам Свою милость.

**XIVК Небу и Земле.**

1. Вам обоим, Небу и Земле, мы поем свой хвалебный гимн, прославляя Вас, о чистая пара!
2. Освящаете Вы друг друга, Вы царствуете благодаря Своей силе; Вы направляете жертву!
3. О могущественные, великие, Вы направляете совершенный закон Митры: воссядьте около нашей жертвы.

**XV К Индре.**

1. Это все Твое; Ты возвращаешься к нам, как голубь к голубице. Ты лелеешь эту нашу молитву.
2. О герой, Господь дарений, восхваляемый в гимнах, пуст обретет славу и мощь тот, который поет Тебе хвалу.
3. Господь, наделенный стократной силой, вознесись, чтобы под­держать нас в этом сражении. Хотим мы заключить с Тобой договор и на другие сражения.

**XVI Подношение.**

1. О коровы, защитите источник: двое могущественных благословляют жертву. Подношение полно золота.
2. Давильные камни уже готовы к работе: мед льется в резервуар при выливании источника.
3. Почтительно выливают источник, крутится наверху колесо. О неиссякаемый, внизу — горловина.

**XVII К Индре.**

1. Да не утомимся мы и не убоимся в дружбе с Тобой, о могуще­ственный! Да узрим мы Турвашу и Яду! Твои великие свершения, о герой, должны быть прославлены.
2. На левое бедро герой откинулся: предложенное пиршество Его не оскорбляет. Молоко смешано с пчелиным медом: приди же сюда скорее, поспеши и пей!

**XVIII К Индре.**

1. Пусть мои песни хвалы возвеличат Тебя, Бога, обладающего несметным богатством! Искусные в священных гимнах и чистые пев­цы воспели хвалу Тебе.
2. Когда тысяча риши наделили Его силой, Он разлился подобно океану. Его истинное величие и силу воспевают певцы во время торжественных обрядов.

**XIX К Индре.**

1. О благостный Господь богатства, — Он тот, кому принадле­жат все арии и дасы. Только для Тебя у праведного Рушамы Павиру готовится это сокровище.
2. Преданные певцы вдохновенно запели сладчайшую песнь, струящуюся жиром. Богатство и героическая сила распространились среди нас, у нас текут Сомы капли.

**XX К Соме. К Павамане.**

1. Теки к нам, Инду, сильнейший, выжатый, дарующий богат­ство в виде коров и коней; Ты придаешь молоку Свой сияющий оттенок.
2. Золотистый Бог, Инду, Ты — особая пища Богов; как друг для друга, даруй сияние, стань милостив к людям!
3. Отгони от нас прочь безбожников, жадных, врагов; о Инду, одержи победу над ложью и прогони ее прочь!

**XXI К Соме. К Павамане.**

1. Его умащают, умащают Его насквозь, умащают тщательно, лелеют могучую силу и умащают медом. Хватают летящего в бушева­нии потока быка, очищают золото в водах этих.
2. Пойте хвалу Павамане, искусному в священных песнях! Сок течет вперед, как могучий поток. Он, подобно змее, выползает из старой кожи; подобно игривому скакуну, мчится золотистый бык.
3. Обитающий в потоках, впереди идущий царь являет Свою мощь. Он прикреплен к живым вещам как мерило дней. Он течет, очищая масло, колышущийся, золотой, восседает на колеснице света, одаривая дом богатством.

**КНИГА VIII**

**ГЛАВА I**

**IК Агни.**

1. Вместе со Своей свитой, о Агни, насладись нашей жертвой и этой нашей речью, о сын силы!
2. Когда мы то одному, то другому Богу приносим жертву, этот дар, на самом деле, предлагается Тебе.
3. Пусть же Он будет нашим любимым Царем и замечательным избранным хотаром; станем же и мы со своими яркими огнями дорогими для Него.

**II К Индре.**

1. Отовсюду мы призываем Индру, от всех других племен, пусть Он будет только нашим и ничьим другим!
2. Раскрой для нас, наш щедрый, несокрушимый герой, котел с едой.
3. Подобно тому, как могучий бык ведет за собой стада, Он, несокрушимый правитель, ведет Своей силой за Собой народы.

**III К Агни.**

1. О прекрасный, Своей помощью яви нам Свою щедрость, милостивый Бог! Ты — колесничий, Агни, земного богатства; даруй покой и безопасность для наших потомков!
2. Пусть благодаря Твоей надежной защите будут процветать наши семьи, не пренебреги нами! Отведи от нас, о Агни, гнев небес и козни безбожников!

**IV К Вишну.**

1. Какое, Вишну, имя Ты прославляешь, когда заявил: «Я — Шипивишта»? Не сокрой эту форму от нас, ни держи ее в тайне, так как Ты принял другую форму во время битвы.
2. Это подношение сегодня — Тебе, благородному, о Шипивиш­та, я, знаток законов, восхваляю. Я, бедный и слабый, хвалю Тебя, могущественного, пребывающего в иных мирах.
3. О Вишну, Тебе мои уста кричат: «Вашат!» Пусть мое предло­жение, Шипивишта, насладит Тебя! Пусть мои хвалебные речи возвеличивают Тебя! Охраняй нас всегда Своими милостями!

**VК Вайю. К Индре и Вайю.**

1. Вайю, лучший из сладчайших соков Тебе предлагается во время свершения утренних обрядов. Приди же, чтобы испить Сомы сока, желанный Господь, приезжай на Своей колеснице!
2. О Вайю, Ты и Индра имеете право пить Сомы соки: капли катятся к Вам подобно водам в низину.
3. Вайю и Индра, двое могущественных богов, едущих на одной колеснице, Боги силы, приезжайте на Своих упряжках испить Сомы сок!

**VIК Соме. К Павамане.**

1. О сотворенный прекрасным ночью, Ты вершишь великие дела, когда молитвы пробуждают золотого скорее покинуть обитель Ви-васвана.

1. Мы очищаем этот радостный Его напиток, сок, который предпочитает пить Индра; который раньше брали в свой рот коровы, а сейчас вкушают наши покровители.
2. Пели хвалу древние певцы, когда Он очищался; священные песни, которые Ему пели жены Богов, растрогали Его.

**VI К Агни.**

1. Со смирением буду почитать Тебя, Агни, подобно коню с длинным хвостом, о царственный Бог священных обрядов.
2. Пусть далеко продвигающийся Сын Силы, наш друг, прино­сящий удачу, изливающий Свои дары подобно дождю, станет действительно нашим!
3. Всегда и везде, вблизи и издали, защищай нас от злоумыш­ленника!

**VIIIК Индре.**

1. В сражениях Ты, Индра, побеждаешь любых врагов. Ты — Отец, всепобеждающий, снимающий проклятия, победитель тех, кто стремится побеждать!
2. За Твоей победоносной мощью последовали земля и небо — как отец и мать за своим ребенком. Когда Ты нападаешь на Вритру, все вражеские полчища трясутся и бледнеют от ужаса, Индра, видя Твой гнев.

**IX К Индре.**

1. Жертва возвеличила Индру, когда Он разворачивал землю и делал Себе на небесах корону.
2. Опьяненный Сомой, Индра увеличил небесный свод и царства света, когда рассекал Валу.
3. Показывая сокрытое, Он выгнал коров наружу к Ангирасам и низверг Валу.

**X К Индре.**

1. Приносящего всегда победы Бога Ты привлекаешь нам на помощь, привлеченного нашими песнями.

1. Воина, которому никто не может нанести рану, любителя Сомы, непоколебимого, вождя с неукротимой мощью.
2. О Индра, пошли нам богатство, всезнающий, достойный наших гимнов: помоги нам в решающей битве!

**XI К Индре.**

1. Сила и возвышенная мощь Твои, ум и власть Твои, Твоя непревзойденная ваджра оттачивают желания.
2. О Индра, небеса и земля увеличивают Твою силу и Твою славу, воды и горы торопят Тебя.
3. Вишну всесильный, Варуна и Митра поют хвалу Тебе; в Тебе Маруты обретают великое наслаждение.

**XIIК Агни.**

1. О Агни, Господь, Твою силу воспевают народы: наведи ужас на врага.
2. Разве Ты, Агни, не даруешь нам Свою помощь, чтобы обрести скот и богатство? Творец просторов, создай для нас простор.
3. В великой борьбе не свали нас, Агни, подобно несущему ношу; захвати богатство и завоюй его!

**XIIIК Индре.**

1. Перед Его гневом склоняются все народы и племена, подобно тому, как реки склоняются перед морем.
2. Даже свирепо трясущуюся голову Вритры Он проломил Своей ваджрой, Своей могучей сотнечленной ваджрой.
3. Мощь Его воссияла, когда Индра свел вместе, подобно коже, миры небес и земли.

**XIV Индра**

1. Добронравный, благородный, радующий, благостный,
2. О приди, прекрасный герой! Пара благостных коней влечет колесницу, они уже приближаются к нам.
3. Опусти, как прежде, Свои четки: встань среди водного потока; десять рогов указуют путь.

**ГЛАВА II**

**IК Индре.**

1. Выжимальщики, размешивайте Сомы сок для Него, храбреца, героя — чтобы возрадовать Его! Каждая капля драгоценна.
2. Двое сильных буланых коней, запряженных молитвой, по­средством хвалебного гимна принесут сюда к нам нашего друга, Индру, любителя песен.
3. Убийца Вритры пьет сок. Пусть приблизится Тот, кто способен даровать сотню поддержек, пусть Он не удалится от нас!

**II К Индре.**

1. Пусть капли входят в Тебя, подобно тому, как реки впадают в море! О Индра, никто не превзойдет Тебя.
2. Своей мощью Ты, бодрствующий герой, поместил в Себя Сомы сок — и Он сейчас в Тебе.
3. О Индра, убийца Вритры, пусть Сома будет готов для утробы Твоей; пусть капли будут готовы для любой Твоей формы!

**III К Агни.**

1. Помоги, о знающий похвалы, сложить прекрасный гимн в честь Рудры, Которому поклоняются в каждом доме.
2. Пусть наш Господь, великий, безграничный, дымно-знаменный, ярчайший, вдохновит нас на благие мысли и подтолкнет к богатству!
3. Подобный Соме, богатый Господь людей, пусть Агни, сияющее знамя Богов, услышит нас через нашу хвалу!

**IV К Индре.**

1. Пойте Ему у текущего сока, вашему герою, многопризываемому, что насладит Его, сильного, как могучий бык!
2. Он, превосходный, не сможет удержать Свой благостный дар в виде награды из коров, когда услышит наши песни.
3. Пусть убийца Дасью явится к чьему-нибудь загону для коров и Своей мощью раскроет его!

**V К Вишну.**

1. Через весь этот мир шагнул Вишну: трижды Он Свой след запечатлел. В пыли Его следа сошлось все сущее.
2. Вишну, страж, неподдающийся обману, совершил три великих шага. Так Он установил Свои великие заветы.
3. Посмотрите же на деяния Вишну: откуда этот близкий друг Индры дозволяет лицезреть Свои великие свершения.
4. Покровители всегда созерцают этот высокий знак Вишну, почитая его за глаз, разверстый в небесах.
5. Бдящие мудрецы, любители священных песен, возжигают тон­чайший след Вишну.
6. Да придут на помощь Боги и одарят нас милостью — оттуда, откуда Вишну зашагал по краю Земли.

**VI К Индре.**

1. Пусть никакие Твои жрецы удержат Тебя вдали от нас! Даже издали явись на наш пир, а если Ты уже здесь — внемли!
2. Ведь здесь, подобно мухам, садящимся на мед, уселись те, кто молятся Тебе; уселись рядом с соком, который выжали. Жаждущие благ певцы, словно бы занося ногу на колесницу, укрепили на Ин­дре свои надежды.

**VII К Индре.**

1. Спета песня древних времен: во славу Индры вознесена молитва. Много жертвенных песен Брихати спели, излились многие мысли преданных.
2. Индра бросил вместе огромное богатство, оба мира и Солнце также. Чистые, светлые, смешанные с молоком, выжатые соки Сомы насладили Индру.

**VIIIК Соме. К Павамане.**

1. Для убийцы Вритры Индры, Ты, Сома, изливаешься, чтобы Он испил; и также для вознаграждающего мужа, героя, восседающе­го на своем месте.
2. О друзья, вы, покровители, и мы, пусть обретем Его, великолепного! Обретем же Того, Кто источает аромат силы; завоюем Его, чья обитель — сама сила!
3. Его овечьей шерстью очищают, золотого, самого желанного — Того, Кто веселящим соком течет ко всем богам.

**IX К Индре.**

1. Индра, на того, кто владеет Тобой, какой же смертный осмелится напасть? Сильный обретет награду в решающий день с верой в Тебя, о Магхаван!
2. В сражениях с врагами вдохнови приносящих Тебе дорогие дары! Пусть мы с нашими покровителями под Твоим водительством, Господь буланых коней, пройдем через все трудности!

**X К Индре.**

1. Приди, жрец, налей еще более пьянящего выжатого сока! Вос­хваляем мы героя, дарующего нам процветание.

3. Индра. Которого несут золотистые скакуны, хвалим мы Тебя,выдающегося; никто с Его силой или Его совершенством не сравнился.

3. Мы, стремясь к славе, призвали Господа вашего, Бог богат­ства, Которого следует возвеличивать непрерывными жертвами.

**XI К Агни.**

1. Воспоем хвалу Ему, Богу света. Боги сотворили Бога, чтобы Он стал их посланником, доносящим до Богов жертвенные услады.
2. Агни, щедрый даритель, яркий, сверкающий огнями — да восхвалит Тебя певец Собхари! Его, правящего священной пищей с Сомой; первожертвенника!

**XIIК Соме. К Павамане.**

1. Выжатый камнями, о Сома, пропущенный через длинную овечью шерсть, Ты, золотой, входя чан, как отряд воинов входит в крепость, устроился в сосудах.
2. Он украшает Себя, проходя через тонкую длинную овечью шерсть, щедрый, подобный бегущему коню. Сома Павамана достоин радости мудрецов и священных певцов.

**XIII К Индре.**

1. Воистину, вчера мы щедро напоили Громовержца. Принесите Ему и сегодня выжатого во время жертвоприношения сока! Насла­дись же его великолепием!
2. Даже волк, свирепое животное, задирающее овец, подчиняет­ся Его заветам. Милостиво прими, Индра, хвалу нашу; явись к нам, показав Свое восхитительное намеренье!

**XIV Индра-Агни**

1. Индра и Агни, Своими могучими деяниями Вы украшаете небесную обитель: Ваша героическая сила прославляема.
2. К Индре и Агни молитвы направлены, они удаляются от священного свершения по пути священного Закона.
3. Индра и Агни, Вы сильны, могучи Ваши жертвенные услады и обители: благостна Ваша ревностная сила.

**XV КИндре.**

1. Кто знает, какую жизненную силу Он обретает, когда пьет здесь текущий сок? О прекрасногубый Господь, наслаждающийся выжатым соком, Ты рушишь Своей силой крепости.
2. Как дикого слона, обезумевшего от жара и мчащегося сломя голову, никто не в силах сдержать, — так никто не удержит и Тебя. Прибудь же сюда к выжатому соку, стремительно несущийся в мощи Своей!
3. Когда Он, ужасный, неодолимый, крепкий, подготовился к сражению, когда Индра Магхаван отвечает на зов преданного, Он не будет стоять в стороне, Он явится.

**XVIК Соме. К Павамане.**

1. Паваманы блестящие капли Сомы сока выпущены ради обретения всех поэтических сил.
2. С небес, с небесного свода Павамана излился на вершину земли.
3. Паваманы нацежены, прекрасные стремительные капли Сомы, разгоняющие всех врагов.

**XVII К Индре-Агни.**

1. Индру и Агни я призываю, о неразлучные победители, щедрые, непокорные, уничтожающие врагов, лучшие всех обретающие награду.
2. Индра и Агни, знающие напевы певцы поют Вам хвалебные гимны. Я выбираю Вас обоих, чтобы Вы принесли мне пищу.
3. Могущественные Индра и Агни, Вы одним могучим деянием потрясли девяносто крепостей, которые удерживал Даса.

**XVIII К Агни.**

1. О Дитя Силы, на Тебя, чей вид так прекрасен, с жертвенными усладами мы, о Агни, излили свои песни.
2. К Тебе в поисках защиты мы пришли, как в тень от палящего зноя, о Агни, сияющий подобно золоту
3. Могущественный, подобный убивающему стрелами, подоб­ный остророгому быку, Агни, Ты разрушаешь крепости.

**XIX К Агни.**

1. Чтобы обрести вечный жар, мы молим Вайшнавара святого, Бога жертвенного света.
2. Который, направляя свет Высшего Закона, распространяет Себя, чтобы исполнить Свою миссию: Он, могущественный, насылает вре­мена года.
3. Полный любви к тому, что есть, и к тому, что будет, Агни в Своих прекрасных формах сияет подобно Высшему Господу.

**ГЛАВА III**

**IК Агни.**

1. Мудрый Агни, древним стихом Тебя возвеличил мудрец, украшая Твое тело.
2. Я призываю Дитя Силы, Агни, чей жар ярок и чист, на это прекрасное жертвоприношение.
3. О Агни, богатый друзьями, в пламенном блеске Своем вос­сядь с Богами на нашу священную траву!

**IIК Соме. К Павамане.**

1. О Ты с давильными камнями вместо рук, Твои силы, уничтожающие злодеев, взмыли вверх; прогони наших врагов, которые окружают нас!
2. В битве сошедшихся вместе колесниц, когда установлена став­ка, наношу я мощные удары и неустрашимо буду петь хвалу Тебе.
3. Никто злонравный не сможет попрать священные заветы Па-ваманы; сокруши же того, кто осмелился биться с Тобой!
4. К Индре потоками торопят золотистых капель-коней; о Инду, приносящий наслаждение.

**III К Индре.**

1. Прибудь сюда, Индра, на благостных буланых конях с хвостами подобными павлиньим! Пусть никто не сможет удержать Тебя, как ловчие удерживают птицу: пройди сквозь них как через пустыню!
2. Пожиратель Вритры, разрывающий облака, рушащий крепости, побудитель вод, Индра, вздымающий Свою колесницу, погоняющий буланых коней; Он рушит даже самые крепкие тверды­ни.
3. Ты лелеешь Свою мощь подобно глубоким, полным воды колодцам, подобно коровам. Подобно тому, как дойные коровы идут на пастбище с хорошим пастухом; подобно тому, как ручьи впадают в озеро, достигают Тебя Сомы потоки.

**IV К Индре.**

1. Как дикий бык, мучимый жаждой, идет в пустыне к водному стоку, так и Ты прибудь сюда скорее, приходи утром и вечером, и с Канвами напейся сполна!
2. Пусть капли радуют Тебя, Господь Индра; приготовь дар для того, кто выжимает сок! Выжатого в сосуде Сомы Ты украл и испил: так Ты обрел великую мощь.

**V К Индре.**

**1.** Ты, Господь, могущественный, воистину благословляешь смертных. О Магхаван, никто кроме Тебя, не смилостивится. Индра, яговорю свои слова Тебе:

2. Пусть Твои щедрые дары, Твоя заботливая помощь никогдане минуют нас, о Господь! Надели нас, возлюбленный всего человечества, всем богатством людским!

**VIК Ушас.**

1. Эта Дева, прекрасная и добрая, сияющая после Своей после сестры, Дочь Небес, явила Себя.
2. Рыжая, подобно кобылице, прекрасная, святая, мать коров, Ушас стала подругой Ашвинов.
3. Ты — подруга Ашвинов, мать коров, о Ушас, Ты владеешь богатством.

**VIIК Ашвинам.**

1. Вот утро своим ранним светом ярко сияет, дорогая дочь Небес. Ашвины, я пою Вам высокую хвалу.
2. Дети Океана, могущественные, раскрывающие сокровища Боги, находящие богатства нашими молитвами!
3. Ваши горбатые буйволы мчатся по вечным мирам, Ваша колесница летит, влекомая крылатыми птицами.

**VIII К Ушас.**

1. О Ушас, обладающая несметным богатством, принеси нам роскошный дар, чтобы мы смогли установить продолжение рода в детях и внуках.
2. Ты — блистательная Дева наслаждений, богатая конями и коровами, воссияй сегодня над нами, о благодатная Ушас!
3. О Ушас, обладающая несметным богатством, запряги сегодня в Свою колесницу алых коней, а затем привези нам все наслаждение и благодать!

**IX К Ашвинам.**

1. О Ашвины, вершащие удивительные деяния, единодушно направьте Свою колесницу, дарующую коров и золото, к нашему дому!
2. Сюда же, Боги, просыпающиеся на рассвете, прибудьте, чтобы испить Сомы; о дарующие здоровье, чудотворцы, едущие на колеснице с золотыми колесами!
3. О произнесшие гимн с небес, озарившие людей светом, ниспошлите, о Ашвины, нам силу!

**XК Агни.**

1. Я думаю о Агни, добром, к Которому, как к себе домой, возвращаются дойные коровы, к Которому, как к себе домой, возвращаются быстрые скакуны; к Которому, как к себе домой, воз­вращаются победители. Даруй пишу тем, кто поет хвалу Тебе!

1. Агни, Господь всего человечества, дарует сильного скакуна всаднику. Агни дарует сноровку для обретения богатства, Он дает самое лучшее, когда Он доволен. Даруй пищу тем, кто поют хвалу Тебе!
2. Агни, прославляемый как добрый Бог, к Которому приходят стадами дойные коровы; к Которому прибегают быстрые скакуны; к Которому приходят наши благородные покровители, — даруй пищу тем, кто поет хвалу Тебе!

**XI К Ушас.**

1. О небесная Ушас, пробуди нас сегодня для обретения богатства, как Ты пробуждала нас у Сатьяшраваса, сына Вайи! Благород­ная, щедро дарующая Своих коней!
2. Дочь небес, Ты зажигалась у Сунитхи, сына Шучадратхи; зажгись еще ярче у более могучего Сатьяшраваса, сына Вайи! Благородная, щедро дарующая Своих коней!
3. Ты приносишь сокровища, сияй же нам сегодня, дочь Небес; как Ты зажигалась у Сатьяшраваса, сына Вайи! Благородная, щедро дарующая Своих коней!

**XIIК Ашвинам.**

1. О Ашвины, риши стремится встретить Вашу колесницу, везущую сокровища; колесницу, которая так дорога нам. Ваш воспеватель поет хвалебную песнь, любители меда, услышьте мой зов!
2. Проезжайте мимо восхвалений, о Ашвины. Да обрету я Вас для себя, замечательных, на золотых колесах, благожелательных, дарителей пищи! Любители меда, услышьте мой зов!
3. Прибудьте к нам, о близнецы-Ашвины, везите Свои драгоценные сокровища, явитесь, о Рудры, на золотых колесах, возрадуйтесь, обладатели богатства! Любители меда, услышьте мой зов!

**XIIIК Агни.**

1. Агни пробуждается дровами людей — навстречу Ушас, которая приходит подобно дойной корове. Подобно молодым деревьям, рас­кидывающим свои ветви, Его огонь вздымается к небосводу.
2. Для служения Богам пробудился жрец: добрый Агни распрямился утром. Разожженный Агни являет Свою мощь, великий Бог высвободился из тьмы.
3. Когда Он пробудил толпу, ясного Агни начали умащать ясным молоком. Подготовившись к жертвоприношению, распрямившись, Он, встав, Своими языками пьет его.

**XIV К Ушас.**

1. Свет явлен, среди всех он — самый лучший: родилась блестя­щая, трансцендентная лучезарность. Ночь, отогнанная по побужде­нию Савитара, подготовила рождение утра.
2. Явилась светлая, лучезарная, с белым теленком: Тьма уступи­ла Ей свое место. Они происходят из одного рода, бессмертные, следующие друг за другом, странствуют по небу, меняясь цветами.
3. Общий, бесконечный путь сестер: обученные Богами, они ше­ствуют попеременно. Одного они духа, соразмеренные, но разным обладают видом — Ночь и Ушас не останавливаются и не ссорятся.

**XV К Ашвинам.**

1. Агни, яркое лицо Зари, сияет: возвысились вдохновенные го­лоса певцов. О прирожденные колесничие, Ашвины, обратитесь к нам, прибудьте к нашему возлиянию — горячему, кипящему моло­ку!
2. Самые желанные гости, Они не пропускают подготовленного: даже теперь восхваляемые Ашвины среди нас. Они приходят на по­мощь утром и вечером, Они — самые благодатные стражи Своих преданных.
3. Прибудьте во время доения коров, ранним утром, в полдень, когда Солнце садится. Днем, ночью приходите также с самой благодатной милостью Своей! Не только сейчас питье привлекло сюда Ашвинов.

**XVI К Ушас.**

1. Зори подняли Свои знамена: в восточной половине срединного царства Они распространяют вокруг Себя яркий свет. Подобно героям, готовящим свое оружие для сражения, алые коровы двигаются вперед, матери.
2. Алые лучи света стремительно вознеслись, зори запрягли легко запрягаемых алых коров. Как и прежде, зори оставили Свои зна­мения: Они, алые, направили яркий свет.
3. Зори поют песню, подобно занятым своими делами женщинам. Издалека прибыв, даруя подкрепление и различные блага благочес­тивому преданному, наливающему сок.

**XVIIК Ашвинам.**

1. Агни пробудился: Сурья поднимается с земли. Яркая Ушас озарила все светом и величием. Ашвины снарядили колесницу в путь. Господь Савитар разбудил мир.

1. Когда, о Ашвины, Вы снаряжаете Свою могучую колесницу, жиром и медом, о близнецы, окропите наше силу! Даруйте нашей преданности силу победы в войне: пусть мы обретем богатство и награду в героической борьбе!
2. Прибудь к нам прославляемая трехколесная колесница Ашвинов, везущая мед, запряженная быстрыми конями! На ней три сиде­нья, она щедрая, дарующая наслаждение; пусть же она привезет благо нам, людям и скоту!

**XVIIIК Соме. К Павамане.**

1. Твои потоки, никогда не иссякая, текут вперед, подобно ливню с небес; они стремятся принести тысячекратное богатство.
2. Он, золотистый, течет, взирая на Своем пути на восхитительные предания, потрясая оружием.
3. Когда люди ведут Его, подобно покорному царю слонов, Он усаживается, как сокол, в деревянные сосуды.
4. Принеси же нам, Инду, когда Ты очистишься, все сокровища небес и земли!

**КНИГА IX**

**ГЛАВА I**

**IК Соме. К Павамане.**

1. Вперед текли потоки силы, изливались потоки могущественного, Того, Кто ждет Богов.
2. Певцы восхваляют Его своей песней, искусные жрецы украшают скакового коня, рожденного подобно свету, достойного хвалы.
3. Когда Тебя очищают, Ты обретаешь все это, о Сома, благородный и богатый!

**II К Индре.**

1. Брахман, являющийся в должное время, Индра, знаменитый, достойный хвалы.
2. К Тебе одному, о Бог Силы, направлены все песни хвалы.
3. Подобно водным потокам, пусть изольется Твой поток щедрости!

**III К Индре.**

1. Поворачиваем Тебя к себе, как колесницу, которая приедет к нам на помощь: чтобы Ты облагодетельствовал нас. О сильный в Своих деяниях, подавляющий все нападения, Индра, сильнейший из храбрых Господь.

1. Велик Ты во власти Своей и мудрости, сильный, всезнающий! Величием Своим пронизал Ты весь мир.
2. Ты могущественен; Твои руки величественно охватили золотую ваджру, которая стремится к земле!

**IV К Агни.**

1. Освещающий крепость радости, мудрый водитель облаков, подобный скаковому коню, яркий, как Солнце, обладающий сотней жизней,
2. Он, дваждырожденный, распространил Свое сияние на три светлых царства, на все просторы; жрец, лучше всех совершающий жертвоприношение в месте слияния вод;
3. Дваждырожденный жрец, Он из Своего стремления я взял к Себе все желанное. И тот, кто приносит Ему дары, обретет все это.

**V К Агни.**

1. Агни, пусть гимнами своими и служением мы сможем завер­шить то, что Ты любишь; о сильный, подобно благородному коню!
2. Агни, Ты — покровитель благостной силы, высокой жертва, мощной силы.
3. Услышав наши молитвы, прибудь, чтобы встретить нас, яркий как солнечный свет, Агни многоликий, милостивый!

**VI К Агни.**

1. Бессмертный Джатаведа, Ты яркий сияющий дар Ушас. Агни, привези сегодня к возлиятелю Богов, которые пробуждаются на заре!
2. Ведь Ты предлагаешь жертву, желанный вестник, колесничий священных обрядов. С Ашвинами и Ушас даруй нам героическую силу и высокую славу!

**VII К Индре.**

1. Старик пробудил молодую Луну от дремоты; бегающий многократно по кругу. Созерцайте высокую мудрость Бога в ее величии: умерший вчера сегодня живет.
2. Великий герой, сильна благодаря силе своей красная птица, не имеющая гнезда с давних времен. Ему ведома только истина, а не ложь; Он побеждает и дарует богатство, желаемое многими.
3. Громовержец обрел при помощи Богов могучую силу, посредством которой взрос для убиения Вритры. Боги же величием совершенного Им подвига родились как Боги в согласии с Высшим Законом.

**VIII К Марутам.**

1. Вот Сома свежевыжатый: Его, Маруты лучезарные и Ашви-ны, испейте!
2. Его, очищенного, имеющего три жилища, дающего потомство, пейте, Варуна, Митра, Арьяман.
3. Индра, подобно хотару, будет ранним утром пить в Свое удо­вольствие сок, смешанный с молоком.

**IX К Сурье.**

1. Воистину, Сурья, Ты велик; воистину, Адитья, Ты велик. О прославляемый за удивительное величие Свое, Господь, Ты действительно велик.
2. О Сурья, Ты велик во славе Своей: Ты совершенно велик, о Господь. Благодаря Своему величию Ты являешься верховным жре­цом Богов; божественный, распространяющий неистребимый свет.

**X К Индре.**

1. Прибудь, Господь восторженной радости, к нашим возлияниям на Своих буланых конях; прибудь на Своих буланых конях к нашему соку!
2. Известный как лучший убийца Вритры, как Индра Шатакрату, прибудь на Своих буланых конях к нашему соку!
3. Убийца Вритры, Ты — Тот, кто пьет капли Сомы; прибудь на Своих буланых конях к нашему соку!

**XI К Индре.**

1. Принесите свои предложения мудрому, великому, мощно растущему; исполнитесь преданностью. Иди вперед ко многим племенам как правитель людей!
2. Индра возвышенный, далеко проникающий, певцы сложили в Твою честь молитвы и хвалебные песни; мудрецы никогда не нарушают Его заветов.
3. Хор ради обретения победы навеки поставил Индру Царем; Его гнев неодолим. Господь буланых коней наделили силой тех, кого любит.

**XII К Индре.**

1. Если бы я, о Индра, владел стольким богатством, какое есть у Тебя, я бы поддержал певца, о Господь, дарующий богатство! Я бы не бросил его в нищете.

2. Каждый день я бы даровал богатство тому, кто поет мне хвалу, — где бы он не находился. Нет родства лучшего, чем с Тобой. Магхаван; даже родство с отцом меньше родства с Тобой.

**XIII К Индре.**

1. Внемли речи вкушающего сок давильного камня: заметь гимн мудреца, который поет и восхваляет Тебя! Прими эти поклонения как можно ближе!
2. Я знаю и никогда не забуду гимны и восхваления Тебя, победителя, и Твоей бессмертной мощи. Твое имя я провозглашаю все­гда, о лучезарный!
3. Среди людей много есть возлияний для Тебя, много раз благо­честивый мудрец призывает Тебя. О Магхаван, не отдаляйся от нас!

**XIV К Индре.**

1. Громко воспойте Индру, чья колесница первой приходит! О, дарующий свободное пространство в ближнем бою, уничтожающий врагов при столкновении в битве, стань нашим вдохновителем! Пусть лопнут слабые тетивы на луках наших слабых врагов!
2. Ты уничтожил змея: Ты низводишь течь реки к земле. О Инд-ра, Ты был рожден не имеющим врага, достойного Тебе. Ты лелеешь все желанное. Мы стремимся приблизиться как можно ближе к Тебе. Пусть лопнут слабые тетивы на луках наших слабых врагов! Пусть рухнут все злые замыслы и планы наших врагов!
3. Ты поражаешь врагов Своим смертельным громом, о Индра, врагов, которые стремятся убить нас. Твой милостивый дар дает нам благо. Пусть лопнут слабые тетивы на луках наших слабых врагов!

**XV К Индре.**

1. Пусть станет богатым тот, кто поет хвалу богатому и милости­вому Господу текущих дней, Тебе! Пусть прославляется тот, кто поет хвалебные песни соку!
2. Его богатства неисчерпаемы, скот неисчислим; никакая хва­лебная песня или молитва не смогут описать Его величие.
3. Пусть не станем мы, Индра, добычей презрения и гордыни: помоги, о могущественный, Своей властью и силой!

**XVIК Индре.**

1. Прибудь сюда, Индра, на Своих буланых конях, прибудь на восхваление Канвы! По приказу Дьяуса, Бога яркого дня, вы отпра­вились на небеса.

1. Каменный обод сотрясает Сому, подобно тому, как волк треплет овцу. По приказу Дьяуса, Бога яркого дня, вы отправились на небеса.
2. Пусть давильный камень стуком своим направит Тебя сюда! По приказу Дьяуса, Бога яркого дня, вы отправились на небеса.

**XVIIК Соме. К Павамане.**

1. К Индре теки, сладчайший Сома, даруй ему наслаждение!
2. Яркий, сопровождаемый священными песнями, соки послали вперед Вайю.
3. Соки были посланы на пиршество Богов, подобно колесни­цам, несущимся за наградой.

**XVIII К Агни.**

1. Агни я почитаю как нашего хотара, щедро раздающего богатства, Сына Силы, всезнающего, подобно мудрецам. Господь священных обрядов, Бог, принимающий устремленную вверх к Богам форму. Когда пламя поднимается от священного масла все выше, когда горит предлагаемое в жертву, Он жаждет его.
2. Мы, совершая жертвоприношение, взываем к лучшему посланцу Богов, о старший из Ангирасов, певец! Гимнами Тебя прославляем; Тебя, блуждающего по небесам; Тебя, хотара людей; Быка с огненной шерстью. Тебя следует созерцать людям, которых Ты побуждаешь к действиям.
3. Его блистательная мощь видна отовсюду; воистину, Он — тот, кто побеждает демонов и врагов; побеждает демонов, словно топор. Под Его жестким прикосновением вещи обретают твердость, непоколебимое — колеблется. Он пребывает на Земле, Он непоколебим, подобно деревьям. Он всех Себе подчиняет. Он наводит ужас Своими стрелами, а Сам остается непоколебимым.

**ГЛАВА II**

**IК Агни.**

1. О Агни, Ты сильный и известный, Твои огни сияют в вышине, о блистательный Бог! Мудрец, Ты даешь преданному Своему силу и богатство, которое достойно воспевания.
2. Совершенным лучезарным очищающим светом сияешь Ты и возвышаешься. Ты, навещая обеих Своих матерей, помогаешь им как сын; Ты соединяешь землю и небеса.
3. О Джатаведа, Сын Силы, возрадуйся, милостивый, нашим хвалебным гимнам и песням! В Тебе они воспели многочисленные

качества, многие формы; даруй богатство нам, бессмертный Господь!

1. Агни, распространись дальше над живыми существами как правитель: даруй богатство нам, бессмертный Бог! Ты сияешь пре­красным великолепием, Ты — сама красота: Ты ведешь нас к обители прекрасной силы.
2. Я восхваляю мудреца, совершающего жертвоприношение, обладающего великим богатством. Ты даруешь в награду благословение, вознаграждаешь обильной пищей; Ты даруешь богатство, которое приносит успех.
3. Люди поклоняются Ему, славят Его; о Агни, сильный, видимый всеми, святой. Ты, Господь, всеслышащий, знаменитый, многие поколения возвеличивают Тебя хвалебными песнями.

**II К Агни.**

1. О Агни, того, кто побеждает силой Твоей, которая дарует ему отважных сыновей и помогает вершить великие дела, Ты выбираешь в друзья.
2. Твои искры черны; они ярко сверкают, о зажженный в должное время, щедрый, Ты возвышен, Ты — дорогой друг могущественного Утра: Ты сияешь в мерцаниях ночи.

**III К Агни.**

1. Его восхваляем, своевременно приходящего к нам, подобно тому, как обретает растение зернышко, Агни привносит в жизнь материнские воды. Так же и лесные деревья и растения переносят Его в себе, и Он возрождается.

**IV К Агни.**

1. Агни сверкает все ярче для Индры: Он сияет в небесах. Он посылает вперед Своих потомков, подобно царице.

**V К Агни.**

1. Священные гимны любят Того, Который пробуждается и созерцает священные вирши. Сома говорит Ему: «Кто пробуждает Мою обитель в Своей дружбе?»

**VIК Агни.**

1. Агни осторожен, риши любят его: Агни осторожен, сама-гимны воспевают Его. .Агни осторожен, к нему течет Сома, моя оби­тель — в Твой дружбе.

**VII К разным богам.**

1. Слава друзьям, сидящим впереди! Хвала сидящим вместе, моя речь длинна, как сотня шагов.
2. Моя речь длинна, как сотня шагов, я пою ее тысячами способов: гаятри, триштубх, джагат.
3. Гаятри, триштубх, джагат, все формы объединились и стали совершенными; пусть у Богов будут такие друзья.

**VIII К Агни.**

1. Агни легок, легок Агни, Индра легок, легок Индра, Сурья легок, легок Сурья.
2. О Агни, повернись к нам, яви Свою силу, обратись к нам с пищей, даруй жизнь: спаси нас от печали и горя!
3. О Агни, обратись к нам, яви Свое богатство, охрани нас щедрым потоком милости!

**IX К Индре.**

1. Если бы я, О Индра, был подобен Тебе, единственному владетелю богатства, мой преданный обрел бы множество коров.
2. Я бы с готовностью, о Господь силы, наделял силой и богатством мудрецов, даровал бы стада скота.
3. Твоя доброта, Индра, подобна корове, заботящейся о телятах; Ты добр к тем, кто выжимает сок.

**X К водам.**

1. О Воды, Вы приносите здоровье и блаженство: наделите нас энергией, чтобы мы смогли обрести радость!
2. Дайте нам самую благостную, какую у Вас есть, каплю росы; Вы подобны любящим матерям!
3. Вашей милостью мы радостно движемся к обители Того, к Кому Вы нас подгоняете; Воды, дайте нам жизненную силу!

**XI К Вайю.**

1. Пусть Вайю вдохнет в нас Свой бальзам, здоровый и приятный нашему сердцу: пусть Он продлит дни нашей жизни!
2. Ты — наш отец, Вайю, Ты — наш брат и наш друг: дай же нам силу, чтобы мы смогли жить!
3. Хранилище амриты в доме Твоем, о Вайю, дай же нам силу, чтобы мы смогли жить!

**XII К Агни.**

1. Предводитель войск, принимающий различные формы; орел несет Его золотые одеяния к месту Его рождения; одетый по сезону светом Сурьи, красный, порождающий в людях жертвенность.
2. Великое семя заложил Он в водах, сияние было Им собрано на земле — и так и осталось на ней. В срединном царстве Он столь велик, Он громко взывает — семя неустрашимого храбреца.
3. Он поддержал свет Сурьи, облаченный в тысячу удобных одежд, поддерживающий небеса, Господь земли, правитель.

**XIIIК Вене.**

1. На Тебя пристально взирают с томленьем, как на сильнокры-лую птицы, поднимающуюся ввысь; на Тебя, золотокрылого, посланца Варуны, птицу, что спешит к обители Ямы.
2. Ввысь взметнулся Гандхарва, показывая нам Свое многочис­ленное оружие: одетый в прекрасные взору одеяния, подобный свету, производящий любые формы, которые удовлетворяют нас.
3. Когда, подобно искре, Он приходит из-за океана, взирая глазом стервятника, как соблюдается Высший Закон, Его лучезарность вкупе с драгоценной красотой поражают высочайшие царства.

**ГЛАВА III**

**IК Индре.**

1. Быстро наносящий удары, подобно быку, заостряющему свои рога, грозный, пробуждающий людей; с глазами, которые не закрываются, ревущий, единственный герой, Индра, подчиняющий сразу сотню армий.
2. С ним, громко ревущим, осторожным победителем, смелым, трудноодолимым, начинающим сражения, Индрой, сильным, в чьих руках стрелы, победителем, сражаемся мы вместе, о герои, и сейчас победим в сражении!
3. Он правит теми, кто носит стрелы и колчан. Индра со Своей свитой соединяет войска. Побеждающий врагов, сильнорукий, Он пьет Сому, обладает могущественным луком, стреляющим хорошо прилаженными стрелами.

**IIК Брихаспати. К Индре.**

1. Брихаспати, лети вперед на Своей колеснице, убийца демонов, прогоняющий наших врагов! Будь защитником наших колесниц, разрушителем, победителем в сражениях, уничтожителем вражеских войск!

1. Твоя сила видна отовсюду, Ты непоколебим, лучший воин, могущественный и жестокий, победоносный, всеподчиняющий Себе, Сын сражений, попечитель героев, обретатель коров, вознеси Свою колесницу, о Индра,
2. Нож стойла, обретатель коров, Громовержец, подавляющий армии и Своей мощью уничтожающий их. Следуйте за Ним, братья! Забудьте о себе, подобно героям, и подобно Индре, покажите свое рвение и храбрость!

**IIIК Индре. К Брихаспати.**

1. Проникает всепобеждающей силой Своей в коровьи стойла, Индра, безжалостный герой, объятый гневом, победитель в сражении, непоколебимый и непреодолимый — пусть Он защитит наши армии в сражениях!
2. Индра ведет вперед! Брихаспати и Сома, вождь и жертва, предшествуют; пусть все Маруты шествуют впереди небесного воинства, всепобеждающего и всеуничтожающего!
3. Могущественное войско Индры, царя Варуны, Марутов и Ади-тьев будет нашим! Слышен клич Богов-победителей, высших Богов сотрясающих миры.

**IVК Индре. К Марутам.**

1. Охрани, о Магхаван, наше оружие: пробуди дух героев! Гони во всю мощь сильного коня, о убийца Вритры, пусть сильнее гремят Твои колесницы.
2. Помоги нам, Индра, когда соберутся наши флаги: пусть ста­нут победоносными стрелы нашей армии! Пусть будет у нас много храбрых воинов. О Боги, защитите на при наступлении!
3. О Маруты, сокройте вражескую армию, которая приближается к нам, потрясая своей мощью; упрячьте ее в непроходимую тьму, чтобы ни один из врагов не смог узнать другого!

**V К Агхе.**

1. Изумляющий чувства наших врагов, захвати их тела и уда­лись, о Агха! Напади на них, опечаль их сердца; пусть на наших врагов опустится безмолвная тьма!
2. Вперед, о герои, вперед к победе; пусть Индра станет вашей надежной защитой! Могущественными и ужасными будут ваши руки, никто не сможет вас поранить или нанести вам вред!

3. Выпущенные вами из лука стрелы заострены нашей молитвой! Пойдите к врагам своим, разрушьте их обитель, пусть ни один не останется в живых!

**VIК Индре и другим богам.**

1. Пусть вороны и другие сильнокрылые птицы преследуют их: пусть та армия станет пищей для стервятников! Индра, избавитель от грехов, не позволяй никому скрыться; пусть позади них соберутся птицы!
2. О Магхаван, убийца Вритры, о Индра и Агни, Своим огнем встретьте вражеское войско, которое движется, как будто в военном спектакле!
3. Там, где летящие стрелы падают подобно локонам, подстриженным с мальчишечьих голов, о Брахманаспати, о Адити, надежно защитите нас; защищайте нас все время!

**VII К Индре**

1. Отгони ракшасов и врагов, сломай челюсти Вритры: о убивающий Вритру Индра, подави гнев тех, кто угрожает нам!
2. О Индра, разбей наших врагов, умиротвори тех, кто бросает вызов нам: вгони во тьму преисподни тех, кто стремится причинить нам вред!
3. Сильны и молоды руки Индры прекрасного и неприступного, непобедимого: пусть Он их использует, когда нам станет это нужно, когда понадобится усмирить великую мощь асуров.

**VIIIК Соме, Варуне.**

1. Твои жизненно важные органы я покрываю броней: царем бессмертия, Сомой, одеваю Тебя! Варуна даст Тебе больше, чем нужно; Твоей победе могут возрадоваться Боги!
2. Враги мои, вы ослепнете и уподобитесь безглавым змеям; пусть же Индра уничтожит главного из вас — после того, как пламя Агни повергнет вас наземь!
3. На того, кто замышляет недоброе против нас, будь он странником или одним из нас, пусть обрушится кара богов! Мое самое искреннее послание — это молитва; она моя надежная броня и защита.

**IXК Индре. Ко Всем-богам.**

1. Подобно ужасному дикому животному, бродящему по горе, Ты приблизился к нам издалека. Оттачивая Свой громовый посох и

заостряя Свой меч, о Индра, сокруши врага и рассей по свету тех, кто ненавидит нас!

1. О священные Боги, пусть наши уши услышат благую весть, пусть наши глаза увидят благое! Поем Вам хвалу, возвеличиваем Ваши сильные тела; пусть же мы доживем до времени, назначенного Богами!
2. Лучезарный, далекий и широкий, о Индра, благослови нас! Пусть Пушан, владеющий всем богатством, благословит нас! Пусть Таркшья, у Которого не пострадало на колеснице ни одно колесо, благословит нас! Пусть Брихаспати подарит нам Свое покровитель­ство! О Брихаспати, подари нам Свое покровительство!